VANDAAG

* Yolanda Evers zit Statenvergadering voor p.2
* Clustering accountantsdiensten overheden p.3
* 'KLM dreef Air Aruba in armen Lufthansa' p.5
* Schaakclub Janwé in de startblokken p.7
* Vogels kijken in wedstrijdverband p.15
* Philips verwacht halvering winst p.17



EVERS ...'presidenta'...

109E JAARGANG — NO.: 215 VRIJDAG 18 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

Preke

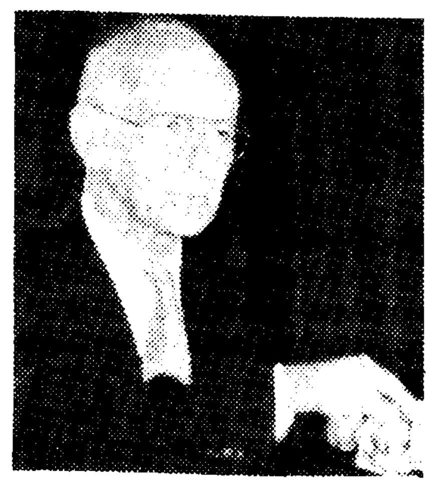
Politiek op Antillen: Vrouwen power!

President Duran Ballen: Ecuador uit oliekartel

OPEC-ministers handhaven feitelijke olieproduktie

GENEVE - De ministers van Olie van de OPEC, de Organisatie van olie-exporterende landen, hebben de hoeveelheid te produceren olie voor het vierde kwartaal vastgesteld op 24,2 miljoen vaten (van 159 liter) per dag. Dit heeft de Indonesische minister van Olie, Ginanjar Kartasasmita, donderdag in Geneve gezegd. De nieuwe hoeveelheid is meer dan de officiële productie van 22,98 miljoen vaten per dag voor het derde kwartaal, maar in augustus kwam de Opec-productie practisch uit op 24,3 miljoen vaten per dag. Het was waarschijnlijk de laatste ministers-vergadering welke werd bijgewoond door Ecuador als lid van de Opec. Dit land heeft namelijk besloten zich terug te trekken uit het olie-kartel om zo zijn handen vrij te krijgen ten aanzien van productie en prijs.

De Olie-ministers verwachten met het naderen van de winter een toeneming van de vraag naar olie. Daardoor kan de prijs oplopen, een doelstelling waar de Opec al lange tijd naar streeft. De organisatie van dertien olie-producerende landen hanteert 21 dollar per vat als richtprijs voor haar olie. Op het ogenblik ligt de gemiddelde prijs voor Opec-olie daar ruim één dollar onder.



■*QUITO - De onlangs als president van Ecuador aangetreden Sixto Duran Ballen heeft voor nieuws gezorgd door bekend te maken dat Ecuador zich terugtrekt uit de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC). Overigens hing deze beslissing al enige tijd in de lucht. De president maakte ook duidelijk dat hij vasthoudt aan de recent getroffen strenge economische maatregelen welke het indexcijfer voor het levensonderhoud omhoog hebben gejaagd. Daartegen wordt fel geprotesteerd door de Ecuadoraanse vakbeweging.*

(AFP-satellietfoto)

IRAN

De overeenkomst van donderdag laat buiten beschouwing de extra hoeveelheid olie die Kuwayt kan produceren nu het zijn olie-industrie aan het herstellen is van de schade die is ontstaan door de oorlog met Irak. Iran heeft de overeenkomst niet ondertekend. Volgens een Iraans delegatielid zal het land zijn productie opvoeren tot vier miljoen vaten per dag. Iran had al voor de vergadering laten weten een groter deel van de totale Opec-produktie te willen hebben als werd besloten die productie te vergroten. Die wens is kennelijk niet ingewilligd. In het derde kwartaal is Iran een productie toegestaan van ongeveer 3,2 miljoen vaten olie per dag.

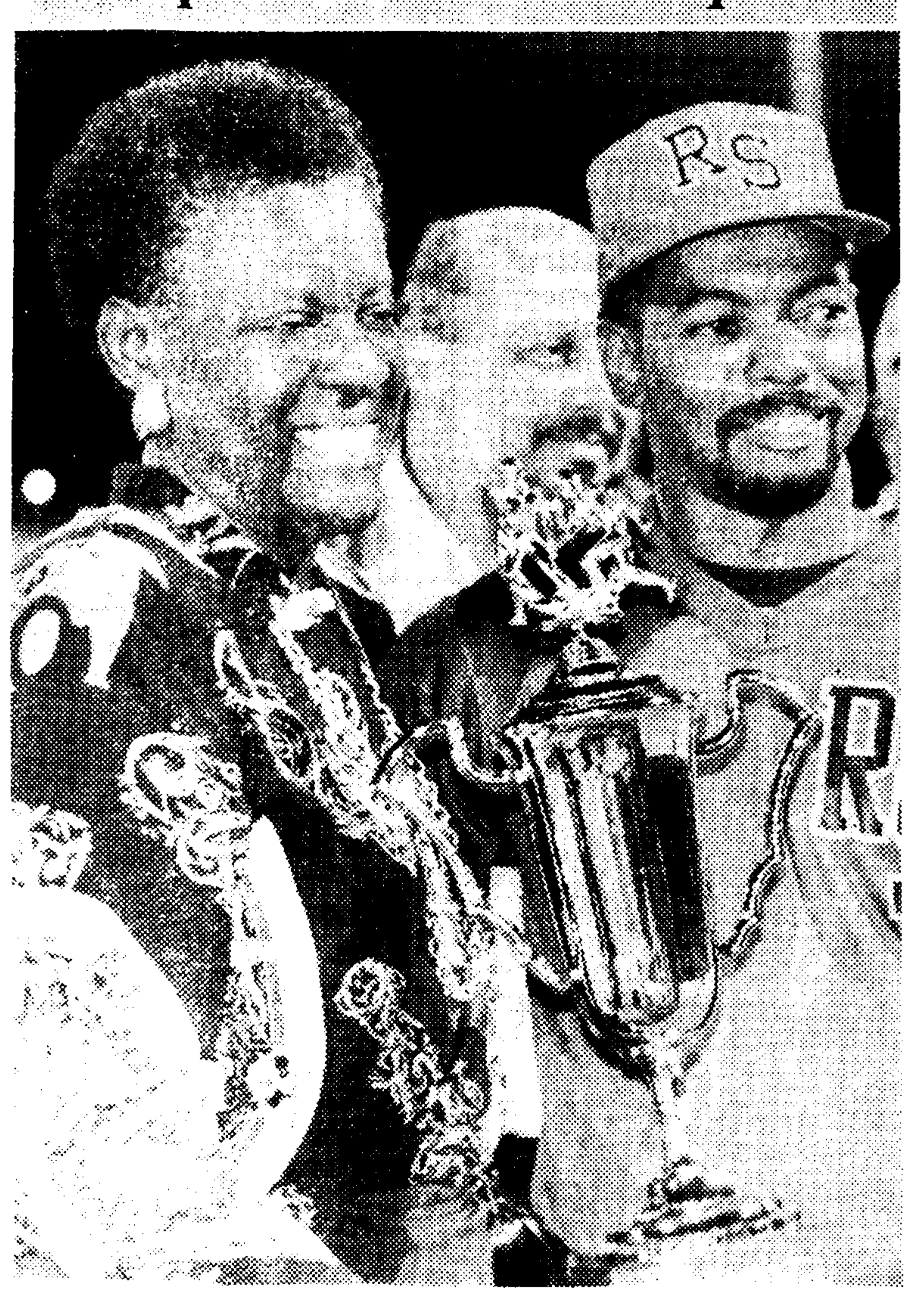
Ecuador heeft besloten uit te treden uit de Opec. Dit heeft president Sixto Duran Ballen donderdag bekendgemaakt. Hij zei dat minister van Olie Andres Barreiro, die de ministers-top van de Opec in Geneve bijwoonde, opdracht heeft gekregen de voorzitter van het oliekartel een brief te overhandigen "waarin het uittreden van Ecuador uit de organisatie wordt bevestigd". Ecuador zal nog slechts met de Opec zijn "geassocieerd". Duran gaf geen indicatie wanneer het besluit zou ingaan, alleen dat het zou gebeuren "zodra de omstandigheden dat toelieten".

Minister Barreiro had eerder in Geneve gezegd dat Ecuador op de volgende bijeenkomst van de leden van de Opec, in november, mogelijk alleen maar geassocieerd lid zou zijn. Hij zei tegen verslaggevers dat Ecuador daarmee vrij zou zijn van de productiebeperkingen die voortvloeien uit het lidmaatschap van Opec. Daarmee zou Quito de mogelijkheid hebben de olie-inkomsten op te voeren om zo het hoofd te bieden aan de financiële moeilijkheden waarin het land verkeert.

"Mijn land blijft in Opec en wij hebben toegezegd te zullen wachten tot november om mogelijk dan de status van geassocieerd lid te verkrijgen. Het probleem zijn niet de kosten (verbonden aan het lidmaatschap), het gaat om de vrijheid niet te worden beperkt door quota's", zo zei hij. Barreiro zei dat Ecuador de mogelijkheid zou krijgen de olieproductie de komende drie jaar met de helft te verhogen van de huidige productie van driehonderdduizend vaten per dag.

De eerste reactie van de oliemarkt op de OPEC-vergadering was een daling van de prijs in Londen. De meest verkochte Noordzeeolie van het type Brent noteerde voor leveranties in november 20,40 dollar. Dat was vijf dollar-cent minder dan de vorige avond. Toen daalde de prijs al met achttien cent.

Kampioenstitel voor Scorpions



WILLEMSTAD - De 'Adellijke schorpioenen' van ons baseball hebben gisteren het kampioenschap in de hoogste afdeling behaald door een 5-2 overwinning op Sta.Rosa Indians. In de 'best of seven' finale, behaalden de Royal Scorpions gisteravond in het goed bezette SDK-stadion hun vierde en beslissende overwinning. Premier Maria Liberia Peters kwam na afloop van de wedstrijd persoonlijk de kampioensbeker uitreiken aan Scorpions-manager Doy Gijsbertha.

Isla overtuigt vakbond niet: overleg gaat door

WILLEMSTAD —Een ontmoeting, gisteren, tussen de Isla-vakbond PWFC en de raffinaderij-directie heeft dermate veel vragen onbeantwoord gelaten voor de vakbond dat de partijen maandag wéér bij elkaar komen. Zo deelde PWFC-voorzitter Doy Gijsbertha vanochtend aan de Amigoe mee. Volgens de vakbondsman heeft de directie de vakbond in geen enkel opzicht kunnen overtuigen van de noodzaak van het afvloeiingsplan.

De Isla en vakbond zijn gistermiddag, na tussenkomst van de rechter, aan tafel gaan zitten over het afvloeiingsplan waarmee in twee fasen het ontslag van in totaal vijfhonderd mensen is. Volgens de raffinaderij is afslanking nodig om de kosten te drukken en de efficiëntie te verhogen. De vakbond denkt daar heel anders over en vindt de ontslagen onaanvaardbaar.

Op het plan op zich wilde de vakbond gisteren helemaal niet ingaan. Dat is, wat de PWFC betreft, "niet ter sprake." "Zelfs de meeste elementaire vragen kon de directie niet beantwoorden. Men kon niet zeggen wat de ideale personeelsbezetting per afdeling is, welke criteria gehanteerd worden om het plan vast te stellen en waarom al mensen uitgezocht werden, terwijl het plan 'vrijwillig' wordt genoemd. Voor ons verandert er dus niets: het plan is vooralsmog onbespreekbaar en onze leden raden we aan niets te tekenen," aldus Gijsbertha.

Namens de Isla kon vanochtend geen informatie worden verkregen over de directieversie van het verloop van de vergadering met de vakbond.

Gijsbertha meldde op zijn beurt verder aan de Amigoe dat vanochtend een vergadering met de gezagshebber plaats vond over de influx van een groot aantal buitenlandse werknemers bij de raffinaderij. De vakbond heeft hier veel op aan te merken. "Ze willen een groot aantal lokale mensen met ontslag sturen, terwijl aan de andere kant legio buitenlanders, volgens ons onnodig, worden aangetrokken. Hier is iets niet in orde."

Koers zes op één

Geldwisselplicht bij bezoek aan Suriname

PARAMARIBO - Niet-ingezetenen moeten vanaf donderdag driehonderd Nederlandse guldens of de tegenwaarde ervan in andere harde valuta inwisselen als ze op de internationale luchthaven van Paramaribo aankomen. De Surinaamse regering heeft hiervoor een koers van één Nederlandse op zes Surinaamse gulden vastgesteld.

De maatregel, die enkele weken geleden werd aangekondigd, is woensdag in het staatsblad gepubliceerd. Ingezetenen van het westelijk buurland Guyana en het oostelijke Frans-Guyana vallen niet onder de wisselplicht. In de uitvoeringsresolutie staat dat kinderen beneden de twee jaar vrijgesteld zijn van de wisselplicht. Voor kinderen tussen de twee en twaalf moet de helft van het verplichte bedrag worden ingewisseld.

De koers van een op zes geldt ook voor vliegbiljetten op het traject Paramaribo-Amsterdam. Passagiers op deze route moeten een kwart van de ticket-kosten van de SLM en de KLM in de toeristenklasse tegen de "wisselplichtkoers" of in harde valuta betalen.

De opbrengsten worden bestemd voor aflossing van de buitenlandse schulden van de SLM. De wisselplicht behoort tot een serie maatregelen die moet leiden tot vorming van een valutafonds. Betaling van hotelrekeningen in harde valuta wordt overwogen.

Vier doden in Berlijn

BERLIJN - Vier leden van de Democratische partij van Iraans Kurdistan (PDKI) zijn donderdagavond in een restaurant in Berlijn vermoord. Een man werd zwaar gewond. Dit heeft een Duitse politiewoordvoerder bekendgemaakt.

De PDKI, opgericht in 1945, is de belangrijkste Kurdische groepering in Iran. De groep, die oppositie voert tegen het regime in Iran, strijdt voor onafhankelijkheid van de Iraanse Kurden. Het onderzoek naar de terreurdaad is in handen gelegd van de afdeling van de politie belast met politieke misdaden, zo deelde de Duitse politie mee.

De vijf Kurden, die in Berlijn deelnamen aan het congres van de Socialistische Internationale waren bijeengekomen in een restaurant in de wijk Wilmersdorf. Drie mannen drongen rond elf uur het pand binnen. Een van hen opende met een pistoolmitrailleur het vuur op de slachtoffers. De daders van de aanslag zijn nog voortvluchtig. Een van de slachtoffers is Sadik Shereffkendi, secretaris-generaal van de PDKI en opvolger van Ghassemlou die in juli 1989 in Wenen werd doodgeschoten, zo zei een naaste medewerker van de vermoorden in Parijs.

Hakenkruis voor Rabins

TEL AVIV - In de lak van de auto die de vrouw van de Israëlische premier begin deze week tijdens hun bezoek in Berlijn ter beschikking werd gesteld bleek een Hakenkruis te zijn gekrast, zo meldde de Israëlische radio donderdag.

Lea Rabin denkt dat dit al gebeurd was voordat zij de auto kreeg, zo werd gezegd.

Haar gastheren zorgden na de ontdekking van het Nazi-symbool onmiddellijk voor een andere auto. De politie in Berlijn zei niets van het incident te weten.

Ook India getroffen

Honderden doden bij watersnood Pakistan

NEWDEHLI - Grote overstromingen in Pakistan en centraal- en noord-India eisen een zware tol. Volgens officiële gegevens zijn in Pakistan al 950 mensen om het leven gekomen, terwijl in India het dodental de 520 is gepasseerd. In Pakistan, waar de overstromingen de ergste uit de geschiedenis zijn, zijn al meer dan drie miljoen mensen dakloos geraakt.

Vooral de centrale Pakistaanse provincie Punjab wordt door de overstromingen getroffen. Volgens de autoriteiten is hier 1,9 miljoen hectare land overstroomd en is vierhonderdduizend hectare landbouwgrond, waaronder een groot deel dat gebruikt werd voor de katoenoogst, onder water komen te staan. Volgens regeringsfunctionarissen is mogelijk de helft van de Pakistaanse katoenoogst, goed voor zestig procent van de export, verwoest.

Het leger voerde in Punjab voedseldroppings uit en evacueerde eerder deze week een miljoen mensen die in laaggelegen gebieden woonden. Vijfduizend dorpen in Punjab zijn door de enorme watertoevloed overspoeld. Dorpen langs de rivier de Indus werden donderdag geëvacueerd, omdat het niveau van de rivier sterk stijgt. Op de Indus komen vijf zijrivieren uit, die alle sterk gezwollen zijn.

KRITIEK

Volgens het ministerie van Gezondheid in de Indiase hoofdstad New Dehli is in de deelstaat Jammu en Kashmir zestigduizend hectare akkerland onder water komen te staan en hebben hier zeker 333 mensen de dood gevonden. Voorts werden tienduizenden dieren het slachtoffer van de overstromingen en zijn ruim 52.000 huizen gedeeltelijk of geheel verwoest. Volgens het Indiase persbureau UNI haalden helikopters van het leger alleen donderdag al tweehonderd mensen uit het water en dropten militairen tonnen voedsel.

De overstromingen teisteren niet alleen Jammu en Kashmir. Ook in andere deelstaten, met name Uttar Pradesh, begint de situatie kritiek te worden. Volgens de autoriteiten werden in Uttar Pradesh al 27.700 huizen gedeeltelijk of geheel vernietigd. Veel mensen zouden zijn omgekomen, toen ze voor het stijgende water wilden vluchten en op daken probeerden te klimmen.

Watersnood in Pakistan



■*BAHAWALUR - Op een zelfgemaakt vlot proberen mannen hun familieleden te evacueren uit het door vloedgolven en watersnood getroffen deel van Pakistan. Vele dorpen zijn totaal geïsoleerd en hun bevolking is gedecimeerd, zo vreest men, in de ergste watersnood welke Pakistan deze eeuw heeft gekend.*

(AFP-satellietfoto)

"Ontvanger" van maffia vermoord

PALERMO - Ignazio Salvo, de "belastingontvanger" van de maffia, is in de nacht van donderdag op vrijdag vermoord in de buurt van Palermo. Dat heeft de politie bekendgemaakt.

De twee daders verrasten Salvo op het moment dat hij voor zijn huis uit zijn auto stapte.

De 61-jarige Salvo werd in het grote maffiaproces in Palermo tot drie jaar cel veroordeeld nadat onthullingen van de overloper Tomasso Buscetta duidelijk hadden gemaakt dat hij deel uit maakte van de maffia.

Salvo was een bekende persoonlijkheid in de financiële wereld in Sicilië, waar hij voor zijn arrestatie bijna dertig jaar lang verantwoordelijk was voor de belastinginning. Salvo was goed bevriend met Salvo Lima, de christendemocratische leider die afgelopen februari werd vermoord.

Oproep Somalische krijgsheer voor steun aan VN

NAIROBI - De factie van de machtigste krijgsheer in Somalia, generaal Mohamed Farah Aideed, heeft niet langer problemen met de komst van een Amerikaanse marine-eenheid voor de Somalische kust. Dit heeft vrijdag Radio Muqdisho gemeld.

Secretaris-generaal Abd al-Karim Ahmad Ali van Aideeds Verenigd Somalisch congres zei dat de Amerikaanse strijdmacht zich niet mengt in Somalische kwesties.

'Señora presidente'

WILLEMSTAD — 'Señora presidente'. Mevrouw de voorzitter. Gisteren zat een vrouw - voor het eerst in de Antilliaanse parlementaire geschiedenis - een **openbare** vergadering van de Staten voor. Die vrouw heet Yolanda Evers-Melfor en ze is lid van de PNP-fractie. De meeste sprekers moesten even wennen. Vaak genoeg werd automatisch het zo ingeburgerde 'señor presidente' gezegd, snel gevolgd door een lachje en verontschuldiging. Eén spreker zei steevast 'señor presidenta'. Zelfs premier Liberia-Peters, bekend om haar emancipatie- en provrouw inzichten, sprak haar partijgenoot diverse malen aan met de mannelijke aanspreektitel. Alle begin is moeilijk. Zelfs voor vrouwen-vrouwen.

Evers-Melfor zat op de voorzittersstoel omdat de 'echte' Statenvoorzitter, Rufus McWilliam (PNP), zich als spreker had ingeschreven bij het debat over de staatssecretaris en vice-voorzitter Marcel Gumbs (DP St Maarten) niet aanwezig was. Zij draait het langste mee in de Staten."Het oudste lid in jaren zoals dat heet," verklaarde Evers-Melfor vandaag aan de Amigoe.

Een schot voor de boeg? Wordt mevrouw Evers dan tòch opvolger van McWilliam, zoals wel vaker gehoord is in wandelgangen van de groene partij? De media hebben de nodige stof voor speculatie. Evers relativeert de zaak behoorlijk. "Ik heb geen idee en het maakt me niet zoveel uit. Nú niet meer althans. Een aantal jaren geleden zou ik anders denken." Evers wordt genoemd als potentiële opvolger van McWilliam. Dat is ook het geval voor het andere PNP-Statenlid Dudley Lucia. Voor zover bij Eversz bekend, is binnen de partijtop nog geen beslissing genomen. "Alles is nog open." Ze heeft de indruk dat McWilliam "voorlopig blijft zitten." Ze houdt er ook rekening mee dat mogelijk een 'buitenstaander' wordt voorgedragen als voorzitter van het parlement. "Dat hoort er nu eenmaal bij in de politiek." Voor Evers zal zo'n ontwikkeling geen halszaak zijn. Geen probleem als ze het niet wordt.

De 'señora presidente' had er gisteren duidelijk schik in. Het hanteren van de voorzitterhamer is voor Evers trouwens niet nieuw. Ze is voorzitter van de Statencommissie parlementair contactplan en heeft in die hoedanigheid wel al verschillende vergaderingen voorgezeten van Antilliaanse, Arubaanse en Nederlandse parlementariërs op de Antillen, Aruba en Nederland. Dat waren echter geen openbare bijeenkomsten. Ze waren wel "moeilijker" dan deze bijeenkomst omdat de standpunten vaak zo verschillend waren. "Ik vond het best leuk en interessant gisteren, maar als het de eerste en laatste keer was zal dat voor mij niet veel uitmaken."

Belastinginning stringenter om effectiviteit te verhogen

WILLEMSTAD — De Inspectie der Belastingen kampt met grote achterstanden in de aanslagregeling van de diverse middelen. Hoewel een actie gaande is, die de Inspectie der Belastingen in overleg met de directie der Belastingen en de minister van Financiën heeft opgesteld, zijn er grote vraagtekens te plaatsen bij de vraag of inhalen van die achterstanden vele miljoenen zal opleveren. Zo maakt de Regeringsvoorlichtingsdienst (RVD) bekend, die verder 'rigoreuze maatregelen' aankondigt om hierin verandering te brengen. Een 'Versnelde Aanslag Regeling' (VAR) is hiervan het resultaat.

Controleurs van het Belastingaccountantsbureau worden ingeschakeld bij dit inhaalproces, terwijl er overwerk verricht wordt. Een van de maatregelen die genomen is, is tijdelijk aandacht te besteden aan de achterstand in de aanslagoplegging van contribuabelen (belastingschuldigen of aangeslagenen) die hun aangiften ook al jaren gelden hebben ingediend, maar nog geen aanslag hebben ontvangen over de jaren 1987 en verder. Deze maatregel brengt met zich mee dat de aanslagregeling over het belastingjaar 1991 op een laag pitje is gezet.

De aanslagcampagne van een bepaald belastingjaar begint gewoonlijk in augustus van het volgende kalenderjaar. Het is niet realistisch te veronderstellen dat alle verzoeken van aanslagoplegging van een bepaald belastingjaar in het volgende kalenderjaar ook allemaal afgehandeld kunnen worden. In de actie om de achterstand weg te werken, VAR geheten, is er rekening mee gehouden dat een bepaald aantal aanslagen over het jaar 1991 zal worden opgelegd.

De ABVO (Algemene Bond van Overheidspersoneel) heeft in een reactie onlangs naar voren gebracht dat het onrechtvaardig is dat degene die restitutie verwacht over het jaar 1991 deze restitutie niet kan krijgen. De inspectie kampt echter met een grote achterstand.

Een vraag die zich hier laat stellen, is of het niet onrechtvaardiger en onverantwoord is om de aanslagregeling over het belastingjaar 1991 voort te zetten met als gevolg dat de aanslagoplegging over de achterstandsjaren een nog grotere achterstand zal oplopen. Dit zou tot gevolg hebben dat degene die een aanslag met een verschil in meer of minder over genoemde jaren moet ontvangen nog langer op zijn aanslag zal moeten wachten met alle gevolgen vandien. Aldus de RVD.

De Heer, Judas en de duivel...

WILLEMSTAD —De Heer, Judas en de duivel ('Satanas'). Ze werden er gisteren allemaal bij gehaald in de openbare Statenvergadering. Zo vreemd is dat niet. Judas en Satan zijn weliswaar - normaliter - géén namen die in debatten van de Staten vallen. God wel.

Premier Liberia-Peters is geneigd nogal vaak de naam van de Heer te noemen als ze parlementariërs toespreekt over de moeilijkheden die ons land confronteren. God's hulp is onontbeerlijk, zegt ze dan. Vóór ze gisteren daarmee begon, deed politicus/liedjesschrijver Chin Behilia op haar een beroep dat deze keer vooral te laten. "Geen Heerverhalen alsjeblieft." Dat zou Behilia "nóóit, maar dan nóóit, nóóit meer" moeten doen, reageerde een verontwaardigde en duidelijk zeer religieuze premier. Hoe durfde hij haar te verbieden God's naam te noemen? Haar 'katechismusles' zou ze, indien nodig, wel 24 uur voortzetten. God is groot, wij maar heel klein, is haar argument. We zitten er allemaal omdat Hij dat wil.

Chin Behlia raakte met zijn Heer-opmerking een gevoelige snaar. Hij heeft dat geweten ook. Toen Liberia-Peters bezig was met haar inleiding arriveerde ze al snel bij het onderwerp God. "Ik zal, zolang hij me dat toestaat, de naam van God noemen en Zijn Hulp nodig hebben. Dat doe ik niet om politieke redenen, zoals Behilia suggereert, want Hij laat niet met zich sollen. Mochten we Hem ten onrechte noemen dan komen we Hem onherroepelijk tegen. Hij laat niet met zich sollen!" Liberia was van plan nog even op deze toer door te gaan, toen ze door Behilia onderbroken werd. "Is dit een Statenvergadering over godsdienst of over de staatssecretaris?" wilde hij weten.

Voorzitter mevrouw Evers vond dat Behilia de religieuze bal had moeten terugverwachten. De premier mocht doorgaan. Ze ging door, maar stapte over op de duivel. "Alleen de duivel kan het aangezicht van de Heer niet verdragen. Maar God overwint de duivel, ook wel bekend als Satanas." Behilia had zo de indruk dat ze hem met de duivel vergeleek. Maar de discussie hierover was wat deze twee betreft toen besloten.

George Hueck (SI) vond dat de religieuze discussie nog even voortgezet kon worden. Toen hij aan de beurt was zei Hueck dat hij "als katholiek weliswaar alleen zo nu en dan naar de kerk gaat." "Maar mijn vrouw en ik bidden veelvuldig thuis. God spreekt tot me en hij vertelt me verhalen over zijn discipelen. Hij waarschuwt me dan ook voor de verrader Judas. Voor hèm moet je opassen, zegt hij dan."

Katechismusles besloten. Engeltjes zijn het niet.

Overheidsjuristen bij premier



■ *WILLEMSTAD — Het bestuur van de Vereniging van overheidsjuristen bracht onlangs een beleefdheidsbezoek aan minister-president Maria Liberia-Peters. Tijdens dit bezoek werd van gedachten gewisseld over de verschillende doelstellingen van de vereniging. Een belangrijk doel van de organisatie is het bevorderen van een optimaal functioneren van de juristen in overheidsdienst, hetgeen men hoopt te bereiken door onder meer de contacten tussen de juristen, werkzaam bij de overheid, te bevorderen, alsmede door het organiseren van lezingen, seminars en bijeenkomsten.*

De minister-president bracht tijdens het onderhoud naar voren dat volgens haar het contact tussen deze juristen van groot belang is voor een goed functioneren van het overheidsapparaat.

De vereniging organiseert, in samenwerking met de sociaal-economische faculteit van de UNA, op zaterdag 26 september een seminar getiteld 'Privatisering, terugblik en toekomst'.

Op de foto vlnr mr. Gerrit-Jan van Oven, mr. Doris Best (beiden bestuurslid), staatssecretaris mr. Luciën Arrendell, premier Liberia-Peters, mr. Glenn Camelia (secretaris), mr. Frank Hanze (voorzitter) en mr. Julien Larmonie (penningmeester).

WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia-Peters heeft per brief van 11 september aan Amelia Cabral meegedeeld dat zij bij koninklijk besluit is erkend en toegelaten als consul-generaal van de Dominikaanse Republiek op Curaçao.

De premier biedt in genoemde brief tevens haar gelukwensen aan.

PIKA

POLITICUS: "ALS IK zeg dat ik weet dat ik het niet weet, dan weet jij niet of ik het weet."
Verslaggever: "Dat weet ik."

* * * * *

GELEZEN OP EEN T-shirt van een jongen: "My dad used a condom, so don't worry".

* * * * *

In/Uit

In	Uit
1. Cadillac C-1	1. Dienstauto voor Horsford
2. Woelige woensdag	2. Sabado sensacional
3. Doen alsof je nooit steekpenningen hebt aangenomen	3. Doen alsof je nooit Independiente leest
4. Stuntman of Chinees acrobaat	4. Ambulancezuster
5. De vuilnisman met een mes bedreigen	5. De vuilnisman bedanken voor zijn werk
6. Dichte knip	6. Ronde Klip
7. NVP-staatssecretaris worden	7. Campagneleider van Louis Gumbs zijn geweest
8. 'Membershipcards' hebben van alle disco's in Saliña	8. Bij politiecontrole in Saliña zeggen dat je bent gaan stappen met de gezaghebbers-dochter
9. Je werkvergunning binnen zes weken zien te krijgen	9. Dienstmeisje zijn
10. Werkende penshonado's	10Penshonado-regeling

ABVO vreest nieuwe acties

WILLEMSTAD — Leden van de ABVO zijn woedend over de uitlatingen van minister van Arbeid en Sociale Zaken Frank Rozendal. Deze zei gisteren dat de bonden het kort geding 'verloren hebben'. Voorts herhaalde hij dat de overheid geen geld heeft. Volgens vice-voorzitter van de ABVO Wim van Lamoen staat een deel van de leden te popelen om weer in actie te gaan.

Gisteren had Van Lamoen al geëist om de leden af te houden van hernieuwde stakingen. De kerngroepen willen actie, zo liet hij weten. Volgens hem heeft Rozendal het gerecht belachelijk gemaakt. "In het vonnis staat dat de overheid de verwerking van de gelden in het begrotingsjaar 1993 moet kunnen opnemen. Als de minister dan nu al zegt dat 1993 tot en met 31 december duurt, dan neemt hij het vonnis niet serieus".

Van Lamoen meent dat de bonden eerst het vonnis intern moeten bespreken. "Maar als de regering zulke uitspraken doet, kan ik de mensen niet in toom houden. Als zij willen staken, zal ik hen moeten leiden".

Betere controle overheidsadministratie door clustering accountantsdiensten

WILLEMSTAD — De controlerende werkzaamheden zijn de overheidsaccountantsdiensten boven het hoofd gegroeid, ondermeer door een schrijnend tekort aan bekwaam personeel. In een nieuwe opzet zullen de rekenkundigen van het land en het eiland bijeengevoegd worden in de Stichting Accountantsbureau. Onder controle-opdrachten uit het verleden waar men niet aan toekomt, wordt een streep getrokken. De stichting zal met technische KabNA-bijstand werken aan verbetering van de sterk verouderde opzet van de administratie van overheidsdiensten. Nieuwe accountants worden aangetrokken, maar tijdelijk worden particuliere acountantsbureau ook ingeschakeld. Mettertijd moet de overheidsboekhouding zo gemoderniseerd zijn dat controle daarop vanzelf makkelijker wordt.

Dat blijkt uit een rapport over de doorlichting van de organisatie van de overheidsadministratie. De controle van de overheidsfinanciën zijn volgens het rapport duidelijk ontoereikend. De situatie is echter niet hopeloos, mist er snel een aantal gerichte maatregelen worden genomen.

Veel administratiecontrole binnen overheidsdiensten vindt niet plaats. Het postkantoor, het Landslaboratorium, de Belastingdienst/ Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen en de politie zijn geruime tijd niet door accountants onder de loep genomen. Door het personeelstekort zijn risicovolle organisatie-onderdelen onvoldoende geïnspecteerd. Er liggen nog opdrachten voor inspectie op het bureau van de Eilandsaccountant die stammen uit begin jaren tachtig. Die zullen dus nu vervallen. De overheids-n.v.'s en gesubsidieerde instellingen worden door particuliere accountantskantoren gecontroleerd; op enkele uitzonderingen na vindt hierover geen overleg plaats met de accountantsdiensten van land en eilandgebied.

KabNA heeft geld beschikbaar gesteld voor de verbetering van de overheidsadministratie. De clustering van accountants in de stichting is een zoveelste stap in de goede richting. Eerder is al het project 'dubbele boekhouding' gestart.

Bij het land zouden er eigenlijk negentien accountants en controleurs moeten zijn. Het zijn er vijf. Bij het eilandgebied zouden er negentien krachten bij moeten komen. De onderbezetting blijkt alleen al hieruit dat het hoofd van de Eilandaccountantsdienst tevens waarnemend directeur van de landsdienst is gemaakt. Voorlopig kiest men in de nog op te richten stichting voor het op beperkte schaal inschakelen van accountantbureau's. De eindverantwoordelijkheid blijft bij de stichting. Twee ervaren Nederlandse accountants worden bij de hervormingen ingezet. Zij zullen jonge accountants inwerken zodat vanaf 1995 de stichting zelfstandig kan opereren. De stichting zal ook toezicht uitvoeren op de administratie van de andere eilanden.

Volgens het rapport over de boekhouding van de diverse overheden ziet de Curaçaose administratie er redelijk uit, is de landsadministratie niet zo redelijk en is die van de andere eilanden onvoldoende. Bonaire zou 22 jaar niet zijn gecontroleerd.

De opsteller van het rapport is de Nederlandse register-accountant J. Boeré die ter beschikking is gesteld door KabNA. Volgens hem is het beter als de Stichting Accountantsbureau opteert voor het eerst samen met ambtenaren en bestuur verbeteren van de administratie, dan dat gewoon gecontroleerd wordt en er weer geen verklaring van goedkeuring afgegeven kan worden omdat de administratie van een dienst niet klopt. Boeré verbleef acht weken in de Antillen om gesprekken te voeren met verschillende ambtelijke diensten. Hij zal niet deel uitmaken van de stichting.

De twee accountantsdiensten van de overheid kenden in de afgelopen vijf jaar een grote uitstroom van deskundigen. De private sector betaalt beter. Om de stichting goed te laten werken is als eis gesteld dat aan te stellen personeel arbeidsvoorwaarden geboden moeten worden die kunnen concurreren met de particuliere accountancy-markt.

Politiek gekibbel duurt vele uren

Statendebat rond onderminister verandert weinig aan standpunten

WILLEMSTAD — Het openbare Statendebat - van bijna zeven uur - over de benoeming van twee staatssecretarissen in het Antilliaanse kabinet heeft weinig verandering gebracht in de politieke standpunten: de coalitiegenoten menen dat zulke functionarissen hoognodig en zeker geen luxe zijn, de oppositiepartijen daarentegen blijken van mening dat sprake is van een duur en vooral politiek spel dat weinig zoden aan de dijk zet. Opvallend was dat de kersverse staatssecretaris van personeelszaken, Luciën Arrendell, gisteren ook even het woord voerde. Hij kondigde aan over zes weken een globaal overzicht te geven van zijn beleidsvoornemens en benadrukte kwaliteit en input van personeel. "Er moet een nieuwe personeelscultuur komen," aldus de staatssecretaris, die politieke verantwoordelijkheid draagt jegens de Staten en wanneer het zijn gebied betreft kabinetsvergaderingen zal bijwonen. Bij de reguliere vergaderingen zal hij niet aanwezig zijn.

Arrendell, een jurist, bleek niet geïntimideerd, ondanks de lawine van kritiek van de oppositie, die wel duidelijk maakte Arrendell "niet persoonlijk" aan te vallen. Dat hij zijn goede baan in het directie-team van "het prestigieuze Curoil" opgaf voor deze, is "omdat ik een handje wil meehelpen, niet omdat ik denk er beter van te worden," zei een rustige Arrendell gisteravond tijdens zijn 'debuut' in het parlement.

LIMIET

Premier Liberia meldde onder meer dat de benoeming van nòg meer staatssecretarissen er vooralsnog niet inzit. "Er moeten grenzen zijn." Ze reageerde daarmee op de spreekbeurt van het onafhankelijke lid, Winston Lourens, die vindt dat de benoeming van het aantal staatssecretarissen wettelijk aan een limiet moet worden gebonden. Ook was het Lourens die vroeg om duidelijke beleidsvoornemens van de nieuwe onder-minister.

De premier vond de meeste argumenten van de oppositie-leden "belachelijk" en niet steekhoudend, liet ze direct al weten. De oppositie bleek op zijn beurt absoluut niet onder de indruk van Liberia's uitleg, hetgeen keer op keer weer bleek uit de vaak felle reacties van de Statenleden, die wezen op wat zij het "wanbeleid" van dit kabinet noemden. "Problemen, brandblusserij, rechtszaken, alleen maar ellende, geen wonder dat Nederland ingrijpt," zei Chin Behilia (Nos Patria), die vindt dat dergelijke benoemingen indruisen tegen de bezuinigsgedachte die het kabinet zou moeten uitstralen. "Bezuiniging voor de rest, niet voor de top."

NICHOLSON

Deze openbare vergadering, aangevraagd door de oppositiepartijen van Curaçao, bleek een "Curaçaose happening" bij uitstek. De leden van de andere eilanden vonden dit onderwerp dermate oninteressant - of voorspelbaar - dat ze niet kwamen opdagen. Hierdoor was er formeel geen quorum. Dat was ook niet nodig, merkte Rufus McWilliam (PNP) op. "De oppositie wil toch zonodig over dit onderwerp praten? Dan moet zij maar zorgen voor quorum." Overigens was de al enkele jaren geleden benoemde staatssecretrais voor Saba en Statius, Nicholson er, in tegenstelling tot Arrendell, gisteren ook niet. Uit verklaringen van premier Liberia-Peters moest blijken dat hij weldegelijk functioneert en "veel werk" verzet. Hij is momenteel niet op Curaçao, maar op de Bovenwinden ter bespreking van het rijbewijstoerisme met Barend Biesheuvel. Zoals bekend doen al tijden verhalen de ronde - óók op de Bovenwinden - dat Nicholson juist duimen zit te draaien. Dat was ook een van de argumenten voor de scepsis onder de politici van de oppositie.

GUTS

Al voor de vergadering rond half 1 's middags begon, was al duidelijk dat de coalitiepartijen en premier/minister van algemene zaken Liberia-Peters een pleidooi zouden houden voor de benoeming van de staatssecretarissen. Die moeten op personeels-en belastinggebied orde op zaken stellen. De achterstanden op personeelsgebied zijn enorm, het aantal 'wachtende' stukken loopt in de duizenden, de vakbonden en circa 4000 ambtenaren zijn ontevreden, de minister vam algemene zaken kan zo niet langer functioneren en heeft gewoon te veel te doen, de situatie wordt er met de dag slechter op, bracht Liberia-Peters naar voren. De premier en coalitieleden benadrukten dat deze benoemingen niets te maken hebben met 'politieke vriendendiensten,' zoals veelvuldig verschillende leden van de oppositie naar voren brachten. "Zijn benoeming is er eerder het bewijs van dat wij de 'guts' hebben onze nek uit te steken om verbetering te bewerkstelligen," meende Liberia-Peters. "We kunnen ook doorsukkelen, maar zullen ongetwijfeld vastlopen."

Ze kon de oppositie niet overtuigen. " Ze heeft weer veel gepraat maar weinig gezegd," reageerde George Hueck (SI) dan ook in de tweede ronde. Ook andere sprekers blijven er bij dat reorganisatie van departementen belangrijker is dan de benoeming van staatssecretarissen. Zij zullen immers geen wonderen kunnen doen als het echt allemaal zo somber is als Liberia doet voorkomen, stelde men.

FINANCIEN

Staatssecretaris Arrendell werd overigens eerder deze week al benoemd en over de werkzaamheden van de staatssecretaris van financië-in spé werd gisteren wel al gesproken, maar er vielen geen namen of termijnen waarbinnen de benoeming zal plaats vinden. Minister van financiën De Paula was wat deze zaak betreft kort van stof: fiscale verdragen en economische vraagstukken hebben meer aandacht nodig en de minister van financiën is nu overbelast, aldus De Paula, die binnen niet al te lange tijd opstapt. Hij maakte melding van de hoognodige herziening van de loon- en inkomstenbelasting en de voorbereiding van de omzetbelasting. Data daarvoor noemde hij niet. Ook moet er meer controle komen op de inning van belastingen, kondigde de minister aan.

VERKIEZINGEN

Er werd tijdens de vergadering veel gefilosofeerd over andere alternatieven, zoals het herverdelen van de werkzaamheden van de ministers (Diaz: "Sommigen blijken nu niets om handen te hebben.") en een zakenkabinet. Dat vindt de PNP niets, zei Rufus McWilliam. "Als de Staten ontbonden worden, dan moeten er verkiezingen komen," zei McWilliam, die meldde het vreemd te vinden dat de oppositie niet protesteerde tegen het prijsverhogende effect van de 9% indexering."Dat kost 18 miljoen gulden. Je kan daar heel veel salarissen van staatssecretarissen mee betalen," zei de PNP-spreker. Dat een PNP-er wordt benoemd op de nieuwe post moet volgens McWilliam niemand verbazen. "Je moet daar toch iemand hebben die je kunt vertrouwen?" Dat heeft zijns inziens echter niets te maken met een politieke benoeming, zoals de oppositie beweert.

WONDEREN

Premier Liberia merkte op dat van de nieuwe functionarissen geen wonderen verwacht moeten worden. "Ze hebben ontzettend veel werk te doen en geen toverstok bij de hand. Het zal ze tijd kosten om orde op zaken te brengen."



Standpunten overheid en vakbonden nog onduidelijk

WILLEMSTAD — Het laatste bod van de overheid aan de ambtenarenvakbonden blijft staan. Dat zegt minister van Arbeid en Sociale Zaken Frank Rozendal naar aanleiding van het vonnis afgelopen donderdag in het kort geding over uitbetaling van de vijf procent indexering. De bonden vergaderen over een week over verdere stappen.

Het laatste bod van de overheid houdt in dat tot en met 1996 elk jaar een procent extra wordt uitgekeerd. Daarmee heeft zij het nakomen van de verplichting tot uitbetalen van de vijf procent te ver voor zich uit willen schuiven, aldus rechter Warnink in zijn vonnis.

De richtsnoeren die de rechter beide partijen meegaf, hebben strikt genomen geen dwingende kracht, aldus het eerste juridisch commentaar van overheidszijde. Rozendal herhaalde gisteren eerst dat de overheid geen geld heeft. Daarna zei hij echter: "De voorstellen van de rechter tellen zwaar. Als wij op enigerlei wijze tegemoet kunnen komen, dan zullen wij dat zeker doen". Hij beloofde tevens de besprekingen met de vakbonden voort te zullen zetten.

Roy Henriquez van de NABP laat weten dat de bonden pas volgende week vrijdag zullen praten over de interpretatie van het vonnis. De raadsman mr. E. Braam zal daartoe eerst het vonnis uitgebreid bestuderen en de bonden een juridisch advies geven. Henriquez: "Iedereen geeft nu een eigen persoonlijke interpretatie van het vonnis en dat geeft alleen maar geharrewar. Dat willen we niet".

Volgens Braam heeft het kort geding zeer zeker zin gehad. "Door dit kort geding is de overheid genoodzaakt in 1993 te betalen. Daar komen ze niet onderuit.

Henriquez blijft echter bij de reactie die hij gisteren gaf: het vonnis is een gedeeltelijke victorie voor de bonden. "De rechter heeft immers duidelijk laten weten dat betaling uitgesmeerd over vijf jaar niet kan".

Over de opmerking van minister Rozendal dat de bonden moeite hebben met het lezen van de Nederlandse taal, zegt Henriquez: "Hij heeft daar zelf moeite mee".

Kusmus (CIS): 'Vanwaar die haast?'

Deel CIS-personeel vandaag in staking

WILLEMSTAD — Een deel van de werknemers van Curaçao Industrial Services (CIS) is vanmorgen in staking gegaan. Mocht de staking van langere duur zijn, dan zal het bedrijf de niet bij de vakbond Cadmu aangesloten werknemers vragen om extra diensten te draaien. De vitale gedeelten van het bedrijf lopen normaal, aldus de general-manager ing. J. Kusmus.

Volgens schattingen van Kusmus is vanmorgen slechts zo'n 50 procent van de bij de Cadmu aangesloten werknemers in staking gegaan. Zij eisen een tegenvoorstel voor een nieuwe c.a.o. van de directie van de CIS. Deze heeft gisteren om 14:00 uur echter laten weten dat het voorstel nog niet is afgerond. Het zou volgens de directie wel over een paar dagen klaar kunnen zijn. Maandag kan zij vertellen wanneer, aldus Kusmus.

Volgens de general-manager is het niet vier, maar tweeëeneenhalve maand geleden dat de directie een c.a.o.-voorstel van de Cadmu ontving. "Toen is er echter niet bij verteld dat het om een urgente kwestie ging. We hebben het doorgelezen en vonden de voorwaarden zo belachelijk, dat we het niet eens serieus konden nemen. Dat hebben we ook aan de vakbond laten weten. Darop zij we om de tafel gaan zitten. Dat is een week of vier geleden. En dan komen ze nu ineens met die haast voor een tegenvoorstel".

Volgens Kusmus is dit typerend voor de manier van onderhandelen van de Cadmu. "Deze vakbond zet je altijd onder druk. Maar we hebben al gezegd dat we niet onder druk willen werken. Het gaat om arbeidsplaatsen en om het voortbestaan van dit nog jonge bedrijf. Niet de Cadmu bepaalt wat er gebeurt, dat doen wij". Hij laat weten dat de bestaande voorwaarden al vrij goed zijn, en dat hij daarom de plotselinge haast niet zo goed begrijpt.



Mr. Braam jr.

Bestuur zit op zwart zaad

Stakingsdagen San Fernando 'voorlopig' terugbetaald

WILLEMSTAD — De werknemers bij San Fernando hebben het ingehouden geld van de stakingsdagen voorlopig teruggekregen. Vandaag vindt een gesprek over de uitbetaling van de 9 procent plaats tussen het bestuur van San Fernando en gedeputeerde van Sociale Zaken Raymond Bentoera. Tevens zal het bestuur om een verhoging van de subsidie vragen.

Het personeel is begin deze week na een tweede staking weer aan het werk gegaan. Het eiste echter wel voorlopige terugbetaling van de eind augustus ingehouden stakingsgelden voor het eind van de week. Het bestuur heeft geen geld. Dat moet van het Bestuurscollege (BC) komen, dat echter niets ter beschikking stelde. Dank zij de hulp van een 'goede vriend' van het bestuur, kon de voorlopige terugbetaling toch plaats vinden.

Zodra de 9 procent aan het personeel uitbetaald wordt, wordt het bedrag echter weer ingehouden, hetzij ineens, hetzij gespreid. Voor die 9 procent heeft het bestuur echter extra subsidie nodig. Daarnaast zal de subsidie verhoogd moeten worden om de lopende uitgaven te kunnen dekken, aldus bestuurslid frater Orelio. Het bestuur heeft nu een vordering van fl. 115.345,- op het BC. Dat bedrag is opgebouwd uit te weinig betaalde subsidie in voorgaande jaren.

Oorspronkelijk was de vordering bijna twee ton. Een tijd geleden heeft het bestuur een deel van de achterstallige subsidie ontvangen. Daarmee werden de schulden aan leveranciers van april tot en met juli betaald. Inmiddels beloopt de schuld volgens frater Orelio alweer fl. 30.000,-. De maandelijkse personeelskosten zijn fl. 77.000,-, terwijl de subsidie fl. 75.300,- bedraagt. Hij heeft berekend dat San Fernando elke maand minimaal fl. 115.000 zal moeten krijgen. Daarvan kan echter nauwelijks onderhoud worden betaald. Het totaal versleten wagenpark zal met dat bedrag zeker niet vervangen kunnen worden aldus frater Orelio.

Hij kondigde aan dat 'we de boel sluiten', als de 9 procent niet uitbetaald kan worden. "Dan gaat het personeel immers weer in staking". Met de uitnodiging voor een gesprek met Bentoera hedenmorgen heeft hij echter weer hoop op een doorbraak. "We zitten nu gewoon op zwart zaad".

Marine en Sehos cateren Capriles

WILLEMSTAD — De patiënten van de Capriieskliniek kregen vandaag warm eten van de Marine. Ook gisteren kwam de warme hap uit de keukens van defensie. Vanaf morgen levert het Sint Elisabeth Hospitaal de maaltijden.

De broodmaaltijden worden nog wel door de Capriles Kliniek gemaakt. Maar de keuken waar gekookt wordt is sinds donderdag dicht en blijft gesloten totdat de mankementen verholpen zijn. De GGD gaf bevel tot de sluiting.

Caribbean Catering is contractueel de beheerder van de keuken. Zij was gisteren wel actief in de keuken, maar de Capriieskliniek heeft niet toegestaan dat voedsel werd verstrekt aan de patiënten. Het management gaat af op de GGD-eis. Op korte termijn zal de keuken verbeterd worden. Het land is hiervoor financieel aansprakelijk.

De GGD voert van tijd tot tijd hygiëne-controles uit. In het verleden zijn bij onderzoek in voedsel bacteriën gevonden die normaal gesproken alleen in ontlasting voorkomt. Dit is echter volgens de GGD niet de reden geweest tot sluiting. De belangrijkste aanleiding is dat de inrichting van de keuken niet aan de eisen voldoet. Zoiets brengt met zich mee dat de hygiënemaatregelen bij voedselbereiding ook mankementen vertoont, aldus de GGD.

Binnenkort expositie van Olga Fernandes

Art Gallery stimuleert behoud Arubaanse cultuur door kunst

ORANJESTAD — Restaurant annex Art Gallery Gasparito opent op 26 september weer een expositie. Ditmaal is het de Arubaanse Olga Fernandes die mooie plekjes in het restaurant gaat zoeken om haar olieverfschilderijen aan het publiek te laten zien. Na het overlijden van haar man vijf jaar geleden, besteedde Fernandes veel aandacht aan de schilderkunst. Ze verruilde Aruba even voor Canada en studeerde een jaar aan de Spring Bank School of Visual Arts en specialiseerde zich in zee- en landschappen in olie. Nu ze zich weer gevestigd heeft in haar geboorteland, wil ze haar werken graag tentoonstellen.

De kunstenaresse: "Mensen moeten, met name tijdens dieptepunten, altijd voorkomen dat hun leven op een gegeven moment overheersd gaat worden door verveling en inactiviteit. Er zijn altijd nieuwe en andere wegen en hobby's die een eenzaam of verdrietig mens gelukkig kunnen maken en het leven weer inhoud geven. Ik heb dat gelukkig in de schilderkunst gevonden; ik zie het als een soort uitlaatklep".

Ze is blij dat Aruba een plaats als Gasparito heeft omdat het mensen vertrouwen geeft in wat ze mooi vinden en zodoende naar buiten kunnen brengen. Ongeveer twee jaar geleden las ze in Amigoe een artikel over de fotografe Nadine Salas die destijds een foto-expositie hield in de Art Gallery. Fernandes had toen nog niet veel werken maar nam zich voor om 'ooit' ook zo'n expositie te houden. Die wens wordt over anderhalve week werkelijkheid.

Gasparito opende in 1989 haar deuren. Eigenaresse Joyce Bartels-Daal heeft altijd met het idee rondgelopen om een eigen zaak op Aruba te openen. Na vier jaar in Miami en vier jaar in New York te hebben gestudeerd en gewoond, is ze teruggekomen naar Aruba en opende Gasparito.

Mede-eigenaresse Gladys Croes: "De filosofie achter onze zaak is niet om alleen maar klanten binnen te halen en binnen de kortste tijd zoveel mogelijk geld te verdienen. We hebben een bewuste keuze gemaakt en serveren uitsluitend Arubaanse gerechten waarbij de gasten kunnen genieten van de Arubaanse kunstwerken: schilderijen, aquarellen, foto's en aardewerk potten". Hierdoor hopen de eigenaressen bij te dragen aan de cultuur op het eiland. Ze vinden dat er, met name door de gigantische aandacht voor het toerisme, te weinig aandacht wordt besteed aan de oude tradities, kunst en gewoontes van het eiland.

Gasparito heeft inmiddels veel werken van lokale kunstenaars in huis gehad. Zo is onder meer via de media gestart met een oproep voor Arubaanse kunstenaars om hun werken ten toon te stellen. Veel mensen zochten contact met de Art Gallery en vertelden dat ze thuis werken hadden liggen. "Onze filosofie is dat je het dan beter hier op kunt hangen dan dat het thuis in een verloren hoek ligt."

"We passen overigens geen selectie toe; wat de mensen brengen, krijgt een mooi plaatsje aan de muur. Wij zijn geen kunstcritici en voelen ons niet gerechtigd bepaalde schilderijen af te keuren. Kunst is kunst en ieder individu heeft het recht zich op zijn manier te uiten. Op die manier geef je de kunstenaars ook een extra zetje in de rug. We merken dat we door die ongecompliceerde houding voor hen een stimulans zijn om door te gaan".

Zo hebben de broers Elvis en Rolando Tromp inmiddels een permanente tentoonstelling in Gasparito en hebben zelfs al enkele werken verkocht. Rolando werkt op het moment hard aan een nieuwe reeks schilderijen voor zijn expositie die volgende maand wordt geopend.

Alle mensen die interesse hebben hun materiaal of werken in Gasparito ten toon te stellen, kunnen met Gladys of Joyce contact opnemen. Het gaat daarbij niet zozeer om de verkoop van de werken maar om de lokale mensen en de toeristen de gelegenheid te geven om van Arubaanse kunst te genieten.

Belangstellenden kunnen elke dag, met uitzondering van woensdag, vanaf 09.00 uur 's morgens een kijkje komen nemen. Zelfs schoolklassen kunnen een afspraak maken voor een rondleiding die gegeven zal worden door de kunstenaars.



ORANJESTAD — Rolando Tromp (links) geeft volgende maand een expositie in Gasparito, Olga Fernandes (midden) over anderhalve week, op 26 september. Rechts mede-eigenaresse van de Art Gallery, Joyce Bartels-Daal bij het meest re ente werk van Fernandes.

Het Zuidkoreaanse elektronicaconcern SAMSUNG heeft werk Fur Fernsehelektronik (WF) gekocht, de enige producent van kleurenbeeldbuizen in het oosten van Duitsland. Na langdurige onderhandelingen met de Treuhandanstalt heeft Samsung toegezegd 143 miljoen mark te investeren. Bij WF werken nu 800 mensen.

Panic krijgt zegen voor VN-beleid

Strijd gaat door tijdens Joegoslavië-conferentie

SARAJEVO - Enkele uren voor het begin van de vredesconferentie in Geneve is vrijdag tussen de strijdende partijen in Bosnië-Hercegovina hevig gevochten. De hoofdstad Sarajevo kwam in de nacht weer onder vuur te liggen, zo meldde de Bosnische radio. In Geneve wordt de internationale Joegoslavië-conferentie voortgezet zonder dat men enige illusies koestert over het verloop ervan. Premier Milan Panic kreeg steun voor zijn pogingen om rest-Joegoslavië erkend te krijgen door de Verenigde Naties.

Servische eenheden zouden stellingen van de Moslim-Kroatische troepen aan de rand van de stad hebben aangevallen waarbij aan beide zijden veel slachtoffers zouden zijn gevallen. De Serviërs gebruikten raketwerpers, aldus de radio. Ook in het dal van de Sava in het noorden van Bosnië werd zwaar gevochten. De strijd concentreert zich met name rond de steden Bosanski Brod, Derventa en Gradacac. Onder Serviërs zouden daarbij 25 doden zijn gevallen.

ZEGE PANIC

Zonder hooggespannen verwachtingen is vrijdag het vredesoverleg in Geneve begonnen. De kans is gering dat de drie strijdende partijen uit Bosnië-Hercegovina samen om een tafel zullen gaan zitten, zo zei woordvoerder Fred Eckhard. Vrijdagochtend voerden de beide voorzitters van de conferentie, Cyrus Vance en Lord Owen, overleg met de leider van de verschillende partijen.

Premier Panic heeft donderdag steun gekregen voor zijn plan om rest-Joegoslavië als nieuw lid aan te melden bij de Verenigde Naties. De Hoge staatsraad heeft dit woensdagavond besloten. Panic wil dat het nieuwe Joegoslavië (Servie en Montenegro) zijn aanspraak laat vallen als opvolger van de oude federatie. Daarmee hoopt hij te voorkomen dat de EG en de VS zullen aansturen op verwijdering van Joegoslavië uit de VN. Panic heeft zo een nieuwe overwinning geboekt op de kring rond de radicale Servische leider Slobodan Milosevic en de regerende Servische socialisten onder leidiing van Borisav Jovic.

Het Vaticaan heeft de internationale gemeenschap verweten dat het geen gecoördineerde strategie tegen de etnische zuivering en de agressieoorlog van de Serviërs in Bosnië-Hercegovina heeft. Bij een vergadering van de Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa CVSE te Praag klaagde mgr Alain Lebeaupin, de vertegenwoordiger van het Vaticaan, over "een gebrek aan overeenstemming in woord en daad". De internationale gemeenschap moet duidelijk maken dat zij de humanitaire corridors desnoods met militair geweld wil verdedigen, aldus mgr Lebeaupin.

Keuringslokaal vanwege fraude gesloten

ORANJESTAD — Automobilisten kunnen hun auto's voorlopig niet meer laten keuren. De regering heeft gisteren bekend gemaakt dat het keuringslokaal in San Nicolas tot nader order is gesloten.

Zoals bekend, werden enkele dagen geleden een aantal werknemers bij dit keuringslokaal door de recherche aangehouden en opgesloten voor verder onderzoek. De werknemers worden ervan verdacht zich schuldig te hebben gemaakt aan oplichting door tegen betaling keuringskaarten uit te delen zonder dat de betrokken wagens voor keuring naar het lokaal werden gebracht.

Bij brand elf bejaarden omgekomen:

Den Haag: Stringentere regels voor pensions

DEN HAAG - In het uitgebrande Haagse bejaardenpension zijn donderdagavond geen nieuwe slachtoffers meer gevonden van de brand die daar woensdagmorgen heeft gewoed.

Het definitieve dodental komt daarmee op elf. Dit heeft de Haagse gemeentepolitie donderdagavond bekend gemaakt. Vrijdagmorgen zou het bureau Technische recherche van de Haagse politie beginnen met het technisch onderzoek naar de oorzaak van de brand.

In de gemeente Den Haag besloot men tot stringentere bepalingen ten aanzien van dit soort pensions en hun veiligheid. Het pension waarin vaak geestelijk-labiele bejaarden onderdak vonden had om een vergunning gevraagd en was alvast begonnen in afwachting dat deze vergunning zou afkomen. Bij het daarmee samenhangende onderzoek door de brandweer concludeerde deze al dat de veiligheidsmaatregelen onvoldoende waren. Daarbij ging men van dertig inwonenden uit. Er bevonden zich op het ogenblik van de ramp ruim veertig bejaarden in het huis.

Sport Caribe kilometerloop

ORANJESTAD — De jaarlijkse Sport Caribe tien kilometerloop vindt op zondag 20 september plaats. De start is om 06.30 uur op de Paardenbaaistraat tegenover het belastingkantoor en de deelnemers moeten al om 06.00 aanwezig zijn.

De route is als volgt: Paardenbaaistraat, Driemasterstraat, Lucianitastraat, rechtsaf via Santa Helenastraat tot de kruising met Boerhavestraat, linksaf tot de kruising te Tanki Flip, rechtsaf richting Tanki Leendert tot de kruising met Kamerling Onnestraat, rechtsaf via Kamerling Onnestraat naar de La Sallestraat, rechtsaf via Indianenweg, linksaf via Dominicanessenstraat, van Leeuwenhoekstraat, Caya Betico Croes in oostelijke richting naar de kruising Verbindingsweg-Vondellaan, rechtsaf tot de finish op Plaza Simon Bolivar. Men kan deelnemen in de volgende categorieën: dames open, junioren tot en met 19 jaar, senioren 20-29 jaar, 30-39 jaar, 40-49 jaar, 50-59 jaar, 60 jaar en ouder.

Mitterand: zelfs niet gedacht aan aftreden

PARIJS - President Francois Mitterrand (75) van Frankrijk treedt niet af, ondanks de prostaatkanker die hij blijkt te hebben. "Ik heb daar geen seconde over nagedacht en er is geen reden voor mij om dat te doen".

Zo zei Mitterand woensdagmiddag bij het verlaten van het ziekenhuis Cochin in Parijs, waar hij vrijdag een prostaat-operatie onderging. De Franse president zal zijn normale werkzaamheden spoedig hervatten. Na de operatie hadden de artsen al gezegd dat hij het ziekenhuis Cochin in Parijs op tijd zou verlaten om zondag zijn stem uit te brengen in het referendum over het Verdrag van Maastricht. De ziekte heeft geen fatale gevolgen te hebben, zo is door de artsen verzekerd.

Jubileum voor YMCA-Dakota

ORANJESTAD — De Young Man's Christian Association (YMCA), herdacht het feit dat 25 jaar geleden, op 16 september 1967, de YMCA-Dakota werd opgericht. De plaats waarop YMCA-Dakota verrees stond toen bekend als 'speeltuin van de Aruba Rotary Club'.

Tijdens een formele bijeenkomst werden het terrein, gebouw en de speeltuin door voorzitter P.G.van Dam, namens de Rotary Club, overgedragen aan het YMCA-bestuur dat vertegenwoordigd was door de heren Robert Steele, dokter V. Hymans, Ch.Raghunath, V.E.Gilhuys en Jan Verdaasdonk.

Boot vergaan met Iraakse vluchtelingen

ATHENE - Een Turks schip met aan boord Iraakse vluchtelingen is maandag bij het Griekse eiland Chios in de Aegeïsche Zee omgeslagen. Zeker 29 opvarenden, onder wie zeven vrouwen en vijf kinderen, worden vermist. Dat hebben zegslieden van de Griekse kustwacht meegedeeld. Schepen van de Kustwacht en een legerhelikopter zoeken momenteel de wateren rond Chios af op zoek naar drenkelingen.

De Afrikaanse staat NAMIBIE is toegetreden tot GATT, de Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel. Sinds de onafhankelijkheid in maart 1990 houdt het land zich al aan de GATT-bepalingen. Namibie is het 105ste GATT-lid. In 1991 exporteerde het Afrikaanse land voor 1,2 miljard dollar, vooral diamanten, uranium en industrieproducten. De invoer kwam uit op 1,2 miljard dollar.

***

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30 12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. heinze, Nieuwstraat 11. Tel.: 32364. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30. (Oranjestad). Tel.: 34908.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics Made Easy; 19.07 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.45 Sledge Hammer; 21.10 CNN International News; 21.55 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

***

Na negen dagen is een staking bij de VS-autoproducent GENERAL MOTORS (GM) beëindigd. De staking van 43.00 werknemers legde de productie in negen fabrieken stil. GM heeft toegezegd de 240 banen die door de sluiting van een gieterij zouden verdwijnen, te behouden. Ook op het gebied van veiligheidsvoorzieningen heeft GM toezeggingen gedaan.

AA onderhandelt met nog onbekende maatschappij

'KLM dreef Air Aruba in de armen van Lufthansa'

ORANJESTAD/FRANKFURT — Tijdens de groots opgezette ATEX-conferentie in het Americana Hotel zijn de afgelopen dagen veel toespraken gehouden over het toerisme. Maar het nieuwtje van de week is toch wel de samenwerking tussen Air Aruba en Lufthansa. Minister Briesen liet gisteren weten dat nu eindelijk een einde in zicht komt ten aanzien van het stoelentekort. "Het was voor Aruba lange tijd een handicap dat alleen KLM rechtstreekse vluchten vanuit Amsterdam naar Aruba verzorgde. Nu Air Aruba een goede deal met Lufthansa heeft gesloten, kunnen we ons verheugen op meer stoelen én toeristen vanuit Europa", aldus de minister.

Air Aruba-president Tawa Yrausquin: "Ik heb bij de KLM de deur plat gelopen, maar kennelijk was men niet geïnteresseerd om mee te werken aan de oprichting van een eigen luchtvaartmaatschappij voor Aruba". Na de KLM werd Martinair benaderd. Die maatschappij toonde zich zeer geïnteresseerd, maar haakte in een laat stadium plotseling af. Yrausquin: "Ik heb vermoedens waarom dat is gebeurd". De KLM wil niet inhoudelijk ingaan op de beschuldigingen van Yrausquin. "Er is gesproken over samenwerking, en die besprekingen hebben niets opgeleverd", zo zei een woordvoerder. Vice-president A.Lill van Lufthansa heeft hooggespannen verwachtingen van de nieuwe lijndienst. Het Caribisch gebied is wat betreft het toerisme vanuit Europa een groeimarkt. "Als de zaken zich volgens verwachting ontwikkelen zal Air Aruba vanaf maart volgend jaar wekelijks met twee vliegtuigen vanuit Frankfurt gaan vliegen", aldus Lill.

De afgelopen jaren heeft Air Aruba tot drie maal toe vergeefs geprobeerd een samenwerkingsovereenkomst te sluiten met de KLM. Ook de particuliere maatschappij Martinair haakte plotseling af als mogelijke partner, kennelijk onder druk van de KLM. Reden voor Air Aruba om buiten Nederland te zoeken naar mogelijkheden om haar positie in Europa te versterken.

Die zoektocht werd donderdag op de luchthaven van Frankfurt bekroond met de ondertekening van een samenwerkingsovereenkomst tussen Air Aruba en de Duitse luchtvaartgigant Lufthansa. Yrausquin stak zijn vreugde over het akkoord niet onder stoelen of banken.

Vanaf 28 oktober gaat Air Aruba wekelijks een dienst onderhouden tussen Frankfurt en Aruba, met een tussenlanding op Barbados. Air Aruba zorgt voor het vliegtuig (een gehuurde Boeing 767-200), Lufthansa doet de marketing en alle andere zaken die nodig zijn om het vliegtuig vol te krijgen. De opbrengst wordt gedeeld.

Air Aruba zoekt ook in Noord- en Zuid-Amerika naar partners voor soortgelijke samenwerking als nu is overeengekomen met Lufthansa. Onderhandelingen met een nog onbekende Amerikaanse luchtvaartmaatschappij worden mogelijk al binnen enkele maanden afgerond. De naam van de maatschappij wordt nog geheim gehouden, maar duidelijk is dat het gaat om een van de grote vier in de Verenigde Staten. Op langere termijn is een derde samenwerkingsovereenkomst voorzien met een luchtvaartmaatschappij in Zuid-Amerika.

Het doel van deze joint ventures is Aruba als toeristische attractie minder afhankelijk te maken van het reilen en zeilen van de grote internationale luchtvaartmaatschappijen. Yrausquin herinnerde aan het recente failissement van een grote Amerikaanse carrier, dat voor Aruba ogenblikkelijk leidde tot een sterke daling van het aantal toeristen. Yrausquin probeerde de KLM voor het eerst in 1988 te interesseren voor samenwerking. In dat jaar begon Air Aruba met commerciële vluchten, toen nog alleen tussen de Antillen en het Zuidamerikaanse vasteland.

Volgens Air Aruba-woordvoerder Juan Fernandez is Air Aruba momenteel bezig met de voorbereidingen voor een kapitaallening om de financiële basis van het bedrijf verder te versterken en nieuwe mogelijkheden voor internationalisering te scheppen. De lening is gericht op zowel de lokale als de internationale financiële markt. Volgens Fernandez is Air Aruba ervan overtuigd een attractieve basis voor groei-potentieel te hebben, gezien de geografische ligging van het eiland, Air Aruba's status van nationale luchtvaartmaatschappij en het feit dat de verkeersrechten die de maatschappij heeft, nog niet helemaal gebruikt worden.

De Air Aruba-vloot is verder afgestemd op de huidige groei, met MD 88-toestellen voor de regionale en de Boeing 767 voor de lange afstand vluchten. Binnenkort wordt het kleine Embraer-toestel vervangen door een jet-toestel, waardoor de Air Aruba-vloot dan geheel uit jet-vliegtuigen zal bestaan.

Vragen over probleemhotels ATEX-conferentie

ORANJESTAD — Hoewel ATEX '92 Marketplace in het Americana Hotel in het teken staat van het florerende toerisme op Aruba, moest minister van Toerisme, Edison Briesen gisteren toch reageren op vragen van internationale journalisten over de drie 'probleemhotels' Ramada, Beta en Plantation Bay.

"Nu Nederland zich bereid heeft verklaard ons financieel te steunen in de vorm van een lening, zijn we weer op de goede weg. De komende maanden zal worden gestart met de afbouw. De verwachting is januari of februari", aldus Briesen. Ook AHATA-president Ed Malone gaf toe dat Aruba niet eeuwig kan blijven floreren. "Die enorme groei houdt een keer op. Toch gaat Aruba vooruit en daar moeten we ons nu op concentreren. Zowel in de hotel-, restaurant als watersportsector heeft het eiland zich enorm ontwikkeld. We concentreren ons nu op de infrastructuur en het schoonmaken van Aruba".

Ook de aanleg van de nieuwe golfbaan 'Tierra del Sol' was onderwerp van gesprek. Briesen liet weten door middel van dit projekt een nieuwe groep toeristen aan te zullen trekken. "Aruba is inmiddels in staat een compleet toeristenpakket aanbieden, en daar wordt het golfproject zeker nog aan toegevoegd".

Situatie bij Golden Tulip steeds nijpender

ORANJESTAD — Werknemers van het Golden Tulip Hotel wachten nog steeds vergeefs op de aanvang van onderhandelingen voor een nieuwe cao. Om hun wens kracht bij te zetten, werd gisteren een stille demonstratie voor het bestuurskantoor gehouden.

Enkele weken geleden verklaarde premier Nelson Oduber namelijk dat de Radissongroep op 15 september het hotel zou overnemen en dat de werknemers tot die datum geduld moesten hebben. Die datum is inmiddels verstreken en de werknemers verkeren in dezelfde onzekere toestand.

De onderhandelingen voor een nieuwe cao, nadat de oude cao in mei dit jaar afliep, zijn nog steeds niet gestart en het Golden Tulip personeel heeft in januari 1991 haar laatste loonsverhoging gehad. FTA-leider Pontilius kondigde gisteren aan dat vandaag "een cruciale dag voor de werknemers zal worden. Indien er geen oplossing in de situatie komt, worden de akties sterk geïntensiveerd", aldus de vakbondsleider.

Opknapbeurt brandweer



ORANJESTAD — In het kader van de technische bijstand is K. van Louvezijn (tweede van links) voor een periode van drie jaar zijn werkzaamheden als projectbegeleider bij de Centrale Brandweerdienst begonnen. Deze ex-brandweercommandant uit Nederland was vele jaren direkteur van de Rijks Brandweer Academie (RBA). De nieuwe projectbegeleider werd op de plaat vastgelegd, samen met de direkteur Centrale Brandweerdienst, ing. Juan Lopez; minister van Justitie en Brandweer, mr.Hendrik Croes, en Rob van der Bent van Directie Openbare Orde en Veiligheid (DOOV).

Aruba Ariba

ORANJESTAD — In de Tivoli Club werd de derde avond van de zevende competitieronde van bridgeclub Aruba Ariba gespeeld. Boven de vijftig procent scoorden: (A-klasse) Hr.Somers/ Leerdam 65,97 procent; Echtp. van Eyck 61,81; Hr.Marapin/Tjon Kon Sang 59,72; (B-klasse) Mw.Vos/ Hr.Pennings 61,90; Hr.van Klaveren/Overeem 60,12; Dames van Eck/Ruiz 52,38; Dames Saeber/Edwards 50,00 procent.

Aruba Ariba organiseert zaterdag 26 september de jaarlijkse bridgemarathon in La Cabana Beach Resort. De start is om 09.00 uur. Leden betalen geen florin en nietleden veertig florin. Men kan zich opgeven tot donderdag 24 september via het telefoonnummer 33350. Op de marathondag zelf is het niet meer mogelijk om in te schrijven.

Volgens Kamer mankementen in landsverordening AZV

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel, ATIA, AHATA, ORMA, SNBA, WAB, verbond van verzekeraars op Aruba, medische specialistenverenigingen en Sociedad Dental Arubano hebben in een brief in maart 1992 aan de Raad van Ministers gewezen op tal van mankementen en onduidelijkheden in de landsverordening premieheffing Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV). Zij hebben voorgesteld om de commissie premieheffing uit te breiden, het werkdocument te herzien en dit opnieuw aan de betrokken organisaties te presenteren.

Gedurende de maand februari 1992 vond er een serie informatie bijeenkomsten plaats over het werkdocument. De werkgevers- en werknemersorganisaties, ziektetverzekeraars en medische zorgverleners waren hiervoor uitgenodigd. Zij werden verzocht hun schriftelijke suggesties op het voorstel binnen vier weken aan de ambtelijke commissie premieheffing te geven. L. de Souza: "Het bevreemdt de Kamer uit de persverklaringen van de voorzitter van de commissie premieheffing AZV, J. van Veen, dat er slechts tien organisaties hebben gereageerd op dit premiestelsel".

A.Solagnier: "Door de Kamer werd in mei een werkgroep in het leven geroepen, bestaande uit een elftal werkgevers- en zorgverlenersorganisaties. Dit initiatief ontstond omdat er behoefte was aan meer informatie-uitwisseling over de knelpunten in het voorstel premiestelsel". Deze werkgroep heeft zich onder meer gebogen over de notulen van de informatieve bijeenkomsten, die pas begin juni werden ontvangen. Hieruit is een aantal hoofdelementen gehaald, waarover een uitgewerkt voorstel wordt voorbereid. Ter afronding hiervan zal binnenkort de commissie premieheffing worden uitgenodigd voor een vergadering om het een en ander nader te bespreken.

Eindelijk kleuterspeelzaal

ORANJESTAD — De speelzaal van Jacintha kleuterschool, te Dakota, wordt vandaag van 17.30 tot 19.30 officieel in gebruik genomen. Deze school heeft eindelijk, na 31 jaar, een voor kleuters zo belangrijke zaal kunnen krijgen.

In het verleden werd tevergeefs om verzoeken voor een bijdrage gevraagd aan het Centraal Bureau Katholiek Onderwijs Den Haag, Cede Antiyas en de Landsloterij. De oudercommissie ging door met haar fundraising-programma en mede met de hulp van commissielid Jos Franken, die het ontwerp voor de speelzaal maakte, Task Force die de bouwwerkzaamheden op zich nam en SKOA en de oudercommissie die voor de financiering en coördinatie zorgden, is het toch nog allemaal goed gekomen.

Zevende lustrum wordt groots muziekfeest

Vijfendertig jaar Mercurius: het huis van de 'green power'

ORANJESTAD — Deze week is het precies 35 jaar geleden dat Wim Scholl de Mercurius Trading Company (MTC) oprichtte. Dit bedrijf, dat een groot aantal produkten importeert, staat vooral bekend als het huis van de *green power*; Heineken Bier. Het jubileum is de moeite waard om even stil te staan bij de historie. Een kort overzicht.

Oprichter Wim Scholl begon de voorbereidingswerkzaamheden in zijn woning aan de Awakatistraat, voordat hij de MTC officieel opende in de Nieuwstraat, achter het toenmalige gebouw van Maduro & Sons. Dit pand bleek na een paar jaren al te klein voor het groeiend bedrijf en zo volgde de verhuizing naar de Wilhelminastraat, waar voorheen Botica Oduber gevestigd was. Het bedrijf bleef groeien. Ditmaal werd echter niet gedacht aan huren, maar aan het bouwen van een eigen pand aan de Fergusonstraat, waar MTC nog steeds gevestigd is.

Scholl trok zich in 1964 wegens gezondheidsredenen terug en MTC werd verkocht aan Harms Brothers in april 1965. Adriaan Nagtegaal werd de eerste directeur van MTC in dat jaar. Toen Nagtegaal na tien jaar met pensioen ging, werd Edwin de Cuba in 1975 direkteur. Na zeventien jaar was het ook voor Edwin de Cuba tijd om met pensioen te gaan en sinds 1 februari dit jaar is Franklin Sophia de nieuwe direkteur.

Hard werken door de direkteuren en het personeel, heeft de MTC een vaste en vertrouwensplaats in de gemeenschap doen innemen. MTC heeft haar personeel altijd als een van de meest essentiële factoren in haar bedrijf beschouwd en op de jubileumdag, maandag 14 september, heeft direkteur Sophia dan ook de 'oude garde' in de bloemetjes gezet. Dit waren mevrouw Altagracia Pinedo die sinds de oprichtingsdag voor MTC heeft gewerkt en inmiddels met pensioen is gegaan; mevrouw Magda Buckley, die met alle direkteuren heeft gewerkt en al 33 dienstjaren achter de rug heeft; Salesman Ramon 'Mani' Farro geeft al 30 jaar trouw dienst gedaan, hetgeen ook het geval is met mevrouw Lisa Kock (27 jaren) en mevrouw Maria 'Iya' Kelly (21 dienstjaren).

De viering van het zevende lustrum wordt deze hele week voortgezet en wordt op vrijdag vanaf 18.00 besloten met het tweede Heineken Musicfest op de Plaza Betico Croes met een optreden van onder meer de internationale vrouwenmuziekband 'Las Chicas del Can', in dit geval de jonge Chicas.



Bevriende 'bierdrinkers' van Wim Scholl 35 jaar geleden bij de officiële opening. Verschillende van hen hebben inmiddels het leven op aarde voor dat in het hiernamaals verwisseld. Vanaf links: Tommy Pietersz Sr., Machi Arends, Maka Arends, Erik Croes, Janchi Arends, Lou Mansfeld, heer Phillipszoon, Cay Odor, Tan Arends, Mario S. Arends, heer Tuinenburg, Wim Scholl, Jos van der Schoot, Fred Moen en een onbekende vriend.

Verdachten roofoverval op slapenden aangehouden

ORANJESTAD — In verband met een nachtelijke roofoverval vorige week op een Colombiaanse zakenman en zijn neef in een woning aan de Arendstraat, is de Venezolaan C.D. (24) aangehouden als een van de verdachten. Terwijl de Colombiaan en zijn neef lagen te slapen, wisten de overvallers beslag te leggen op sieraden en een geldbedrag van ongeveer tienduizend florin.

De verdachte D., die in een pand aan de Havenstraat verbleef, ontkende in eerste instantie iets te maken te hebben met de overval. Op het moment van zijn aanhouding, had hij een plastic zak bij zich met daarin zestien videobanden van Radio Shack. De man kon geen verklaring geven over de herkomst van de banden.

De vrouw M.P. van Radio Shack had eerder aangifte van diefstal gedaan en herkende de cassettes. Tijdens huiszoeking in het pand aan de Havenstraat, vond de recherche een blauwe plastic zak met Amerikaanse dollars, Colombiaanse pesos en Venezolaanse bolivars. Deze geldbedragen, afkomstig van de roofoverval op de Colombiaanse zakenman, werden in beslag genomen. De verdachte is voor verder onderzoek opgesloten.

REAAL Verzekeringen en de Bouwfonds Verzekeringsgroep voeren besprekingen over de overneming van Proteq verzekeringen door Reaal. Proteq omvat drie in Alkmaar gevestigde maatschappijen. Het bedrijf werd in 1989 opgericht en heeft thans een premie-omzet van bijna Nf 27 miljoen. Aan de eventuele overneming zijn geen negatieve gevolgen voor de 62 werknemers verbonden.





Naar aanleiding rellen Feyenoord-supporters

Go Ahead Eagles vindt snelle invoering pasjessysteem nodig

DEVENTER - Voorzitter Ge Voortman van Go Ahead Eagles wil de KNVB overtuigen van de noodzaak om landelijk een pasjes-systeem in te voeren.

Na de rellen rond Go Ahead Eagles - Feyenoord, waarbij talloze vernielingen werden aangericht, concludeerde Voortman dat er snel iets moet gebeuren.

De kritiek dat het stadion de Adelaarshorst sterk veroudeerd zou zijn, wijst de voorzitter categorisch van de hand. "We hebben juist alles gedaan om de veiligheid te waarborgen", aldus Voortman.

"Ons stadion voldoet aan de strenge eisen en daarnaast hebben we voor veel geld een videosysteem laten aanleggen. Wanneer zoals zondag honderden supporters georganiseerd een poort bestormen, sta je machteloos.

Bovendien is gebleken dat op grote schaal toegangskaarten op de zwarte markt zijn aangeboden. De consignes van onze voorverkoopadressen zijn duidelijk. Slechts twee kaartjes per persoon. Het kan niet anders of de zwarte handelaren ontduiken die regel."

De voorzitter van Go Ahead Eagles, bestookt met kritiek van eigen supporters en buurtbewoners, vindt dat de KNVB snel moet ingrijpen. Volgens Voortman moeten de miljoenen die de KNVB van de NOS ontvangt voor veiligheid worden aangewend.

WATERDICHT

Voortman: "We praten over elf miljoen gulden per jaar. Als de KNVB dat voor een waterdicht pasjessysteem gebruikt, zijn we in een klap van de terreur af. We zullen de KNVB een krachtig geluid laten horen en hopen dat de bond luistert.

Als club zullen we nog meer maatregelen treffen onze eigen supporters te beschermen. Onder andere door draaihekjes te monteren, waardoor slechts een supporter tegelijk naar binnen kan. We zijn tevens van plan vakken voor seizoenkaarthouders af te schermen, waardoor schandalige taferelen zoals zondag tot het verleden behoren."

Twee personen aangeklaagd in stadion-ramp

AJACCIO - Een Corsicaanse rechter heeft opnieuw twee mensen in staat van beschuldiging gesteld in verband met de stadionramp in Bastia afgelopen voorjaar.

In totaal zijn nu zestien personen aangeklaagd wegens hun aandeel in het drama, waarbij vijftien supporters om het leven kwamen en ruim 700 fans gewond raakten.

Luc Pilard, de voorzitter van het comité dat het Franse bekertoernooi organiseerde, en Mireille Giudicelli, assistent van de prefect van Bastia, werd doodslag ten laste gelegd. Dinsdag werd het duo in vrijheid gesteld.

Enkele minuten voor het begin van de bekerwedstrijd tussen Bastia en Olympique Marseille in mei stortte een noodtribune in. Het verouderde stadion Furiani werd na de tragedie gesloten.

Veertien arestaties bij Feyenoord-duel

ROTTERDAM - De politie van Rotterdam heeft woensdagavond voor en tijdens het Europa Cupduel van Feyenoord tegen het Israëlische Hapoel in totaal veertien arrestaties verricht.

Een woordvoerder van de politie heeft dat meegedeeld.

De politie was vooral erg attent op racistische en discriminerende uitingen.

De helft van de arrestanten betrof supporters die een spandoek bij zich hadden met teksten die niet door de beugel konden.

Alle arrestanten zijn inmiddels weer heen gezonden.

Club met veel schaaktalent

Schaakvereniging Janwé start weer met verenigingsjaar

WILLEMSTAd - Schaakvereniging Janwé begint weer aan een nieuw verenigingsjaar.

Onder leiding van trainer Alvin Smith, Antilliaans schaakkampioen en in het bezit van de meester-titel, is weer een trainings- en cursusprogramma opgesteld. Hierdoor hoopt men nieuwe talenten te ontdekken.

Een van de veelbelovende schakers van Janwé is de zestien-jarige Sherman Maduro. Hij kan nu al bogen op een aantal indrukwekkende prestaties. Zo is hij clubkampioen, Antilliaans kampioen snelschaken en heeft op de schaak-Olympiade te Manila de Antilliaanse eer verdedigd.

Met vijf punten uit elf gespeelde partijen aldaar, kan hij terugzien op een uitstekende prestatie. Zijn clubgenoten Rudsel Wolf en Amindo Naarden hebben in de Filipijnse hoofdstad ook namens de Nederlandse Antillen achter het bord met de vierenzestig velden gezeten. Al met al een duidelijk teken dat het schaken bij Janwé serieus wordt aangepakt.

Belangstellenden kunnen zich aanmelden bij Alvin Smith (tel. 625295) of op zaterdagmorgen naar het buurtcentrum Janwé gaan. Men is daar actief tussen 09.00 en 13.00 uur. Het inschrijfgeld bedraagt slechts vijf gulden. Dit bedrag moet ook maandelijks aan contributie worden afgedragen.

In oktober echte drag-races op Koraal Tabak



WILLEMSTAD - In de tussenvakantie, 12 tot en met 16 oktober, zullen op Koraal Tabak drag-races worden gehouden met mini-dragrace cars.

Twee van deze wagens zijn te zien op de foto.

De auto's, die de komende weken op verschillende punten op het eiland zijn te bewonderen, hebben een lengte van ongeveer vijf meter. De wagens worden op 1 oktober in het Curaçao Festival Centre verzameld en men kan zich daar uitgebreid over deze wagens laten informeren.

Op Koraal Tabak zelf wordt momenteel een aantal veranderingen aangebracht aan de baan en de directe omgeving van de drag-strip. De baan zal onder andere worden verlengd.

Nu leidster in algemeen klassement

Van Moorsel heeft grote kans op eindzege in Ronde van EG

ISOLA 2000 - Leontien van Moorsel voert een schrikbewind uit in de Ronde van de EG. De Boekelse wielrenster reed in de lastige bergrit naar Isola 2000 het volledige peloton op grote afstand en kreeg als beloning de leiderstrui in bezit. De eindzege in de negende editie van de etappekoers komt voor de Brabantse in zicht.

Van Moorsel was een dag eerder al de sterkste in een individuele tijdrit, ze spaarde zich een dag later opnieuw niet. De Ronde van de EG ziet ze na haar zege in de Tour Feminin als tweede richtpunt na haar mislukte optreden tijdens de Olympische Spelen.

In de rit van donderdag, richting Isola 2000, wachtte de pupil van Piet Hoekstra tot elf kilometer voor de streep met haar beslissende aanval. Die bleek vervolgens met zoveel geweld gepaard te gaan, dat niemand ook maar een moment de kans kreeg aan te sluiten.

Op de top van de Franse alp bleek Van Moorsel bijna twee minuten voor te liggen op de Belgische Heidi van de Vijver. Nummer drie, Alexandra Koljaseva moest ruim vier minuten toegeven. Astrid Schop, vorig jaar winnares van de ronde, werd zesde op viereneenhalve minuut. In het algemeen klassement heeft Van Moorsel op Van de Vijver een voordelige marge van 1 minuut en 27 seconden.

Olympisch stadion beschermd monument

AMSTERDAM - Minister D'Ancona heeft het Olympisch stadion in Amsterdam aangewezen als beschermd monument. Dat heeft het ministerie bekend gemaakt.

De bewindsvrouwe zegt haar beslissing te hebben genomen op grond van de cultuurhistorische, architectonische en stedebouwkundige waarde van het ontwerp van Jan Wils.

De aanwijzing op basis van de monumentenwet 1988 beoogt het voortbestaan van het stadion, maar dat het gebouw voor het nageslacht bewaard blijft is in het geheel niet zeker. Volgens wethouder L. Genet van Sportzaken is er in de stad geen ruimte voor twee stadions.

De aanwijzing tot monument heeft geen invloed op de bouw van een nieuw stadion met verkeersknooppunt aan de Stramanweg in Amsterdam.

Mocht er voor het oude Olympisch stadion geen andere bestemming worden gevonden, dan blijft sloop tot de mogelijkheden behoren. Formeel moet de lokale overheid dan een sloopvergunning afgeven, waarover de minister van WVC adviseert.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden voor de Amerikaanse honkbalcompetitie luiden:

AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers - Boston Red Sox 10-4, Toronto Blue Jays - Cleveland Indians 7-5 (10 innings), Minnesota Twins - California Angels 2-1.

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs - Philadelphia Phillies 3-0, Cincinnati Reds - Atlanta Braves 3-2, St Louis Cardinals - New York Mets 3-2, Pittsburgh Pirates - Montreal Expos 3-2 (13 innings).

Investering van vier miljoen nodig

Ajax vaste huurder voor vier jaar van Olympisch stadion

AMSTERDAM - De voetbalclub Ajax heeft een overeenkomst gesloten met de NV Het Nederlands Sportpark Olympisch Stadion in Amsterdam, waardoor de club voor een periode van vier jaar huurder en beheerder wordt van het Olympisch stadion en de bijvelden. Een woordvoerder van de NV heeft dat bevestigd.

Voordien huurde Ajax het stadion per wedstrijd. Van december tot mei speelde de Amsterdamse voetbalclub er zes wedstrijden.

De huurovereenkomst, die op 1 september van kracht is geworden, loopt tot juli 1996. Dan zou het nieuwe stadion in Amsterdam Zuidoost gereed moeten zijn.

In de huurovereenkomst is vastgelegd dat Ajax het stadion opknapt. Zo zullen bij voorbeeld de daken op de marathon- en de eretribune worden vernieuwd, en zullen vier nieuwe lichtmasten worden gebouwd. Die werden vorig jaar gesloopt. De renovatie kost naar schatting vier miljoen gulden.

Eigenaar van het Olympisch stadion is het Stadsdeel Zuid. De NV had het complex tot voor kort in erfpacht van het stadsdeel. De nu gesloten overeenkomst tussen de NV en Ajax noemt een woordvoerder van het stadsdeel "nogal voorbarig". Als het aan het stadsdeel ligt, worden de bijvelden in een nieuwe erfpachtovereenkomst tot 1994 aan de NV verhuurd. Medio '94 zou daar met de bouw van woningen moeten worden begonnen.

Eind september komt de verlening van de erfpacht in de raadsvergadering van het stadsdeel aan de orde.

Sevilla biedt 7,5 miljoen gulden voor Diego Maradona

SEVILLA/BUENOS AIRES - Het officiële bod van Sevilla voor Diego Maradona van Napoli bedraagt 7,5 miljoen gulden.

Dit heeft vice-voorzitter Jose Maria del Nido bekend gemaakt. De club stuurde dinsdagavond laat een fax naar Italië. Indien Napoli dit aanbod voor de Argentijn afslaat, zal de wereldvoetbalbond FIFA gevraagd worden te arbitreren.

Diego Maradona, wiens schorsing van vijftien maanden voor cocainegebruik voorbij is, kwam afgelopen weekeinde in Sevilla aan en trainde de afgelopen dagen bij de club.

De clubleiding van Valencia werd kwaad op de bestuurders van Sevilla. "De afspraak was dat we zouden wachten tot na de Europese bekerwedstrijd Valencia-Napoli", verklaarde prmanager Paolo Paoletti. Hij verklaarde dat Napoli's voorzitter Corrado Ferlaino in woede was ontstoken.

Intussen heeft de legendarische oud-voetballer Pele zich ook al met de zaak bemoeid. De Braziliaan verklaarde in Buenos Aires dat hij bij de FIFA voor een snelle oplossing van de Maradona-transfer had gepleit.

"Napoli moet begrijpen dat Diego niet meer in Italië wil voetballen. Maradona kan nog vier jaar spelen. Hij hoort nog eenmaal te schitteren bij het WK in de Verenigde Staten."

Laatste poging FC Twente in zaak-Numan

EINDHOVEN - Voor de derde -en vermoedelijk laatste- keer probeert FC Twente meer dan 2,8 miljoen gulden aan vergoeding voor Arthur Numan van PSV te krijgen.

Op 5 oktober zal een commissie van de KNVB zich buigen over de eis van de Enschedese club.

Manchester City had FC Twente aanzienlijk meer geboden, bijna het dubbele, voor zijn middenvelder, die voor 750.000 gulden van Haarlem was overgenomen en wiens contract nog twee jaar doorliep.

De arbitragecommissie van de KNVB bepaalde echter dat de speler het recht van een zelfstandige keuze bezit en dat zijn belang boven een positieverbetering zwaarder woog dan dat van FC Twente.

Voorstel van Go Ahead Eagles:

Gedupeerden na rellen in Deventer tegemoetkomen

DEVENTER - Het bestuur van Go Ahead Eagles in Deventer wil de gedupeerden van de rellen na Go Ahead Eagles - Feyenoord financieel tegemoetkomen door een "rampenfonds" te stichten.

Na de wedstrijd van zondag trokken supporters van Feyenoord in de omgeving van het stadion de Adelaarshorst een spoor van vernieling.

Er ontstond veel materiële schade omdat een tiental auto's werd vernield, waaronder die van Feyenoord-speler John de Wolf. De meeste gedupeerden zijn in de problemen geraakt omdat de verzekering de schade niet wenst te vergoeden.

Go Ahead Eagles wil hun uit het rampenfonds een tegemoetkoming verstrekken. De Deventer club heeft aangekondigd een bedrag van circa 6000 gulden in het fonds te storten.

Dat is de opbrengst van de 400 kaarten die aan de Feyenoord-supporters werden verkocht die zonder toegangsbewijs bij het eigenlijk uitverkochte stadion arriveerden.

Op advies van de politie werd die groep toch toegelaten om escalatie in de binnenstad te voorkomen. Een groep van enkele honderden Rotterdammers had daarvoor zonder kaartje een ingang bestormd en plaatsgenomen op de uitverkochte zittribune.

De onvrede die in de stadionbuurt is ontstaan, denkt Go Ahead weg te kunnen nemen door volgende week een informatie-avond te beleggen.

Van Vlaanderen op grond van prestaties naar WK atletiek

NIEUWEGEIN - Het bestuur van de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (KNAU) heeft besloten ook Bert van Vlaanderen in principe af te vaardigen naar de wereldkampioenschappen van 1993 in Stuttgart.

De marathonloper verdiende die voorselectie op grond van zijn prestatie bij de Olympische Spelen van Barcelona. Hij hoeft zich niet meer te kwalificeren voor het titeltoernooi, maar slechts vormbehoud te tonen.

Eerder waren Olympisch kampioene Ellen van Langen (800 m) en Christine Toonstra (10.000 m) al genomineerd voor de WK. Zij zijn al zeker van een startbewijs als ze volgend jaar een keer voldoen aan de B-limiet.

Ook Robert de Wit (tienkamp) had aanspraak kunnen maken op deze voorkeursbehandeling, weggelegd voor atleten die in Barcelona bij de beste twaalf eindigden, maar hij heeft te kennen gegeven te stoppen als allrounder en zich te specialiseren als discuswerper.

Van Vlaanderen ging vorige maand als vijftiende over de streep in het Olympisch stadion op de Montjuïc. Gezien het deelnemersveld, de geleverde prestaties en het geringe verschil met de medaillewinnaars, besloot het uniebestuur, ervan overtuigd dat Van Vlaanderen de wereldtop kan halen, hem vrij te stellen van drukkende verplichtingen op zo'n uitermate lastig onderdeel als de marathon.

Fischer blijft voor opschudding zorgen

'Ik heb sinds 1976 geen belasting betaald en dat wil ik zo houden'

SVETI STEFAN -Bobby Fischer blijft ook op rustdagen in de tweekamp met Boris Spasski voor opschudding zorgen.

Tijdens een gezamenlijke persconferentie kregen de Amerikaanse fiscus en schaakbond de volle laag van het voormalige wonderkind. Eerder al had hij een formulier van de Amerikaanse autoriteiten in het openbaar bespuugd.

"Ik heb sinds 1976 geen inkomstenbelasting meer betaald en dat wil ik graag zo houden", liet Fischer weten. Het schaakgenie reageerde op publikaties, waarin een functionaris van de Amerikaanse belastingdienst verklaarde dat Fischer van het prijzengeld bij het duel tegen Spasski 31 procent aan de overheid moet afdragen.

De ex-wereldkampioen leidt in het tweegevecht

Voor de winnaar ligt een bedrag klaar van bijna zes miljoen gulden, voor de verliezer resteert 2,5 miljoen.

De 49-jarige vedette hekelde ook nog de Amerikaanse schaakbond. "Ik wil niets met die organisatie te maken hebben. Het is een criminele federatie, met pro-Russische opvattingen."

Zijn rivaal Spasski klaagde over de lengte van de partijen. "In het vijfde uur krijg ik problemen met de concentratie", bekende de 56-jarige schaker. Hij ontkende prostaatklachten te hebben. "Ik had tijdens de strijd om de Franse titel last van mijn nieren, maar dat is gelukkig voorbij."

* * * *

VOETBAL / KIEV - De nationale voetbalbond van de Oekraïne heeft de 43-jarige Anatoli Konikov benoemd tot bondscoach. De vroegere speler van Dinamo Kiev kreeg de voorkeur boven gevestigde namen als Valeri Lobanowski, voorheen trainer van de ploeg van de Sovjetunie, Oleg Blochin. Europees voetballer van het jaar in 1975, en Anatoli Bychowitz, die de Sovjetploeg bij de eindronde van de Europese titelstrijd in Zweden onder zijn hoede had.

Met drie zeges op rij in play-off

Royal Scorpions pakt dertiende kampioenstitel

WILLEMSTAD — Royal Scorpions/Mr. Baseball heeft zijn aanhangers niet in hun verwachtingen teleurgesteld. Met een 5-2 overwinning — de derde op een rij in de *play-off* — grepen de Schorpioenen hun dertiende kampioenstitel in 32 jaar topbaseball. In Sta. Rosa Indians vonden zij een waardige tegenstander die, ondanks het recente vertrek van een aantal prominente leden van de kernploeg, goed partij bood.

De grotere routine van de Scorpions' spelers heeft uiteindelijk de doorslag gegeven. Dankzij dit niet te onderschatten voordeel kon de formatie van manager Doy Gijsbertha met betrekkelijk gemak drie keer achter elkaar aan de winnende kant blijven en aldus de serie in zijn voordeel beslissen. In feite zou het een grote verrassing zijn geweest indien het Sta. Rosa-negental, dat volop in opbouw is, het kampioenschap voor zich zou hebben opgeëist. Scorpions startte de serie als duidelijke favoriet en werd ook bij de tussenstand van 1-2 na twee achtereenvolgende Sta. Rosa-overwinningen nog steeds de beste kansen toebedacht om de titel te pakken.

Illustratief is toch wel de manier waarop Scorpions in de afgelopen drie wedstrijden met zijn tegenstander heeft afgerekend: 9-0, 7-1 en 5-2. Slechts drie punten dus voor de Indians in 27 innings. Bij Scorpions moeten dan ook de beste spelers van de serie gezocht worden. De twee grootste kandidaten zijn pitcher Ronnie Inesia, die drie overwinningen behaalde tegen één nederlaag, en eerste honkman Orlando Nicolina, zowel om zijn slagwerk (drie homeruns en de meeste RBI's in de serie) als om zijn defensief spel.

De wedstrijd begon gisteravond bemoedigend voor Indians. Seferino Adriana mepte op de eerste worp van Inesia de bal het buitenveld in voor een tweehonkslag en scoorde later op een *wild-pitch*. Orlando Nicolina en Arthur Davelaar zorgden echter in de tweede helft van de eerste inning al voor een domper op de vreugde in het Sta. Rosa-kamp. Na twee *outs* bereikte Nicolina het eerste honk met een honkslag waarna Davelaar met een machtige zwaai van het slaghout de bal over de afrastering joeg voor een homerun en twee Scorpions' punten.

Terwijl Inesia verder — althans tot de achtste inning — de slagmensen van Indians in bedwang wist te houden, had Scorpions constant lopers op de honken. De derde run kwam pas in de zesde inning tot stand waarna Indians in de achtste inning de genadeklap werd toegediend met nog twee punten. Met een ruime marge van vier punten (5-1) dacht Scorpions de partij verder moeiteloos af te kunnen sluiten. Het verliep echter even anders: Indians vulde de honken in de negende inning met twee (fortuinlijke) *infieldhits* zonder *outs* en had ineens weer perspectieven. Het bleef echter daarbij. Een *doubleplay* en drieslag maakten een eind aan de illusies van de Sta. Rosa-ploeg.

De eindcijfers waren 5-7-3 en 2-6-5 met Ronnie Inesia als winnende pitcher en Orsendo Clemencia als verliezer. Clemencia wierp $7^2/_3$ inning en werd in de achtste vervangen door Glennery Martinez die voor de laatste *out* zorgde.



Het kampioensteam van Royal Scorpions gisteravond met als speciale mascotte de premier zelf.

De DUITSE quelle verkoopt veertien van zijn twintig warenhuizen. Tien gaan er naar Hertie, twee naar het textielbedrijf Wohrl, terwijl de modebedrijven Sinn en Leffers er elk een overnemen. Quelle gaat zich concentreren op zijn postorderbedijf en op speciaalzaken.

***

De kosten van het levensonderhoud in het oosten van DUITSLAND waren in augustus 12,9 procent hoger dan een jaar ervoor. In vergelijking met juli werd het leven in de voormalige DDR 0,1 procent goedkoper. Eerder werd bekend dat het leven in het westen van het land in vergelijking met een jaar ervoor 3,5 procent duurder is geworden.

***

De VSB groep, dochteronderneming van FORTIS, wil samenwerken met de stichting Bondsspaarbank Bolsward-Dronrijp. Deze bondsspaarbank had eind vorig jaar een balanstotaal van Nf 112 miljoen en een eigen vermogen van Nf 12,8 miljoen. Er werken zestien mensen in twee vestigingen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd van 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
tweede divisie
18.30 uur Vesta vs Scherpenheuvel;
eerste divisie
20.20 uur Sithoc vs Jong Colombia
Stadion Dr. Antoine Maduro.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur (A-klasse) Blue Diamonds vs The Birds;
21.00 uur (AA-klasse) Rising Trotters vs Blue Angels - Muizenberg Ballpark.

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleyball Bond)
heren hoogklasse
20.00 uur Wishi Tigers vs Birds Olympia;
20.00 uur Warwarú vs Xaverianen
sporthal Sentro Deportivo Kòrsou.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
jeugd
semi-finaleserie
best-of-3
10.00 uur Royal Scorpions vs Casa Nena
13.00 uur Sta. Maria Pirates vs Pif-Paf
-Don Nicho Hurtado Ballpark.
Liga Vruminga
09.30 uur start 15e kampioenschappen
-Sta. Maria Little League Ballpark, Juanhatoweg.

ATLETIEK
(Road Runner's Club Kòrsou)
10.00-12.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 7,5 mijl ***Kareda di Refineria Kòrsou nu*** - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

Voorverkoop kaarten Winterspelen gestart

OSLO - In Noorwegen is een begin gemaakt met de voorverkoop van toegangsbewijzen voor de Olympische Winterspelen van Lillehammer in 1994.

De meest begeerde tickets zullen na verloting worden verspreid.

Het totale pakket omvat 1,5 miljoen kaarten voor 115 wedstrijden. Voor de Noren zijn 800.000 tickets beschikbaar. In het buitenland worden maximaal 2000.000 kaarten in de vrije verkoop gedaan.

Het Internationaal Olympische Comité, de Olympische sponsors en televisiemaatschappijen mogen ongeveer een half miljoen toegangsbewijzen verdelen.

De kaartjes kosten minimaal veertig gulden en maximaal 230 gulden. De 1,8 miljoen huishoudens in Noorwegen krijgen deze week per post bestelformulieren in de bus. Als de vraag groter is dan het aanbod wordt er geloot.

De kans op een kaartje voor de finale van het ijshockeytoernooi, het alpine-skiën en het kunstrijden op de schaats is traditiegetrouw het kleinst.

LVV verkavelt 75 hectare landbouwgrond naast de UNA

WILLEMSTAD — De dienst Landbouw Vecteelt en Visserij wil 75 hectare grond beschikbaar maken voor landbouw. Dat blijkt uit een verkavelingsplan voor het gebied Groot Piscadera. Realisatie betekent dat de UNA agrarische buren krijgt. Het te verkavelen land grenst namelijk aan de Universiteit. Het wordt verder begrensd door de weg naar Westpunt, Monchi, verkavelingsplan Juan Hato (in uitvoering) en de volkswoningen van De Savaan.

Het gaat om een lap grond die voor een deel overwoekerd is door *pal'i lechi* en voor een ander deel bij aanhoudende regen nogal drassig wordt zodat grondbewerking moeilijk is. Het gaat om zandige leemgrond. Bodemonderzoek zou hebben uitgewezen dat de doorlaatbaarheid van de grond voor een deel goed en voor een deel slecht te noemen is, althans te slecht voor groenteteelt. De vraag is dus waarvoor de dienst LVV het stuk terrein dan wil benutten.

LVV-woordvoerder Murray Joubert: "Toch voor groenteteelt. De waterhuishouding is namelijk gestructureerd. Het gezuiverd rioolwater van Klein Hofje wordt voor de irrigatie gebruikt. Er zijn bassins aangelegd waarin het water opgevangen wordt en de tijd krijgt om te bezinken in de boden. Er is dus voldoende water beschikbaar."

SHELL

De natuurlijk situatie is als volgt. Het grondwater is op sommige punten 1,5 meter diep en op sommige twaalf. Hetgeen natuurlijk verandert bij aanhoudende regen. In droge jaren teert de begroeiing op water uit de natte jaren. Als grondwater in de huidige situatie opgepompt wordt, zal dat niet zonder risico zijn voor de grondwatervoorraad van het gebied. Er zijn tientallen Shell-putten te vinden, maar die zijn sinds de jaren zeventig niet meer gebruikt. Shell heeft Groot-Piscadera vanaf de jaren dertig als 'waterplantage' gebruikt. Eind jaren veertig werden planten en bomen gekapt in een poging de verdamping van het grondwater door 'waardeloze vegetatie' tegen te gaan en daarmee de oppompbare hoeveelheid water te vergroten. De oliemaatschappij deed de gronden over aan het eilandgebied. Een deel van Groot Piscadera is gebruikt voor woningbouw, wat overbleef, gaat nu benut worden voor landbouw.

Tegenwoordig grazen er geiten en schapen op het terrein. Als er water ligt achter de dam die door het gebied loopt, dan is het gebied rijk aan vogels. Het voornemen van de dienst LVV en de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) is dan ook om rekening te houden met de schuil- en broedplaatsfunctie van het gebied als er een omdijking aangelegd wordt.

TUINDERS

Er zal in ieder geval geen water opgepompt worden uit de bodem. Het waterbekken is voldoende reservoir. Overtollig hemelwater wordt via een afwateringsstelsel naar de waterbassins of naar elders geleid. Alleen als er zware regenval komt, zoals in de tijd van de orkaan Joan, dan kan de waterbezinking en -afvoer een probleem worden. Maar uitgaande van het normale klimaat van Curaçao is er geen reden tot bezorgdheid, aldus het dienstshoofd van LVV. Indien het voorstel dat nu voor het publiek ter inzage ligt, goedgekeurd wordt, komt de grond toe aan particuliere tuinders. Naast groentetelers kunnen ook kwekers van sierplanten grond krijgen.

Wit over Zwart

WILLEMSTAD — Er is een 'pocket-versie' gemaakt van de grote tentoonstelling 'Wit over Zwart'. Deze mini-verzameling van 51 posters zal vanaf oktober her en der in Nederland en België getoond worden. Het is mogelijk om deze selectie naar de Antillen te halen.

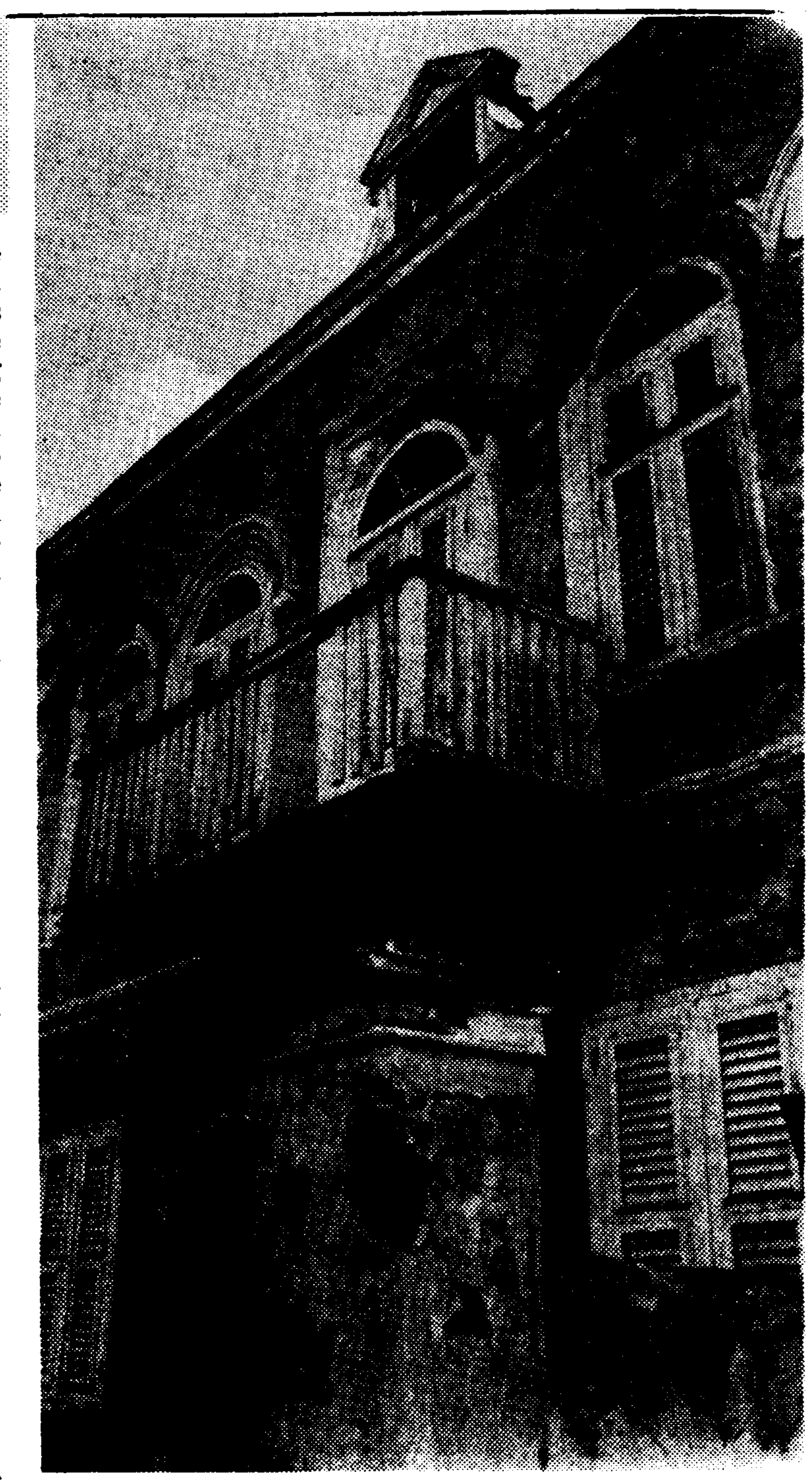
De posters zijn een fragment van de enorme verzameling die de Antilliaanse regisseur/kunstenaar Felix de Rooy heeft opgebouwd. Het gaat om allerlei reclame- en kunstuitingen, vaak van Nederlandse makelij waarin te pas en te onpas de neger of in bredere beschouwing de gekleurde mens werd gebruikt.

Deze expositie trok nogal wat belangstelling in Nederland omdat het een blikopener is geweest voor velen die niet besefte hoe verfijnd oordelen en vooroordelen verweven kunnen worden in opvattingen binnen een cultuur.

Alleraardigst, maar juist daarom zo tekenend was bijvoorbeeld de zeepreclame van voor de tweede wereldoorlog waarin een blank tegen een zwart kindje zegt: had jij je ook maar gewassen met zeep x!, of woorden van gelijke strekking.

Verder verval van Huize Bellevue

WILLEMSTAD — Dertig maanden geleden zat ze al in het raam. Deze woensdag is dat weer het geval. Shon Gladys Maduro is niet veranderd. Het huis waarin zij woont wel. Stadshuis Bellevue op de hoek van de IJzerstraat en de Langestraat is nog meer vervallen dan het al was. Al vanaf haar vijfde woont ze in het monumentale pand. Ze is 69. Toen Shon Gladys twee en een half jaar geleden vanachter haar raam en in de krant kwam, vertelde ze over vier inbraken waarbij dieven sieraden en huisgerei wegnamen. Nu is de score twintig inbraken en is het beddegoed tot met de kussenslopen aan toe van het bed gestolen.



Shon Gladys heeft haar stelling reeds lang geleden bekend gemaakt. Zij blijft in het huis zolang men niet de garantie kan geven dat het opgeknapt wordt en vrij blijft van chollers. Eigenlijk wil ze in het huis blijven. Al is het in een bijgebouw of in de kamer op de begane grond. Sinds jaar en dag woont ze boven. De benedenverdieping dichtgespijkerd voor insluipers. Wie haar ook uit het huis willen hebben, zij wijst hen op de verworven rechten. Zij werd pleegdochter van de heer en vrouw des huizes. Yu di kas is zij. Projectontwikkelaars, de Monumentenstichting en de overheid mogen dat best weten.

Historie omgeeft het pand. Ooit woonden er achttien mensen in het huis. Gladys Maduro is het langst gebleven. Als zij gaat, komen de drugsgebruikers uit de buurt. Daarom bewaakt zij het erfgoed. Met haar A.O.W.'tje komt ze niet uit. De buurvrouw schiet haar een paar broodjes voor. Sociale Zaken moest eens weten. Dienstshoofd Dito Vlieg krijgt een uitnodiging om te komen kijken waar zijn vrouw ten tijde van haar vormsel driemaanden logeerde. Misschien dat hij een goed plekje weet voor Shon Gladys, zegt ze. Ze wil niet weggestopt worden, maar wil kunnen beoordelen of alternatieve woonruimte die haar geboden wordt, acceptabel is.

Monumentenzorg wil het hele pand hebben, zegt Shon Gladys. Zij claimt een stukje van het huis voor haar zelf om in oud te worden. De rest van Bellevue mag desnoods hotel of kantoor worden. Er is veel geld gemoeid met het restaureren van Bellevue.

De vrees voor druggebruikers valt te begrijpen. Dit weekeinde nog gingen twee elkaar met machetes te lijf vlak voor de deur. De kieren in de luiken van de ramen bieden een blik op de onderkomens van Otrabandisten die aan de zelfkant van het leven zitten en waar mensen van Fort Amsterdam en de Concordiastraat niet lichtvaardig op af zullen stappen. Het is te merken dat de kinsena-onderstand is uitgekeerd: het is drukker dan normaal bij de verkopers van drugs in het huis aan de overkant, weet Shon Gladys.

Scrupules hebben de buren allang niet meer. Luiken en deuren zijn opengebroken als ze een dag weg was. Het is dat het fornuis loodzwaar is, anders hadden ze die ook het huis uit gesleept. Er is veel verdwenen. Het ergste is dat haar herinnering is gestolen. Een inbreker nam een van de vier fotoboeken mee. Verloren zijn de foto's van haar grootouders. Weg is de memorie van een andere tijd. Een era waarin verdovende middelen het mensenverstand nog niet vertroebelden.

Dat er een oplossing voor haar situatie komt, smeekt ze.

ITF FUND N.V.

NOTICE OF THE

ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

TO BE HELD ON OCTOBER 20, 1992.

To the Shareholders of **ITF FUND N.V.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Annual General Meeting of Shareholders of ITF FUND N.V. (the "Company"), will be held at the registered office of the Company, De Ruyterkade 62, Curacao, Netherlands Antilles, on October 20, 1992, at 10.00 a.m. Netherlands Antilles time for the purpose listed on the Agenda which has been posted at the office of the Company.

September 18, 1992.

BY ORDER OF THE BOARD OF DIRECTORS.

In het kader van de lezingencyclus van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid zal

prof. mr. A.H.A. Soons

hoogleraar Volkenrecht aan de Rijksuniversiteit Utrecht, op woensdag 23 september 1992 een lezing houden over het onderwerp:

"Geweldgebruik voor humanitaire doeleinden in het internationale recht"

Plaats : **Aula UNA**
Datum : **23 september 1992**
Tijd : **20.00 uur**
Toegang : **Vrij**

Dr. A.B. van Rijn
Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid.

UNA
Universidat Nashonal di Antia
Universiteit van de Nederlandse Antillen

Asielzoekers in rij in Duitsland



■ HAMBURG - Asielzoekers in Duitsland staan in de rij om een van de 21 nieuwe onderkomens te betrekken welke zijn opgetrokken voor hen op een schoolterrein in Hamburg. Een plaatselijke rechtbank wees het verzoek af van de ouders van de kinderen die deze school bezoeken en van de omwonenden om de asielzoekers elders onder te brengen. De afkeer van vreemdelingen neemt in Duitsland maar ook elders in Europa toe.

Van opruiing beschuldigd

Indiase politie sluit honderden Tamils in

MADRAS - De politie in het zuiden van India heeft vrijdag circa vijftienhonderd Tamils gearresteerd nadat ze hadden opgeroepen tot zelfbeschikking van Tamils in India.

De arrestanten, in de deelstaat Tamil Nadu, worden beschuldigd van opruiïng, zo maakte politiewoordvoerder Walter I. Dawaram bekend.

Volgens Dawaram is de massale arrestatie zonder geweld verlopen, maar is de politie op haar hoede voor aanslagen of andere vormen van geweld. Op opruiïng staat in India maximaal levenslange gevangenisstraf.

Onder de arrestanten bevinden zich ook de organisatoren van een driedaagse conferentie vorige week in Madras. De conferentie riep op tot zelfbeschikking voor de Indiase Tamils en sprak haar steun uit voor de Tamil Tijgers die op Sri Lanka vechten voor een eigen staat. De bijeenkomst was georganiseerd door meer dan twintig verschillende politieke partijen.

De Tamil Tijgers zijn eerder dit jaar in India verboden nadat de organisatie verantwoordelijk was gesteld voor de moord op de voormalige premier Rajiv Gandhi. De meeste Indiase Tamils wonen in Tamil Nadu, dat door een smalle zeestraat is afgescheiden van Sri Lanka.



Bij lezen aanval broer Pedro op president

Moeder Collor door hartinfarct getroffen

BRASILIA - De 76-jarige moeder van de Braziliaanse president Fernando Collor de Mello, mevrouw Leda Collor, is donderdag met spoed in een privekliniek in Rio de Janeiro opgenomen na een drievoudige hartaanval. Volgens een woordvoerder van de familie Collor werd Leda Collor woensdagmorgen getroffen door een eerste hartaanval, nadat ze een interview met haar jongste zoon Pedro las. Volgens de directeur van de betrokken kliniek verkeert zij in levensgevaar, maar is haar situatie wel stabiel. Mevrouw Collor was al een paar dagen niet goed en nam daarom medicijnen. Zij heeft last van hoge bloeddruk. Toen zij in de kliniek aankwam bevond zij zich in een shock-toestand. Waarschijnlijk krijgt zij een pace-maker ingeplant.

Fernando Collor de Mello die zich in de Braziliaanse hoofdstad bevond, het regeringscentrum Brasilia, spoedde zich na het bekend worden van de ziekte van zijn moeder, samen met zijn echtgenote naar Rio de Janeiro, de vroegere hoofdstad. Bij de kliniek werd hij op boe-geroep onthaald. In het parlement loopt het begin van een procedure om Fernando Collor de Mello eventueel afgezet te krijgen als president wegens corruptie en vriendjespolitiek. Het is nog niet bekend wanneer de president weer terugkeert naar Brasilia.

GEEN SPIJT

In het interview dat moeder Leda aan het lezen zou zijn geweest beschuldigde Pedro zijn broer opnieuw van corrupte praktijken. Pedro, die in mei 'Collorgate' definitief aan het rollen bracht door een gesprek met het weekblad Veja, zei dat zijn broer Fernando hem het liefst dood wenst. De vier jaar jongere broer van de president zei vanuit Miami tegen de Braziliaanse krant Jornal do Brasil dat hij absoluut geen spijt heeft van zijn onthullingen die Fernando Collor de Mello tot aftreden kunnen brengen.

Een parlementaire onderzoekscommissie concludeerde vorige maand dat de Braziliaanse president zich op grote schaal verrijkt heeft. Binnen het lagerhuis van het congres loopt momenteel een afzettingsprocedure tegen de president. Over ruim anderhalve week valt de beslissing. Als tweederde van het Lagerhuis voor afzetting (impeachment) stemt, is dat een eerste stap op weg naar het definitieve vertrek van de president. Vervolgens wordt Collor de Mello voor 180 dagen geschorst. Uiteindelijk zal ook de senaat zich met een tweederde meerderheid voor de afzetting van de president moeten uitspreken.

Israël moet bericht herroepen

China: Geen wapenstop voor Midden- Oosten

JERUZALEM - De Volksrepubliek China heeft niet meegedeeld van plan te zijn de wapenverkopen aan het Midden-Oosten een stop te zetten, zoals eerder uit een verklaring van de Israëlische autoriteiten was gebleken. Dit is vrijdag door een woordvoerder van premier Yitzhak Rabin meegedeeld.

Volgens de woordvoerder heeft de officiële tolk van de Chinese delegatie van minister van Buitenlandse zaken Qian Qichan, die Israël bezocht, een fout gemaakt in de vertaling. "China heeft verklaard alleen wapens te verkopen in deze regio voor defensieve doeleinden en de hoeveelheid te beperken zodat de stabiliteit niet in gevaar komt", zo is vernomen in kringen van de Chinese ambassade.

Qian heeft vrijdag Israël verlaten. Het was de eerste keer dat een Chinese minister van Buitenlandse zaken dit land bezocht.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- Zaterdag 19 september 1992 van 9 uur t/m 4 uur;
- Seroe Grandi omgeving Katholieke Kerk.
- Zondag 20 september 1992 Van 9 uur t/m 4 uur;
- Jo Corsenstraat kompleet, Dario Salasstraat van perceel 34 t/m 86, Nilda Pintostraat van perceel 1 t/m 42.
- Zondag 20 september 1992 van 9 uur t/m 2 uur;
- Pletterijweg en omgeving: Bai Brist, Radio Holland, CUROIL, Danella Trading, Nederex N.V., Interbeton, Harbour Works, Beton Antillen, Tebodin, Industech Caribbean.

Dia di Estudio organisá pa:
Steering Committee Curaçao
fecha : **Djadumingu 20 Sèptèmber**
na
Universidat di Antia

Orario	:	9'or mainta pa 4'or atardi.
Tema	:	"Hoben i Futuro"
Bin tende oradornan manera:		
Sra.	:	Diputado Lelia Peternella-Pieters Kwiers
Sra.	:	Mr. Josephine Bakhuis - Trinidad
Sr.	:	Oscar Castillo Historiador/ Dosente P.S.C.
Sr.	:	Boeis Augusta, Hefe Sekshon Hubentut.

I tambe tres hoben lo duna Testimonio.
Nos ta spera tur hoben entre 15 pa 25 aña i tur adulto interesá.
Bin skucha bo tambe i duna bo opinion.
Kontribushon: **fl. 10,- p.p.**
Pa reservashon tel.: 693273

Bij GEBE ingrijpende maatregelen hoognodig

WILLEMSTAD — Bij het water- en elektriciteitsbedrijf, GEBE nv, op Sint Maarten zijn enige ingrijpende maatregelen nodig om het bedrijf organisatorisch en technisch op poten te zetten en de dienstverlening te verbeteren, zo blijkt uit een persbericht van de RVD in Willemstad, waarin een 'GEBE-actieplan' uit de doeken wordt gedaan en waarin korte en lange termijn-maatregelen worden aangekondigd.

De krachtige economische groei in de particuliere sector van Sint Maarten in de afgelopen jaren heeft de ontwikkeling van de publieke sector en de infrastructuur van het eiland overtroffen. Het utiliteitsbedrijf GEBE is een van de zeer sterk gegroeide openbare voorzieningen, zo sterk dat zelfs een energie genererende capaciteit van negentien megawatt in de laatste vier jaar niet voldoende was om te voldoen aan de groeiende vraag van de gemeenschap, aldus het communiqué.

Dit was een van de factoren die bijgedragen hebben tot de energiecrisis in de laatste twee weken van augustus 1992, waarbij de gemeenschap, de mensen, de economie en de reputatie van zowel het eiland als van GEBE grote schade hebben geleden. In de aandeelhoudersvergadering van maandag 7 september op Curaçao met de Raad van Commissarissen werd een algemene inventaris opgemaakt van de situatie bij GEBE. Er werd geconcludeerd dat een buitengewone inspanning moet worden verricht om al de beschikbare *know-how* en expertise aan te wenden teneinde de volgende projecten te ondernemen:

Het management zal geherstructureerd moeten worden en mogelijk uitgebreid om de toekomstige uitdagingen en de werkdruk aan te kunnen, teneinde te kunnen voldoen aan de behoeften van de gemeenschap; de elektrische apparatuur om energie te kunnen leveren moet worden verbeterd teneinde op continue basis tegemoet te kunnen komen aan de totale vraag; ook de faciliteiten voor de produktie van water moeten worden verbeterd en gemoderniseerd om te kunnen voldoen aan de huidige en de te verwachten vraag van de gemeenschap en de ondersteunende infrastructuur vna de elektriciteits- en waterfabriek als de distributie netwerken, opslag en of reservecapaciteit dienen te worden verbeterd.

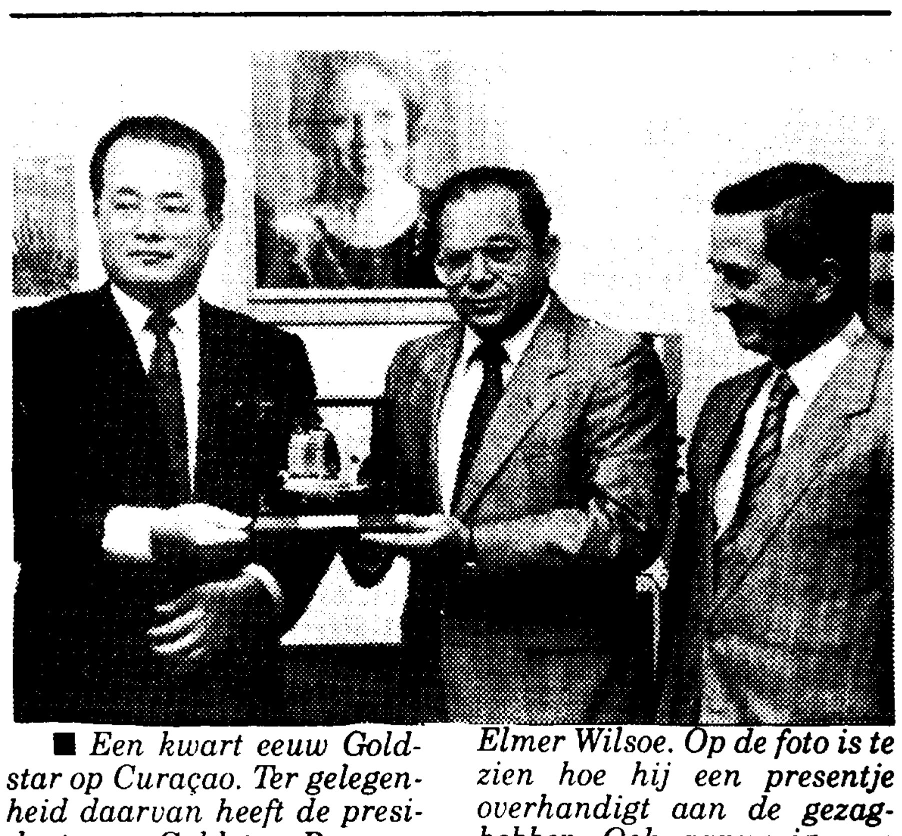
GEBE is een industrie met een grote capaciteit aan mensen, kennis, expertise, technologie, materialen en kapitaal. Om deze activiteiten op een verantwoordelijke manier te beheren, coördineren en ondersteunen, dienen management en personeel een consistente procedurele gang te volgen waarbij de communicatie van essentieel belang is.

Het volgende actieplan is ondernomen, terwijl eveneens andere alternatieven kunnen worden verwacht: op korte termijn elektriciteit: een noodreserve-energievoorziening van drie megawatt van Frans-Sint Maarten zal binnen twee maanden worden geïnstalleerd. Deze zal in staat zijn het Cole Bay-gebied te voorzien ten tijde van energietekort bij GEBE.

Op middellange termijn water: een speciale afdeling projectontwikkeling zal worden opgericht bij GEBE om de bestaande plannen te versnellen teneinde de infrastructuur verder te ontwikkelen. Uit een IWACO-rapport, dat in circulatie is sinds 1989 blijkt dat ontwikkelingsfondsen voor deze infrastructuur, volgens een schatting circa 85.5 miljoen Antilliaans-Nederlandse guldens, geïnvesteerd moeten worden in de waterproduktie en distributiefaciliteiten op Sint Maarten. Dit zal een belangrijk en tegelijkertijd urgent project zijn.

Elektriciteit: de verdere uitbreiding en het optimaliseren van de energie genererende faciliteiten zullen geëvalueerd worden met alle nodige gevolgen. Deze taak vergt inzet van alle expertise van management en technische experts die beschikbaar is en een reorganisatie van GEBE zal evenzo een vereiste zijn. Elke beslissing in de naaste toekomst zal aanzienlijke financiële consequenties met zich brengen. De aandeelhouder heeft alle te voorziene maatregelen getroffen en heeft de directie verzocht een aanvang te maken met het te voeren beleid en de acties om de betrouwbaarheid van de diensten van GEBE en het vertrouwen van de consument te herstellen (publieke en particuliere sector) alsook van de groot-aandeelhouder van het bedrijf.

President Jeltsin van RUSLAND heeft het al verwachte decreet ondertekend voor de verhoging van de energieprijzen. Ruwe olie, olie- en gasproducten worden daardoor tweemaal zo duur. Tevens komt er voor de producenten een systeem van progressieve belasting om te voorkomen dat ze hun prijzen te ver optrekken.



■ *Een kwart eeuw Goldstar op Curaçao. Ter gelegenheid daarvan heeft de president van Goldstar Panama op 15 september een bezoek gebracht aan gezaghebber Elmer Wilsoe. Op de foto is te zien hoe hij een presentje overhandigt aan de gezaghebber. Ook aanwezig was Ziad Chalal, de directeur van Zetron.*

Buitengewone behandeling voor Antilliaan in Dordrecht

DORDRECHT/WILLEMSTAD — De Dordtse officier van justitie mr. A.M.H. Geerars heeft donderdag geëist dat de 16-jarige Antilliaan C. W. in een inrichting wordt geplaatst voor buitengewone behandeling. De man is een van de drie verdachten van een beroving met dodelijke afloop in de Krispijntunnel in Dordrecht.

Geerars achtte poging tot afpersing en het medeplegen van doodslag bewezen. C. W. En zijn toen 17-jarige landgenoot G.I. waren al enkele dagen op bezoek in Dordrecht bij de derde verdachte, de 18-jarige J.R.F. toen zij een beroving beraamden. De dag daarna, op 7 april van dit jaar, gingen zij - gewapend met keukenmessen en een schroevedraaier - naar de Krispijntunnel. Op het moment dat een 25-jarige inwoner van Dordrecht op zijn fiets voorbij kwam, pakte C. W. de man beet. G.I. riep toen: "Geef je geld". De man weigerde dit waarna een schermutseling ontstond waarbij twee van de drie verdachten een mes trokken en de man neerstaken. W. zou zich in eerste instantie afzijdig gehouden hebben, maar naderhand het zwaargewonde slachtoffer nog met een schroevendraaier hebben gestoken. Op verzoek van diens raadsman werd de zaak van G.I. aangehouden. De zaak wordt verder behandeld op 26 november. In de tussentijd moet een psychologisch onderzoek uitwijzen of I. voldoende bij zijn verstand is om te begrijpen waarom hij voor moet komen. De verdachte, die minderjarig was tijdens het plegen van de misdaad, was bij zijn arrestatie uit het raam gesprongen en na de val in coma geraakt. Hierdoor zou hij een hersenbeschadiging hebben opgelopen.

J.R. stond tevens terecht wegens een eerder gepleegde diefstal met geweld. In juni vorig jaar had hij in Amsterdam iemand van zijn scooter getrokken en met een mes gestoken. Een psychiater en een psycholoog die de verdachte onderzocht hebben, adviseren een ter beschikking stelling omdat de kans op herhaling aanwezig is. Uit het psychologisch rapport van R. kwam naar voren dat hij impulsief is en moeilijk zijn agressie kan beteugelen. Op verzoek van diens advocaat, mr. G. Ris, zullen vrijdag (18 september) de psychiater en psycholoog die R. hebben onderzocht, als getuigen-deskundigen optreden.

Awor si ta basta

WILLEMSTAD — Het politiepersoneel, belast met de *Awor si ta Basta*-actie heeft gisteren tussen drie uur's middags en elf uur 's avonds twaalf processen verbaal uitgereikt aan bestuurders die zich schuldig hebben gemaakt aan diverse overtredingen op verschillende openbare wegen.

Verder werd bij controle te Ronde Klop een buitenlander aangetroffen van wie de documenten niet in orde waren. Hij wordt naar zijn geboorteland teruggestuurd.

FOL protesteert: Eist toelating in commissies

WILLEMSTAD — Het bestuur van de oppositiepartij Frente Obrero y Liberashon 30 di Mei (FOL) heeft in een brief aan gezaghebber Elmer Wilsoe geprotesteerd tegen 'tegenwerking' van het enige FOL-lid in de Eilandsraad, Anthony Godett.

"Het bestuur is de mening toegedaan, dat bewust de opname van het lid Anthony Godett in commissies wordt tegengewerkt. Dit betreft ook de benoeming van de door deze partij naar de respectievelijke commissies af te vaardigen leden. Het is eenieder duidelijk, dat daardoor zowel het lid Godett als de FOL in ons democratisch bestel onnodig en op onrechtmatige wijze in de uitoefening van zijn taken wordt belemmerd", aldus een passage uit het schrijven.

"Het is bekend", vervolgt de brief, "dat de FOL in combinatie met de politieke partij SI als twee zelfstandige identiteiten aan de verkiezingen hebben deelgenomen. Om redenen die publiekelijk zijn bekend gemaakt, heeft het bestuur van de FOL besloten deze samenwerking niet langer te laten voortduren. Van een en ander bent u op de hoogte gesteld. Het bevreemdt de partij dat waar zij een gerechtvaardigd verzoek en beroep op u deed, om het lid en de partij in meerdere mate bij de bestuurlijke en politieke activiteiten van dit eilandgebied te betrekken, dat zij zoveel tegenwerking moet ondervinden. Dit, te meer als men zich bedenkt dat aan leden van bestaande politieke partijen, die bij de laatstgehouden verkiezingen een zetel hebben behaald in het vertegenwoordigende orgaan en thans tegen alle politiek-ethische principes heen met gebruikmaking van deze partijzetels, wèl als volwaardige fracties worden behandeld en betrokken worden in alle bestuurlijke en politieke aangelegenheden", aldus de brief ondertekend door Anthony Godet (voorzitter) en Editha Wright (tweede secretaris).

Ze geven te kennen dat de FOL deze gang van zaken niet accepteert en niet zal accepteren en op korte termijn — indien er geen wijziging in de bestaande situatie komt — geëigende acties zal ondernemen 'ten einde de nodige respect en volwaardigheid, die zowel het lid als de partij toekomt, te bekomen'.

"De partij eist van u als orgaan die boven de politiek en de politieke partijen staat, dat er binnen redelijke tijd uitsluitsel wordt gegeven met betrekking tot de hierboven gerelateerde zaken. De partij is verder van oordeel, dat de huidige gang van zaken een hoge mate van minachting betuigt voor de in democratie gangbare opvattingen met betrekking tot de deelname van de politieke partij, en in het bijzonder van een lid van het hoogste orgaan van dit eilandgebied", zo wordt het schrijven besloten.

Festival Orkest: musici gezocht

WILLEMSTAD — Het Festival Symphony Orkest onder leiding van Eric Gorsira gaat weer een nieuw programma instuderen voor concerten in december, waarmee het succesvolle Mozart Plus Festival van afgelopen juni wordt voortgezet.

Naast het gebruikelijke symphonische programma is ook een uitgebreide serie van kamermuziekconcerten gepland. In verband hiermee verzoekt het orkest nieuw aangekomen strijkers, blazers en slagwerkers alsook weer beschikbare oudleden zo spoedig mogelijk contact op te nemen.

Voor informatie kunnen geïnteresseerden, ook van Aruba en Bonaire, bellen naar het secretariaat (tel.: 375075).

Rwanda smeekt om voedsel voor ontheemden

KIGALI - President Juvenal Habyarimana van Rwanda heeft de internationale gemeenschap dringend opgeroepen voedselhulp te verlenen voor 320.000 ontheemden in zijn land.

Habyarimana zei maandag tijdens een bezoek aan een vluchtelingenkamp dat "de ontheemden dringend hulp nodig hebben om hun lijden te verlichten", zo meldde dinsdag de staatsradio. Hulpverleners in het kamp in de regio Byumba zeiden dat de laatste voedselrantsoenen van een kilo bonen per persoon twee weken geleden zijn uitgedeeld en dat de vluchtelingen nu met de hongerdood worden bedreigd. Als gevolg van een bijna twee jaar oude burgeroorlog hebben veel mensen in het noorden van het Centraalafrikaanse land huis en h[illegible]laten.

GERECHTELIJKE VERKOPING

Op dinsdag 6 oktober 1992 te 14.00 uur zal het in het Noorse Internationale Register (N.I.S.) te Bergen, Noorwegen, onder nummer N00289 en met de roepletters LAIH2, ingeschreven

motorschip "SKAW PRINCESS"
— hierna "het Schip" —

gerechtelijk worden verkocht ter terechtzitting van de Rechter in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curacao, Nederlandse Antillen, in het Stadhuis aan het Wilhelminaplein 4.

De verkoping geschiedt ten verzoeke van de rechtspersoon naar het recht van Zweden **FORSTA SPARBANKEN AB**, gevestigd en kantoorhoudende te Ostra Hanngatan 26 - 38, S-40480, Göteborg, Zweden - hierna te noemen "de Executante" - te dezer zake domicilie gekozen hebbende te Willemstad, Curacao, Nederlandse Antillen, ten kantore van Halley & Blaauw, Advocaten, van wie mr Robert J. Bos tot gemachtigde gesteld is om de gerechtelijke verkoping van het Schip op de bovengenoemde zittingsdag te vervolgen.

De verkoping vindt plaats ten laste van de eigenaar van het Schip **CORSAIR HOLDING, INC.**, -hierna te noemen "de Geëxecuteerde" - een naar het recht van Liberia opgerichte en bestaande vennootschap, gevestigd en kantoorhoudende op de navolgende kantoren en adressen:

c/o Oslobanken A/S,
Att.: Kjell-Rune Rasmussen
P.O. Box 1368 Vika
N-0114 Oslo, Norway
Tel.: +47-2 94 16 00, Fax.: -47-2 94 18 60, Telex 79102
en/of

c/o Wikborg, Rein & Co
Att: Oystein Meland
Handels og Sjofartens Hus
Olav Kyrresgt. 11, N-5014 Bergen, Norway
Tel.: +47-5 31 81 16, Fax: +47-5 31 00 15, Telex 42516 WRCO N
en/of

Skaw Shipping AB (v/h Rederi AB Pontina)
c/o Advokatfirman Vinge
Att.: Thomas MacDowall
Box 11025
S-404 21 Göteborg, Sweden
Tel.: +46-31 80 51 00, Fax.: +46-31 15 88 11, Telex: 21119 Vinge S.

De verkoping vindt plaats krachtens de grosse van een vonnis de dato 12 augustus 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curacao.

Voornoemde grosse is op 19 augustus 1992 aan de eigenares van het Schip betekend met bevel tot betaling van een bedrag groot US$.8.558.111,32, onverminderd de daarna verschuldigd geworden en te worden rente en onverminderd de verschuldigde kosten.

Technische gegevens van het Schip:

motorschip, tanker, gebouwd in 1978 te Birkenhead, Engeland, door Cammell Laird & Co. Ltd., 21 tankruimten, lengte over alles 210.0 m., grootste breedte 32.29 m., diepte tot de mal 16.4 m., metende 31.878 bruto registerton, 22.711 netto registerton, 6 cylinder dieselmotor, merk Clark Sulzer, 12.806 KW (17.400 p.k.), 122 opm.

Het Schip zal worden verkocht in de staat waarin en ter plaatse waar het zich zal bevinden op het ogenblik van de toewijzing. Het Schip dat op 24 augustus 1992 te Willemstad, Curacao in executoriaal beslag genomen werd, ligt thans in de haven van Willemstad, Curacao, aan één der kades van de N.V. Curacaosche Dok Maatschappij.

Bezichtiging van het Schip kan slechts plaatsvinden na toestemming van de gemachtigde van de Executante.

De verkoping vindt plaats bij opbod en afmijning. Opbieding en afmijning kunnen uitsluitend plaatsvinden door in de Nederlandse Antillen ingeschreven advocaten of notarissen met standplaats in de Nederlandse Antillen. De veilcondities zijn op 31 augustus 1992 ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Willemstad, Curacao gedeponeerd.

De eerste inzet van de Executante op het Schip met toebehoren bedraagt US$ 1.000.000,00.

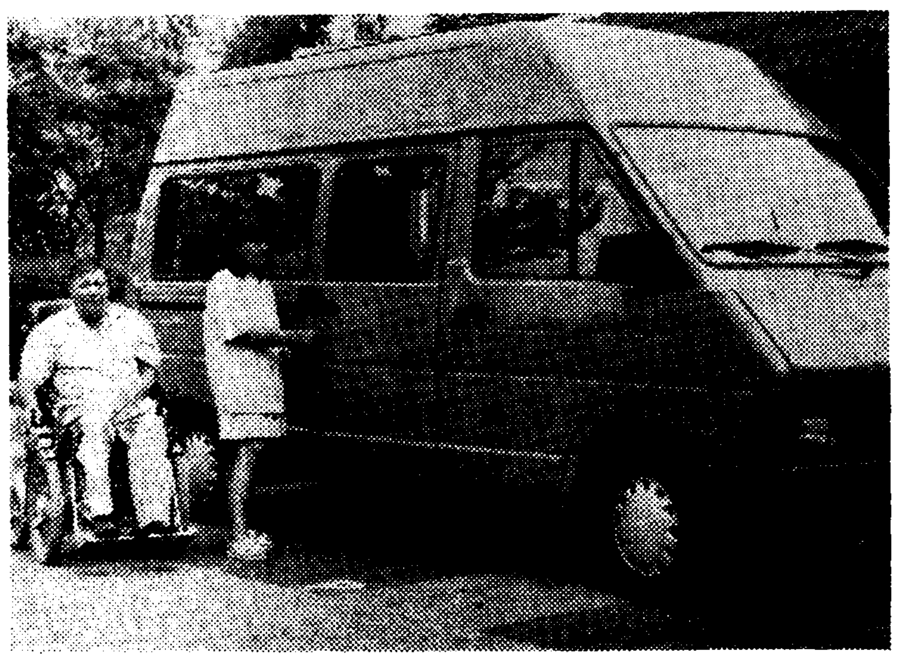
De gemachtigde van de Executante.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door:

mr. Robert J. Bos
Halley & Blaauw
Advocaten
Pietermaai 23, Postbus 6
Willemstad
Curacao.

Telefoon : (599-9) 612222
Telefax : (599-9) 612097 / 612365
Telex : 1077 Lex NA

Dankwoord aan Curaçao



WAT IN onze 25 huwelijksjaren nooit gelukt is in Europa maar wel op Curaçao, was een geheel 'zelfstandige' vakantie. U zult denken wat is hier nu zo bijzonder aan? Er gaan immers honderdduizenden mensen jaarlijks op vakantie! Voor m'n vrouw en mij was dit zeker wel een bijzondere vakantie.

Door een spierziekte bezit ik geen kracht in armen en benen. Ik zit daarom in een elektrische rolstoel zodat ik mijzelf kan verplaatsen. Voor verdere hulp ben ik sterk afhankelijk van m'n vrouw (die dit al 25 jaar doet), diverse hulpstukken en veel hulp van derden. Het waren juist die hulpstukken en hulp van derden, waardoor wij nooit met z'n tweeën op vakantie konden gaan in Europa en dit lukte wel op Curaçao.

In september 1991 hebben wij diverse brieven geschreven naar Curaçao om inlichtingen naar de mogelijkheid van een vakantie voor ons tweeën met onze beperkingen. In tegenstelling met onze ervaringen in andere landen, kregen wij nu zulke hartelijke brieven terug, waarin alle hulp werd aangeboden en ons dringend werd verzocht op vakantie te komen op Curaçao.

Als eerste ontvingen wij een brief van dr. Paul Ackerman, kringcommissaris van het Rode Kruis Antillen, verder nog van het Rode Kruis afdeling Curaçao. Ook van het Mgr. Verriet Instistuut ontvingen wij een schrijven en dr. Juan Martina, revalidatie-arts van het Sint Elisabeth Hospitaal belde ons zelfs een keer op met de mededeling dat wij echt moesten komen en dat wij verzekerd konden zijn van voldoende hulp. Zoveel spontane hartelijke reacties van, voor ons onbekende mensen, hadden wij niet verwacht.

Doorslaggevend voor ons was de brief van de Neutrale Wijkverpleging die aanbood ons met hun vervoersbusje van Hato op te halen en ons te voorzien van de hulpstukken welke wij nodig hadden. Bovendien heeft zuster R. Schoonhoven van deze wijkverpleging diverse hotels voor ons bekeken waar de juiste aanpassingen voor rolstoelers aanwezig waren en de toegankelijkheid ruim voldoende was, zowel in als buiten het hotel. Zij adviseerde ons het Princess Beach Hotel en dit advies bleek achteraf ook zeer juist te zijn.

Bovendien zou de KLM op ons verzoek alle medewerking verlenen door een ruime zitplaats te geven en de rolstoel gratis te vervoeren, zodat er geen praktische hindernissen meer zouden zijn voor een vakantie op Curaçao. Gezien dit ruime aanbod van hulpverlening konden wij niets anders doen dan op vakantie gaan naar Curaçao. In Holland werden wij van diverse kanten gewaarschuwd dat als een Antilliaan iets belooft, wij van geluk mogen spreken als men een week na de afspraak zou komen opdagen. Doch deze adviseurs zaten er ver naast, want alle ons toegezegde beloftes werden niet voor honderd, maar voor tweehonderd procent nagekomen.

Vanaf het moment dat wij aankwamen op Hato tot dat wij drie weken later weer naar Holland teruggingen, hebben wij iedere dag veel hulp en hartelijkheid mogen ontvangen van zeer velen en voor ons allemaal onbekende mensen. Wij zijn in staat gesteld om heel Curaçao te kunnen bekijken en waar wij niet bij konden, werd ik met rolstoel en al diverse keren letterlijk en figuurlijk op handen gedragen. Bijzonder heeft ons ook de enorme warme hartelijkheid van de bevolking getroffen. Waar wij ook reden/liepen of ergens zaten, altijd werden wij aangesproken en moesten wij luisteren naar hele familieverhalen. En als wij op alle uitnodigingen waren ingegaan, hadden wij wel drie maanden op Curaçao kunnen blijven.

Helaas was dit niet mogelijk, wel hebben wij een keer bij een gezin de echte Curaçaose pot gehad, namelijk leguanesoep, *karko*, *funchi*, *bakijouw* en de rest zijn wij vergeten. Ook mochten wij diverse keren hulp krijgen van de stichting van Lichamelijke handicapten, FUPHAFI, en de stichting van Ambulante Hulpverlening, Adullam.

Om een lang verhaal toch nog kort te houden, willen wij nogmaals iedereen bedanken voor de fijne vakantie welke wij mochten beleven op Curaçao. Indien het voor ons financieel weer mogelijk is, komen wij D.V. zeker nog een keer terug en hopen dat wij nu niet weer 25 jaar hierop behoeven te wachten. Wellicht mogen wij ook nog enkele suggesties doen.

Tijdens onze vele gesprekken is ons gebleken dat er vrij veel mensen op Curaçao zijn die in een rolstoel zitten, doch dat zij weinig hun huis uitgaan. Men vertelde ons dat dit komt door een soort verlegenheid en dat de mogelijkheden niet optimaal Wat de verlegenheid aangaat, wil ik iedere rolstoeler oproepen hierover heen te stappen door te zeggen dat dit niet behoeft, immers iedereen kan dit overkomen. Het klimaat op uw eiland is zo heerlijk om erop uit te gaan. Wat de belemmeringen voor rolstoelers betreft, zou het noodzakelijk zijn dat er een of twee rolstoelbusjes te huren of te gebruiken zijn, zoals wij die hier kennen in Nederland. Wellicht kan een autoverhuurbedrijf zo'n busje aanschaffen of misschien zijn er diverse bedrijven en hotels die gezamenlijk zo'n busje willen sponsoren voor aanschaf ten behoeve van privé-rolstoelverkeer en de rolstoelvakantieganger. Hiervoor zou ik graag m'n kennis en ervaring voor beschikbaar zijn willen stellen, wij hebben namelijk zelf zo'n ideaal busje voor dit doel (zie foto).

Mocht iemand hierop willen regearen en eventueel mee willen sponsoren, dan kan men mij dit laten weten via de redactie van deze krant of via Adullam (P.O. Box 3504, Willemstad). Als ik een suggestie mag doen voor het eilandbestuur dan zou ik u vragen om de hoge stoepen bij de hoeken van de straat te verlagen of een schuin op- of afrit te maken ten behoeve van he rolstoelverkeer. Voor de zelfstandigheid van de rolstoelgebruiker is dit beslist noodzakelijk, zodat ook zij zelfstandig overal kunnen gaan en staan (rijden), zoals iedereen. Ook zou ik willen pleiten voor een fiets/voetgangerspad langs de hoofdwegen waar geen stoepen zijn. Ook deze paden zal de rolstoelgebruiker het beter mogelijk maken om zijn/haar huis uit te komen en weer meer zelfstandig deel te kunenn nemen aan het algemene dagelijkse levensverkeer. Overigens zou zo'n pad ook zeer goed en veilig zijn voor de overige wandelaars en de kinderen.

Ik wil nogmaals benadrukken dat wij een heel fijne en goede vakantie hebben gehad ondanks de hindernissen voor de rolstoel, welke ik hierboven heb vermeld. Deze heerlijke vakantie was alleen mogelijk dankzij de vele hulp die ons zo spontaan is aangeboden en daarvoor nogmaals onze hartelijke dank. Met onze suggesties voor aanpassingen hebben wij u allen alleen maar willen dienen. Hopelijk op een spoedig tot ziens.

LIZ EN LEEN
VAN OOSTRUM
Nederland

***

MADRIDS grootste luchthaven Barajas wordt uitgebreid. Binnen twintig jaar moet de luchthaven meer dan het dubbele van het huidige aantal van 16 miljoen passagiers per jaar kunnen bedienen. Met de plannen is een bedrag van omgerekend Nf 4,4 miljard gemoeid. Een deel van het geld komt van de Spaanse overheid, een deel van particulieren en een deel van het luchthavenbedrijf Aeropuertos Espanoles y Navegacion Aerea zelf.

INGEZONDEN

Dierenbescherming

SELIKOR HAALT de dode dieren op en de Dierenbescherming voedt de diereneigenaren op. Als dat effect heeft..........

Helaas deed ik onlangs heel andere ervaringen op. Herhaald verzocht ik de Dierenberscherming om bemiddeling c.q. heropvoeding van mijn buurvrouw nadat zij aan mijn persoonlijk verzoek geen gehoor had gegeven (honden uit mijn tuin houden en zelf van water voorzien). Ook op de melding, maanden later, aan dezelfde Dierenberscherming, dat een van de honden er nu toch wel zeer ziekelijk uit begon te zien (mager, vieze ogen, snotneus), werd nimmer gereageerd. Jammer, de lieve Chow-Chow is inmiddels aan hondeziekte overleden en ligt al drie maanden te rotten op het kavel aan de andere kant van mijn huis.

Selikor destijds gebeld, die kwam ook...... maar die ging ook weer, onverrichterzake, weg want het beest lag op een omheind perceel. Dan maar de politie inschakelen, die kwam herhaald maar nimmer op een tijd dat de buurvrouw thuis was en heeft het nu kennelijk opgegeven. Als het geregend heeft, stinkt het steeds weer een poos, bovendien zal het kadaver wel een goede broedplaats voor ongedierte vormen. Mijn hele hebben en houwen al twee maal door de pestcontrole laten behandelen, want hondeziekte is besmettelijk, nietwaar? De vlooienplaag overmeesterd, maar toch is er nog steeds een beetje een vies gevoel, al zien we maar een stofje.

Hiernaast is er al weer een hondje bijgekomen, m'n tuin beter afgesloten en met mijn honden voor een *check-up* naar de dierenarts geweest. De invoering van Hondebelasting?

Wel een manier mijns inziens om veel hondeleed te voorkomen en mogelijk kunnen dan uit die aldus verkregen middelen enkele algemene zaken worden geregeld. Mijn geloof in de Dierenberscherming (zonder aanziens des persoons) wankelt, dat kunt u misschien wel begrijpen.

(naam en adres bij
de redactie bekend)
Curaçao







Dode bij actie Franse uitbrekers ingerekend

BORDEAUX - Drie van de acht zware criminelen die vorige week uit een streng bewaakte gevangenis in Clairveaux waren ontsnapt zijn vrijdagmorgen in Bordeaux opgepakt. In een vuurgevecht met de politie kwam daarbij een gevangene om het leven. Dit is door justitiële autoriteiten meegedeeld.

Hun ontsnapping vorige week leidde tot een nationale staking van het bewakingspersoneel. De politie wist vrijdagmorgen een door de gevangenen gestolen auto vast te rijden waarna de bestuurder uit de auto kwam en op de agenten begon te schieten, die het vuur beantwoordden. Bij hun uitbraak vrijdag werd een bewaker vermoord. Dat was toen voor de tweede keer in minder dan een maand dat bij een ontsnappingspoging een bewaker om het leven kwam.

Persconferentie met Endeavour



■ *KENNEDY SPACE CENTER - De bemanning van het Amerikaanse ruimteveer Endeavour heeft de traditioneel geworden persconferentie gehouden. Daarbij kwam onder meer Jane Davis (middenin vooraan) aan het woord. Verder waren van de partij (vlnr) boven: Mamory Mohri, Mae Jemison, midden: Mark Lee, Jay Apt, Robert Gibson en Curt Brown.*

(AFP-satellietfoto)

'Lima moet niet jagen op Senderisten in Europa'

Coca-handel stort in Peru in na arrestatie Sendero-leider

LIMA - Het opmerkelijke feit doet zich voor in Peru dat na de arrestatie van Abimael Guzman de handel in cocaïne ineengezakt is. President Alfredo Fujimori legde zondag bij de arrestatie van Guzman als leider van de Sendero Luminoso een direct verband tussen deze guerrillagroep en de Peruaanse drugsmaffia. Deze zou namelijk Sendero Luminoso voor zijn hand- en spandiensten gefinancierd hebben. In een boek over Sendero Luminoso-sympathisanten in Europa stelt de Britse journalist Simon Strong vast dat de Peruaanse regering veel te veel de nadruk legt op de activiteiten van kleine groepjes aanhangers van Sendero Luminoso (Lichtend pad) in Westeuropese landen.

De drugshandel in het Peruaanse Amazone-gebied is deze week aanzienlijk afgenomen na de arrestatie het afgelopen weekeinde van Guzman, de leider van de Maoïstische terreurbeweging Sendero Luminoso. Dat is woensdag uit politiebronnen vernomen. Volgens de politie hebben de Colombiaanse drugskartels het aantal clandestiene vluchten naar de Peruaanse jungle, waar zij cocapasta voor de productie van cocaïne kopen, aanzienlijk verminderd.

BEROVINGEN

De Senderistas, die doorgaans de drugshandelaren tegen betaling bescherming bieden tegen politie en leger, zouden in verwarring zijn geraakt na de arrestatie van hun leider. Daardoor zijn de afgelopen dagen twee keer drugshandelaren door onbekenden beroofd toen ze met hun vliegtuigjes in het Peruaanse binnenland landden.

Een overval vond dinsdag plaats in het Pampas-gebied nabij Aguaytia, waar cocabladeren worden geteelt, de andere woensdag in de Opper Huallagavallei, het grootste cocateeltgebied ter wereld. In beide gevallen werden de handelaren opgewacht door mannen die het vuur op hen openden en er vandoor gingen met zo'n 225.000 gulden, die waarschijnlijk bedoeld was voor de aankoop van coca.

Guzman is na vier dagen gevangenschap begonnen te praten over de activiteiten van zijn organisatie, zo is donderdag van officiële zijde meegedeeld. Hij gedraagt zich daarbij "rustig en ingehouden", zo heet het. Verdere bijzonderheden zijn niet bekendgemaakt. Zijn advocaat heeft inmiddels gezegd dat zijn cliënt niet is mishandeld.

Op grond van informatie die de politie in handen kreeg bij de arrestatie van Guzman zijn woensdag drie leden van het Centraal Comité van Sendero luminoso in hun woningen in Lima opgepakt, zo meldden kranten donderdag. In het noordoostelijke departement Cajamarca pakte de politie de Sendero-leiders op van Cajamarca en Huacho, een gebied ten noorden van Lima, aldus het dagblad Expresso. Huancho ligt in het gebied waar de Senderisten zeer actief zijn.

BOEK

"De meeste regeringen zijn op de hoogte van de ondersteuningsgroepen en houden hun activiteiten in de gaten", zegt Strong in zijn boek. Maar als je tegen deze mensen maatregelen neemt of hun het staatsburgerschap ontneemt, geef je ze een zekere mate van legitimiteit, zo meent hij. Toch is ondertussen vanuit Lima de jacht op deze Europese sympathisanten begonnen.

Dit gebeurt in West Europa en in de Verenigde Staten. Zo heeft Lima een lijst met namen van deze sympahistanten gepubliceerd en ook van groepen welke positief staan tegenover Sendero Luminoso. Strong vindt dat Lima hiermee verkeerd bezig is.

Radicale Palestijnen willen stop MO-overleg

DAMASCUS - Enkele radicale, in Damascus gevestigde Palestijnse organisaties hebben donderdag de Palestijnse onderhandelaars die in Washington met Israël overleggen, opgeroepen de onderhandelingstafel de rug toe te keren en niet langer concessies te doen.

Dat gebeurde in een verklaring die onder meer was ondertekend door het Volksfront voor de bevrijding van Palestina (PFLP) van George Habash, het Democratisch front voor de bevrijding van Palestina (DFLP) van Nayef Hawatmeh en het Volksfront voor de bevrijding van Palestina-Algemeen commando (PFLP-GC) van Ahmed Jibril.

In de verklaring worden de Israëlische autonomieplannen die in Washington ter tafel liggen "een Amerikaans-Israëlische samenzwering" genoemd die erop uit is de "Palestijnse zaak en de PLO te liquideren".

Tijdens mensenrechtenproces in VS:

Columbus krijgt 350 jaar sociale dienst

NEW YORK - Historici en mensenrechtenactivisten in de Amerikaanse plaats Minneapolis-St Paul hebben Christoffel Columbus woensdag in een 'schijnproces' posthuum veroordeeld tot 350 jaar alternatieve dienstverlening.

Vijfhonderd jaar na de eerste Amerikaanse reis van de Italiaanse ontdekkingsreiziger verklaarde een uit twaalf mensen bestaande jury hem schuldig aan onder andere moord en slavernij. De jury kon het niet eens worden over de vraag of Columbus zich ook aan volkerenmoord te buiten is gegaan. Rechter Richard Frederick, in werkelijkheid in hetzelffde beroep werkzaam, veroordeelde de ontdekker van Amerika tot 350 jaar deelname aan opvoedingsprogramma's. Aanklager Kirkpatrick Sale, auteur van een bekend boek over Columbus, betoogde dat de ontdekkingsreizen van de Italiaan in Castilliaanse dienst de basis legden voor de Europese uitbuiting van het Latijnsamerikaanse continent. Hierdoor zouden volgens Sale twintig miljoen indianen zijn omgekomen.

GEWELDDADIG

Verdediger John Stewart bracht daar tegenin dat voor de verschrikkingen "op het nieuwe continent" niet één man verantwoordelijk kan worden gesteld. Columbus kwam volgens hem uit een zeer gewelddadige maatschappij en niemand kon verwachten dat alleen hij er zeer hoge morele maatstaven op na zou houden.

Sale meende echter dat Columbus zich er bewust van was wat hij deed. Hij beriep zich op de wil van God en handelde in opdracht van de Spaanse kroon. "Dood en vernietiging door geweld, wapens en ziekten strekten zich uit tot elk deel van Amerika. Dat is de erfenis van Columbus", aldus Sale.

Het proces tegen Columbus was een initiatief van het mensenrechtencentrum van de universiteit van Minnesota.

Etiopie: Acht miljoen mensen lijden honger

ADDIS ABEBA - Acht miljoen mensen in Etiopië lijden honger als gevolg van de aanhoudende droogte. Dat is donderdag meegedeeld door een regeringsfunctionaris in de hoofdstad Addis Abeba.

Het Etiopische Rode Kruis meent zelfs dat dertien miljoen mensen honger lijden, maar dat wordt door de regering tegengesproken. De regentijd in Etiopië is later begonnen dan gewoonlijk.

Ministerieel overleg van Japan-Rusland

TOKYO - Minister van Buitenlandse zaken Michio Watanabe van Japan zal zijn Russische collega Andrej Kozyrev woensdag in New York ontmoeten om te praten over de gespannen relaties tussen beide landen.

De twee bewindslieden zijn in de VS om deel te nemen aan de Algemene vergadering van de Verenigde Naties. President Boris Jeltsin van Rusland zei eerder deze maand een reis naar Tokyo af in verband met de twist over de omstreden Kurileneilanden, die kort voor het einde van de Tweede Wereldoorlog door de Sovjetunie werden bezet en die Japan terug wil hebben. De Japanse regering is zeer ontstemd over het niet doorgaan van het Russische bezoek.

Mauroy SI-voorzitter

BERLIJN - De voormalige Franse premier Pierre Mauroy is donderdag in Berlijn gekozen tot de nieuwe voorzitter van de Socialistische Internationale (SI).

Hij volgt Willy Brandt op die om gezondheidsredenen zijn functie moest neerleggen. De ongeveer zeshonderd afgevaardigden kozen de 64-jarige Mauroy bij acclamatie. De oud-premier (81-84) is de eerste Fransman die de voorzittershamer van de Internationale gaat hanteren.

Het ZUIDAFRIKAANSE concern De Beers, dat ongeveer tachtig procent van de wereldhandel in diamant beheerst, heeft een overeenkomst getekend voor de vestiging van een diamantslijperij in Oost-Siberië met een productiecapaciteit van 100.000 karaat per jaar. Hiertoe wordt een gezamenlijke onderneming opgericht met de naam North star, zo heeft het Russische persbureau Interfax gemeld.

***

GPA, 's werelds grootste vliegtuigleaseconcern ter wereld, heeft met de grote vliegtuigbouwers overeenstemming bereikt over een drastische vermindering van zijn orders. GPA zal nu tot 2000 voor vijf miljard dollar vliegtuigen bestellen in plaats van voor twaalf miljard dollar, zoals de bedoeling was.

Expositie Hollandse koekblik-nostalgie

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Vandaag heeft drs. F.E. Verkade als telg van de Verkade-koekjesdynasty de opening verricht van een tentoonstelling van klassieke advertentiekunst. De expositie vindt plaats in het Advertising & Popular Art Gallery in Amsterdam en is samengesteld onder medeverantwoordelijkheid van Felix de Rooy en met medewerking van het Verkade Museum.



FELIX DE ROOY

Het gaat om een overzicht van de affiches die de koek-, snoep- zoutjes- en beschuitgigant in deze eeuw heeft gebruikt om reclame te maken. Het gaat om fraaie staaltjes van beeldvorming. Drie thema's zijn uitgekozen: Hollandse typen, de kinderwereld en exotica.

In de piepkleine gallery aan de Zeedijk nr 21 op de Wallen in de Nederlandse hoofdstad staan onder het eerste thema afbeeldingen van boeren en boerinnen met een frisse kleur, klederdrachten, windmolens, kaasmarkten en het Hollandse landschap. 'Ikonen' die het in het vooroorlogse Nederland heel goed deden. De plaatjesalbums van Verkade waren dan ook een groot succes.

De samenstellers zeggen echter in de tentoonstellingsbrochure: "De naïeve onschuld en het gevoel van veiligheid door nationale identiteit behoren mede door de internationalisering van cultuur en de hedendaagse technologie tot het nostalgisch verleden."

Een tweede thema was de wereld van het kind met als leidraad 'Wie zoet is krijgt lekkers'. Dat wil zeggen chocola, toffies en bonbons. Die verkoopstijl ging gepaard met sentimentele beelden van moeder de huisvrouw en sportieve fiere kindjes. Naoorlogse pedagogische ontwikkelingen beïnvloedden deze marketingsstrategie.

TOEAN'S KOEKIE

In de hoogtijdagen van het kolonialisme in de jaren dertig was het 'exotisme' populair. Grondstoffen van Verkade als kokosvet en cacaobonen kwamen uit verre, warme landen. De Café Nori biscuitblikken toonden bijvoorbeeld moskeeën, dadelbomen, Arabieren en minaretten. Er werd rekening gehouden met de Oost-Indische afzetmarkt via afbeeldingen van tevreden Indische consumenten. Verkade werd een begrip als 'Toean's Koekie' (het koekje van de grote baas).

Op de Antillen is het 'Bleki Corá' en het 'Bleki Blau' van Verkade onderdeel geworden van het Papiamentu vocabulaire, weten de samenstellers. Produktnamen als de Geishabonbons, Tokio Assortiment, Algeria Biscuits en Toekan chocolade illustreren de exotische reclamestijl van de jaren dertig. Bekend zijn ook de zwarte bediende in moors kostuum op de bonbondoos 'Oriënt', het negermeisje Topsie als handelsmerk voor toffees en Zwarte Piet op de chocoladeverpakking en de speculaasblikken.

Her...zijn de stereotypen van Verkade geweest, terug te vinden in reclame als uiting van heersende gedachten over de cultuur.

De expositie duurt tot en met 21 november.



■ *Verkade heeft zijn sporen achtergelaten in het cultureel bewustzijn.*

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

VRIJDAG

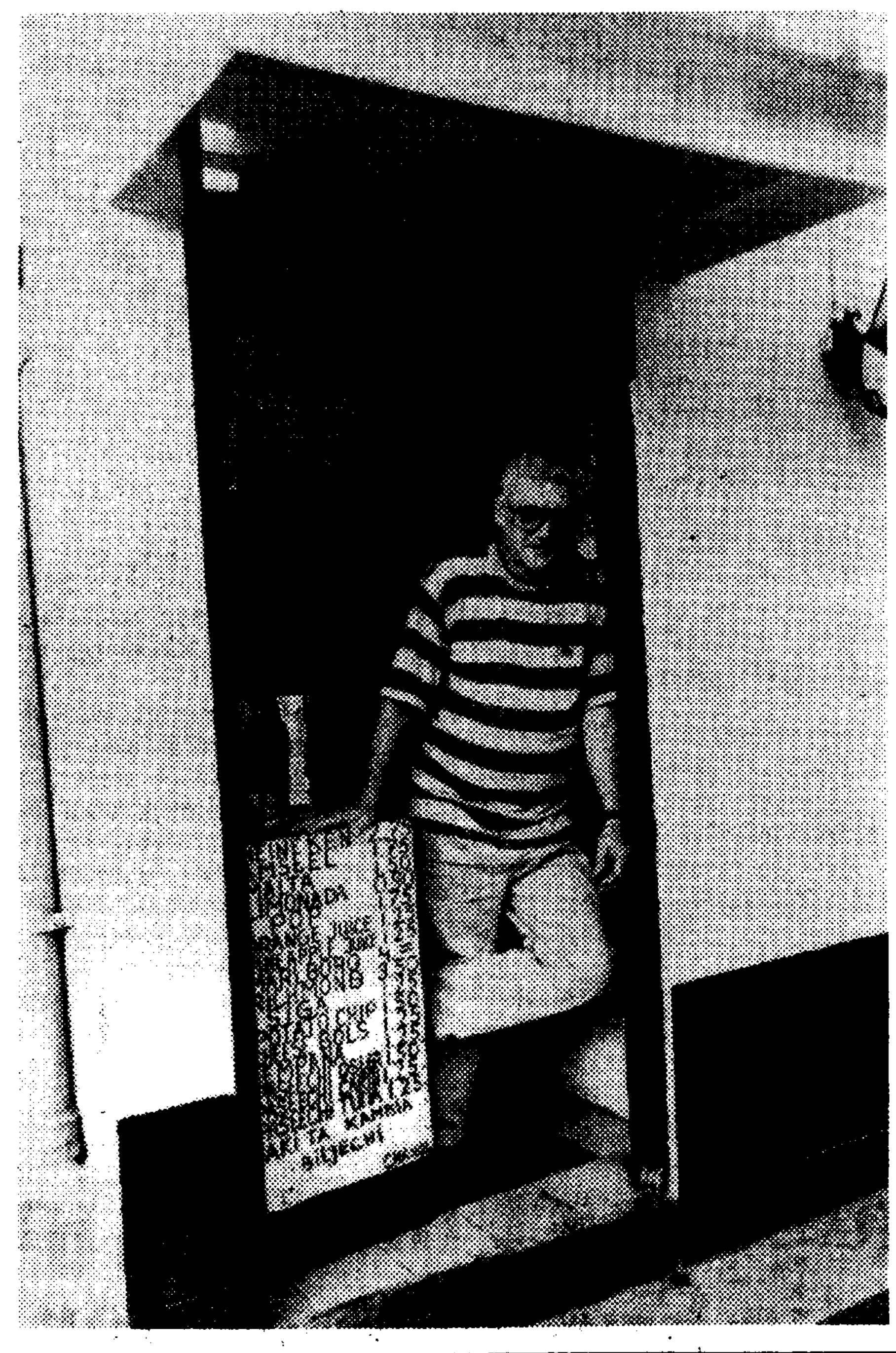
- 17.00 Ora pa Mucha
- 18.00 Mira i Skucha
- 18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
- 18.45 Nieuws in het Nederlands
- 18.57 Tempu pa Dios
- 19.00 Show di Job
- 20.00 Telenotisia
- 20.30 Programma Raad van Minister (interview met premier Maria Liberia-Peters)
- 20.40 Telenovela: 'Ti Ti Ti
- 21.00 Desirées Banket met Desirée Leito:
- 21.30 21 Jump Street
- 22.00 Wega di Number Kòrsou
- 22.07 vervolg 21 Jump Street
- 22.30 Late Movie: 'The Salamander' (met o.a. Anthony Quinn)
- 24.30 Sluiting.

(wijzigingen voorbehouden!)

De kleinste kiosk van de Breedestraat

WILLEMSTAD — Ongeveer drie wc's. Zo groot is het kleinste winkeltje van de Breedestraat in Otrabanda. Nummer 134. Naamloos. Maar als je zegt dat je bij 'Shon Nana' of bij 'Nolly' even een krantje gaat kopen, zal een beetje Otrabandist meteen weten wat je bedoelt.

Shon Nana werkt niet meer. Die heeft al de respectabele leeftijd van negentig jaren. Eigenlijk is het Johanna Brunings die 45 jaar geleden de anderhalve meter smalle negotie begon op een flinke steenworp afstand van het ziekenhuis en bijna pal naast het postkantoor, maar niemand noemt haar zo. Net zo min als men haar kleinzoon, Arnold Marin noemt. Nolly is het, of Chanol. Vanaf zeven uur in de ochtend is hij geopend. Tot zes uur 's avonds. Tussen de middag twee uur lang dicht. Je zou bijna de zaak voorbij lopen in de hete zon. Niet veel breder dan de deur en misschien zes meter diep is het winkeltje. Net ruimte voor een koelkist met limonade en een bier, een



rek met kranten, fless[en], zuurtjes, kauwgom, chi[ps], sigaretten, sigaren en e[en] waslijntje met landsloter[ij]biljetten. Typische dertie[n] in een dozijn winkelinve[n]taris, maar leuk, en ke[n]nelijk voldoende om v[an] te leven.

Vooral die biljett[en] waren en zijn belangrij[k]. Een lijstje toont de tel[e]foonnummers van d[e] belangrijkste vast[e] kopers en de lotnumme[rs] die zij altijd kieze[n]. Winnen ze dan, worden [ze] gebeld. De trekkingslijst[en] zijn bij de hand.

EMPANA'S

Nolly (50) gaat prat o[p] zijn empana's. Gemaak[t] volgens het recept va[n] grootmoeder Nana. H[ij] staat al zo'n vier jaar in d[e] deuropening. Zelfde se[r]vice en vriendelijkheid a[ls] vroeger, zegt hij olijk. H[ij] vindt het wel een leuk[e] gedachte dat Shon Nan[a] dit stukje zal lezen. Ze i[s] nog goed bij, scherp va[n] geest en krijgt de Amigo[e] thuis, zegt de besnord[e] kleinzoon.

Overigens is de Amigo[e] ook gewoon te koop in zij[n] kiosk. Voor zestig cent.

J...

■ *Sun Alliance had de eer om Edgar Nuñes van Atlas Insurance een 'Quality Broker Award' te overhandigen. Nuñes heeft zich volgens Sun Alliance op een waardige manier sterk gemaakt voor het verzekeringsprodukt door zijn professionalisme en kwaliteit. Op de foto staan vanaf links N. Ilario (assistent broker inspector), D. Blom (directeur), Edgar Nuñes (verzekeringsagent), L. Kirchner (broker inspector) en A. Woodward (onderdirecteur).*



AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

ANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-2.00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek)
aandag en donderdag van 14.00-18.00 ur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 4.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 ur.
peningstijden voor lezers)
oensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone ukken om 16.30 uur.

ERVICE CLUBS
ons: informatie H. van Bommel, tel.: 896.
otary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eefeater.

ALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya randi 70): openingstijden: maandag t/m rijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; aterdag van 08.00-12.00 uur.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): pen op vrijdag van 20.00-24.00 uur; aterdag van 12.00-24.00 uur.

V: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. wezigheid van de keurmeester zal tot nder order uitsluitend op donderdagen en rijdagen geslacht en gekeurd worden.

TICHTING DIERENASIEL BONAIRE onaire Animal Shelter Foundation, agunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** aandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ 5.00-17.00 uur.

....

LACHTEN(BEZORGING)
hon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

....

AGEMEYER gaat een meererheidsbelang in de winkeleten All Wave verkopen aan Veena Invest. Hagemeyer oudt een minderheidsbelang n All Wave om rechtstreeks ontact te houden met de onsument.

'Zo kan het niet langer'

Nieuw hoofd DOW wil aanpak waterzuivering

KRALENDIJK—Het afgelopen dinsdag nieuw benoemde hoofd van de Dienst Openbare Werken (DOW) ing. Jan Rietveld is van mening dat op Bonaire onmiddellijk aandacht besteed zal moeten worden aan het zuiveren van water. Ook zal de voor drie jaar aangetrokken Nederlander meer aandacht willen besteden aan ruimtelijke ordening.

Rietveld is geen onbekende in de Antillen. Acht jaar geleden werkte hij als coördinator voor de Curaçaose DOW-projecten en na afloop van zijn vierjarige contract ging Rietveld in dienst van de Curaçaose Wegenbouw Maatschappij. Hij is vele malen op Bonaire geweest, want Jan Rietveld is een fervent duiker en bovendien houdt hij van zeilen. Dat betekent dat ook de regatta niet vreemd is voor hem. Ofschoon hij ook dit jaar betrokken zal zijn bij de regatta, is dat meer uit technisch oogpunt dan als sportman.

Jan Rietveld (41) studeerde aan de HTS Weg- en Waterbouw. Daarna specialiseerde hij zich in bedrijfsorganisatie en milieutechniek. Vooral de kennis van milieutechniek zal bruikbaar zijn in de komende drie jaren dat Rietveld werkzaam is als hoofd van de DOW.

Het probleem waar Bonaire al enige tijd mee te kampen heeft, is het zich ontdoen van afvalwater. Zoals bekend, wordt op Bonaire geloosd in zee. Op zich was dat vroeger geen onoverkomelijk probleem, maar sedert ook op Bonaire enkele grote hotels aan de kust gebouwd zijn, is er wel degelijk sprake van een aanzienlijke vervuiling van de baai van Kralendijk. De hotels beschikken namelijk niet over een riolering en lozen in zee.

Volgens Rietveld veroorzaakt dat aardig wat problemen, want niet alleen is het onaantrekkelijk voor de toerist in zijn eigen afvalwater rond te zwemmen, maar dit vuile water heeft een negatief en uiterst schadelijk effect op het rif en de andere levende wezens in de zee. "Dit kan niet langer", aldus de korte reactie van Jan Rietveld.

Een van de eerste projecten die het nieuwe hoofd van DOW daarom zal gaan uitvoeren is waterzuivering. Ook gelooft Rietveld in de noodzaak van een aangepast structuurplan. In dat structuurplan zal aangegeven worden waar een hotel of een huis gebouwd mag worden en waar gedeelten zijn die speciaal gereserveerd zijn voor industrie en natuur. Daarmee zal volgens Rietveld voorkomen worden dat een ongewenste ontwikkeling schade zal brengen aan Bonaire. Volgens Rietveld is er op dit terrein nog wel het een en ander te doen op Bonaire.

Zoals bekend, bestaat er al een structuurplan op Bonaire. Dat is samengesteld door het Caribbean Development Center in opdracht van het Bestuurscollege van Bonaire.

***

De nettowinst van het FRANSE levensmiddelenconcern BSN is in de eerste helft van dit jaar met 43 procent gedaald van 3,4 tot 1,95 miljard frank (Nf 645 miljoen). Het resultaat over het eerste halfjaar van 1991 omvatte bijzondere baten uit de verkoop van champagnebelangen. Als deze post buiten beschouwing wordt gelaten, was de nettowinst in de eerste zes maanden van dit jaar 12,9 procent hoger. De omzet groeide met veertien procent van 31,9 miljard frank tot 36,3 miljard frank (Nf 12 miljard).



■ *Sedert 15 september beschikt Bonaire over een nieuw hoofd van DOW. Het is de 41-jarige Jan Rietveld, die daarmee de coördinerende werkzaamheden van het waarnemend hoofd Humphry Wout zal overnemen. Wout zelf zal adviseur worden van gedeputeerde Ramoncito Booi. Op de foto Jan Rietveld.*

In kader technische bijstand

Mr. Starreveld tweede waarnemend secretaris

KRALENDIJK — Met ingang van 5 oktober zal de jurist mr. Peter Starreveld officieel in dienst treden als juridisch adviseur van het Bestuurscollege. Starreveld zal voorlopig voor twee jaar blijven en zal voornamelijk belast worden met secretariaatswerkzaamheden. Hij zal tweede waarnemend secretaris worden na Rudi Thomas, die de functie van eerste waarnemend secretaris blijft uitoefenen.

Met de benoeming van mr. Peter Starreveld bestaat de mogelijkheid dat er een groot gedeelte van het achtergebleven werk van de laatste maanden op het secretariaat van de overheid uitgevoerd kan worden. Nog enkele dagen geleden klaagde gedeputeerde Arthur Domacassé erover dat het aantrekken van een nieuwe jurist een bijzonder moeilijke taak was, aangezien voor juristen eerder betrekkingen in de privésector aanlokkelijk waren, dan die bij de overheid. De komst en het tweejarige verblijf van Starreveld geven het Bestuurscollege nu de kans om in alle rust een geschikte kandidaat te zoeken die de functie permanent zal bezetten.

De voor Bonaire nieuwe jurist is al enige tijd in de Antillen, waar hij — ook in het kader van technische bijstand — de functie van eilandssecretaris uitoefende op Sint Eustatius. De problemen die daar ontstonden tussen de gezaghebber en de secretaris maakten een eind aan de samenwerking. Bonaire besloot toen aan de minister van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken voor te stellen Starreveld ter beschikking te stellen van Bonaire. Daar bleek dan geen bezwaar tegen en Starreveld zal nu als tweede waarnemend secretaris op Bonaire werkzaam zijn.

Zoals bekend, heeft de oppositiepartij Paboso enige tijd geleden in de vergadering van de Eilandsraad geageerd tegen de benoeming van Rudi Thomas als waarnemend secretaris. Thomas was nimmer als zodanig aangetrokken, maar doet al geruime tijd de werkzaamheden van secretaris van het eilandgebied. Daarbij wees de Paboso erop dat de benoeming van een secretaris geen zaak was van het Bestuurscollege, maar een prerogatief van de Eilandsraad.

Dat in het geval van Thomas en Starreveld toch het BC de beslissing heeft genomen, zonder dat de leden van de Eilandsraad daar verder in gekend zijn, komt omdat de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) zegt dat slechts in geval van een definitieve benoeming de Eilandsraad op voorstel van het Bestuurscollege een secretaris kan benoemen.

IMF steeds somberder over vooruitzichten wereldeconomie

ASHINGTON - De vooritzichten voor de ereldeconomie zijn de gelopen maanden verechterd. Het beeld wordt og somberder door de anhoudende spanningen p de valutamarkten, die oensdag een nieuwe limax bereikten. erugval in een internaonale recessie kan veroedelijk worden vereden, maar meer dan n bescheiden economihe groei zit er voorlopig iet in.

Dit is het weinig opwekende perspectief dat het ternationale Monetaire onds (IMF) woensdag in ashington schilderde bij de esentatie van zijn halfjaarkse rapport over de ereldeconomie. Topeconoom ichael Mussa onderkende ar de implicaties van de euwe chaos die eerder op dag ontstond op de Europse wisselmarkten. Daar oesten Groot-Brittannië en weden hun valuta's eunen met scherpe rentehogingen. Mussa houdt t er voorlopig op dat de uatie zich zal normaliseren s de Franse bevolking ndag positief oordeelt over t Verdrag van Maastricht. s de onrust langer aanudt zullen de vooruitchten voor de wereldecomie nog slechter worden, waarschuwde hij.

Het IMF heeft zijn mingen voor de economihe groei in het begin deze aand voltooide rapport al rder moeten verlagen, niet een ten opzichte van het rige halfjaarrapport, maar k in vergelijking met de gin juli opgestelde eerste rsie van de jongste *World onomic outlook*, die eind gustus uitlekte. De ming van de groei in de dustrielanden in 1992 is corrigeerd van 1,8 tot 1,7 ocent en die voor 1993 van 3 tot 2,9 procent. De groeimingen voor de wereldecomie als geheel, die vorig ar stagneerde, zijn overnkomstig aangepast tot resctievelijk 1,1 en 3,1 pront. Van deze magere groeifers zegt het IMF ook nog ns dat zij eerder lager dan ger zullen uitvallen.

Uit het IMF-rapport valt idelijk te proeven dat de ereldeconomie zich in een itieke fase bevindt, ook al ordt nog wel groei voorld. Het fonds kan als gezagobbend instituut echter moeik van een regelrechte cridreiging spreken omdat het toch al uiterst wankele vertrouwen dan volledig zou verdwijnen. Een feit is wel dat vrijwel nergens in de industriële wereld sprake is van behoorlijke economische groei.

In de Verenigde Staten en Groot-Brittannië blijft het tobben. **Duitsland en Japan**, die lange tijd als locomotief van de wereldeconomie fungeerden, zijn ook in de problemen geraakt. Dat geeft samen met de onrust op de financiële markten en de malaise in het vroegere oostblok aanleiding tot het nodige pessimisme.

Dat het herstel van de economie zo moeizaam op gang komt, is volgens het IMF voor een belangrijk deel te wijten aan het onvermogen van de industrielanden om in de jaren tachtig de doelstellingen te verwezenlijken, die een basis moesten leggen voor een gezonde economische ontwikkeling op de middellange termijn. Alleen wat betreft het beperken van de inflatie is er duidelijk vooruitgang geboekt. De inflatie zal dit jaar en in 1993 beperkt blijven tot ongeveer 3,25 procent. Van de noodzakelijke beperking van de begrotingstekorten is echter onvoldoende terechtgekomen. Het IMF bekritiseert in het rapport vooral de VS ongewoon scherp. Het aanhoudende forse tekort op de Amerikaanse begroting vormt een belemmering voor de economische groei in binnen- en buitenland. Het is dringend noodzakelijk dat daar nu eindelijk iets aan wordt gedaan, aldus het IMF. De Amerikaanse rente voor kortlopende leningen is weliswaar historisch laag, maar de lange rente is nog steeds hoog doordat er onvoldoende vertrouwen is in vermindering van het begrotingstekort. Dit remt niet alleen investeringen, maar is ook een potentiële bron van spanning op de financiële markten, aldus het IMF.

Een tweede hoofdoorzaak van de malaise is het uit de hand lopen van de op zich gewenste financiële liberalisering in de jaren tachtig. Bedrijven en privé-huishoudingen raakten diep in de schulden en er ontstond een sterke overwaardering van zaken als onroerend goed. De laatste tijd vindt een correctie plaats. Bedrijven en consumenten proberen hun financiële positie te saneren en zijn bij gebrek aan vertrouwen in de toekomst terughoudend met investeringen en bestedingen. Het IMF pleit er op grond van deze ervaringen voor het overheidstoezicht op de financiële wereld weer wat te verscherpen.

Ruimte om de wereldeconomie op korte termijn nieuwe impulsen te geven, is er **volgens het IMF nauwelijks. Eerst moeten de fundamentele problemen worden opgelost.** De Amerikaanse rente lijkt niet verder omlaag te kunnen en het hoge rentepeil in Duitsland, dat andere Europese landen dwingt hun eigen rente hoog te houden, kan pas duidelijk worden verlaagd als het door de Duitse eenwording gegroeide inflatiegevaar is geweken.

Het IMF blijft hameren op de noodzaak van vermindering van de inflatie en de begrotingstekorten, ook al waarschuwen steeds meer economen voor het gevaar van deflatie (daling van de prijzen). Eerder deze week werd daarop nog gewezen door de VN-organisatie Unctad. Algemene prijsdalingen lijken aantrekkelijk, maar zijn fataal voor de economische ontwikkeling.

De Unctad bepleit dan ook stimulering van de economie via uitbreiding van de overheidsuitgaven. Het IMF ziet daar niets in. Over het ideen eind augustus in Japan aangekondigde gigantische stimuleringsprogramma is het fonds wel positief, maar alleen omdat dat land heeft gezorgd voor een gezonde begrotingspositie.

Japan zal het volgend jaar van de economische grootmachten het beste doen, aldus het IMF. De groei zal uitkomen op 3,8 procent (dit jaar 2,0) tegen 3,1 (1,9) procent voor de VS, 2,6 (1,8) procent voor Duitsland en 2,3 (1,4) procent voor de Europese gemeenschap. Voor de EG is dit onvoldoende om de hoge werkloosheid te verminderen.

De ontwikkelingslanden scoren duidelijk beter dan de industrielanden. De groei zal daar toenemen van 3,2 procent in 1991 tot 6,2 procent zowel dit jaar als in 1993. Daarbij moet wel worden aangetekend dat de toeneming van de produktie grotendeels voor rekening komt van Azië en als gevolg van de bevolkingsgroei per inwoner minder sterk is.

De ramingen voor de vroegere oostbloklanden heeft het IMF flink verlaagd.

Bird watching Olympics

KRALENDIJK — In de week van 20 tot en met 26 september zal door de Tourism Corporation Bonaire (TCB) een evenement worden georganiseerd dat *Bird Watching Olympics 1992* wordt genoemd. Dit vogeltjeskijken en bestuderen is een in de Verenigde Staten wijdverbreide sport en de TCB speelt daarop in. Overigens zijn er op Bonaire niet alleen belangstellenden uit de VS, maar ook uit Venezuela, dat een eigen landelijke vereniging kent.

Op Bonaire en met name in het Natuurpark Washington/Slagbaai zijn vermoedelijk rond 180 verschillende vogelsoorten. Voor kenners en liefhebbers dus een paradijs. Aangezien er voor deze toch wel wat onbekende sport in deze contreien, in het buitenland erg veel belangstelling bestaat, besloot de TCB aandacht te besteden aan de vogelliefhebbers.

Voor degenen, die dus volgende week richting Washington/Slagbaaipark trekken in de hoop misschien toch nog een vogeltje te ontdekken dat een ander nog niet heeft gezien, is een compleet programma opgezet dat op zondag 20 september begint met de registratie en informatie in de *conference room* van het Flamingo Beach Hotel. Daarna zullen er dia's vertoond worden. Maandag wordt er dan met haviksogen uitgekeken naar andere vogeltjes en dat gebeurt bij Boca Pedro en Chaparaal.

Voor dinsdag mag elke vogelliefhebber er zelfstandig op uit trekken en zijn waarnemingen doen rond Marcultura en Kaya Uranis. Wie er die dag nog geen genoeg van heeft, mag ook in de middaguren de plantage Fontein bezoeken. Woensdag is bestemd voor *bird watching* rond het Gotomeer en de Bopex. Op donderdag zal er een bus naar Washington/Slagbaaipark rijden, dat beschouwd wordt als het Mekka van de vogelliefhebbers. Met name in de omgeving van Put Bronswinkel, Pos di Mangel en Malmok. Plaatsen waar in het algemeen geen mensen komen.

Wie de meeste vogeltjes heeft ontdekt, beschreven of gelokaliseerd, kan in aanmerking komen voor een prijs. Die wordt dan tijdens een diner uitgereikt in het toepasselijke Chibi Chibi restaurant van het Flamingo Beach Hotel.

COMMENTAAR

Zoveelste rapport

DE INTERVIEWS DIE de commissie Integrale sociaal-economische aanpak Bonaire de komende weken zal gaan houden, zouden gezien kunnen worden als uiterst waardevol voor de ontwikkeling van Bonaire. Ware het niet dat de bevolking al tientallen malen leergeld heeft mogen betalen over het geringe nut van dergelijke rapporten. Rapporten —ook over toerisme — zijn er al bij de vleet verschenen. En het waren bovendien niet de eerste de besten die een onderzoek hebben verricht naar de sociaal-economische gevolgen van een integrale aanpak.

Het eerst en mogelijk ook het beste rapport, dat hierover is verschenen, was *Physical Development Plan Bonaire* van Plan 'D2. Het meest significante is dat dit rapport in 1975 werd vervaardigd in opdracht van de toenmalige minister van welvaartszorg Miguel A. Pourier. Dezelfde Miguel Pourier die nu voorzitter is van de commissie Integrale sociaal-economische aanpak van Bonaire.

Het meest opvallende aan dit rapport is evenwel dat nu zeventien jaar later geconstateerd kan worden hoe groot het gelijk was van de samenstellers van Plan 'D2 en hoe groot het ongelijk was van de Bestuurscolleges die vanaf 1975 bestuursverantwoordelijkheid droegen op Bonaire.

Is daarmee dan de kwaliteit van de leden van de commissie Pourier veroordeeld? Geenszins natuurlijk. Het merendeel van deze leden behoeft geen introductie in de Antillen en staat borg voor een integer rapport. Het valt evenwel te betreuren dat mensen als Pourier en in nog hogere mate Reinders zich voor een zogenaamd positief karretje hebben laten spannen van een Bestuurscollege, dat nimmer heeft uitgeblonken in het uitvoeren van unaniem aangenomen moties in de Eilandsraad, noch in het uitvoeren van bindende rapporten.

Uit de opdracht van de commissie is allereerst nimmer gebleken dat hun adviezen bindend zouden zijn. Wie garandeert dat alle interviews, alle enorme kosten, alle kwaliteit van de leden en alle goedwillende geïnterviewden ten spijt ooit uitvoering gegeven zal worden aan de conclusies en aanbevelingen van deze commissie?

Integendeel, de praktijk leert dat elk rapport, waarvan de aanbevelingen en conclusies het Bestuurscollege niet conveniëren, ter zijde geschoven wordt. Er zijn ettelijke unaniem aangenomen moties van de Bonaireaanse Eilandsraad in 1989, waarvan de toenmalige oppositiepartij UPB zwoer dat zij zouden worden uitgevoerd en die nu in 1992 nog steeds niet uitgevoerd zijn. Moties van de Eilandsraad dus, de hoogste bestuursinstantie van een eiland.

De man, die het meest gebonden zal zijn aan het rapport-Pourier is de gedeputeerde van financiën en toerisme. Het is de gedeputeerde die in 1981 als voorzitter van de SGB met zijn handtekening bekrachtigde dat het bindende rapport over de Scholengemeenschap Bonaire (SGB), gemaakt in opdracht van de toenmalige minister van onderwijs Jacques Veeris, uitgevoerd zou worden. Van de 94 aanbevelingen zijn er twee uitgevoerd: de fietsenstalling werd verbeterd en de Europees Nederlandse adjunct-directeur van de LTS werd ontslagen.



ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

JEEP DAIHATSU Rocky Softtop, '89, in zeer goede staat, met extra's, nieuw f.39.000,-, nu f.19.500,-; surfplank Alfa 130 semi-zinker met prof. tuig f.950,-. Tel.: 685601.

SUBARU '86 met airco, in z.g.s.. tel.: 678237.

CHEVROLET CORSICA 1989, i.z.g.st., automatic, airco, radio AM/FM, prijs nader overeen te komen. Argentinaweg 36.

TRUCK IN redelijke conditie, f.2.900,-. Tel.: 682346.

Z.G.A.N. PRE-NATAL baby/kinder doorgroeikamer (ledikant, 1-persoonsbed + matras, commode/bureau en kleerenkast); babybadje + standaard; 2 campingbedjes; veiligheidshekje; kinderstoel; stoelverhoger; e.a. babyart. Tel.: 374169.

EETKAMERSET: uitschuifbare tafel en 6 stoelen, prijs f.750,-. Tel.: 379804.

CHRYSLER NEW Yorker 5th Avenue, bouwjaar 1984, autom., fully equipped, NAf.11.000,-. Matanciastraat 8. Tel.; 377844.

VAN HIAMOTORS Besta, diesel, bouwjaar 1990, z.g.an., NAf.11.000,- Matanciastraat 8. Tel.: 377844.

PORCH SALE: 2e hands wc-potten; bidets; wasbakken; Honda Civic '83 S-type f.4.900,-; Toyota pickup Hilux '86 f.8.000,-. Info: 671227/674997.

T.E.A.B. AUDI LS '80, bj. 1982, motorisch prima. Tel.: 379062.

BOEKENKAST/DRESSOIR; 3 fauteuils versch. model; hoekkastje; theekastje; voetenbankje; krantenbak; 3-hoekig tafeltje. Alles in licht massief eiken pr. n.o.t.k.; 2 Perzische tapijten; kinderwagen; hemeltje; wipstoeltje; babybadstandaard; rieten reiswieg met kap. Tel.: 689008.

RIETENVLOERMAT; plantenhanger; toaster-oven; plafondfan; keukenkastje (wit); ronde tafeltjes; rolgordijn; 2 st. bidets; Lada-autogereedschap; Tupperware; glaswerk; div. boeken; gordijnen; kinderrekje. Janwestraat 25. Tel.: 612203.

HONDA SHUTTLE, bouwjaar '86, f.7.500,-. Flairaweg 13. Tel.: 671860.

IJSKAST f.500,-; 2 steppen op luchtbandjes f.20,- per st. Tel.: 378897.

TOYOTA CRESSIDA, aut., airco, cass., i.z.g.st. f.6.500,-; kleine tafel + 4 stoelen f.50,- Tel.: 375476.

WIT EIKEN houten slaapkamerset inc. 4-deurs klerenkast, z.g.a.n. Tel.: 615812.

DIVERSEN CURACAO

GRATIS: 3 ROOD/WITTE poesjes, 8 weken oud. Tel.: 377613.

OPPASHUIS GEVRAAGD van/of in 1-11 t/m 23-11 voor net. Ned. gezin. Reacties tel.: 683338.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERTREK: stalen archiefkast f.200,-; wijnkastje f.25,-; kleuren tv f.250,-. Te bevragen: Casibari 24 (tussen 6 en 7 uur 's avonds). Tel.: 28131 (zaak en vragen naar hr. Kuntze).

COMPLETE SUNFISH z.g.a.n. met trailer. Tel.; 26508.

DIVRSEN ARUBA

OPPASHUIS GEZOCHT op Aruba door ex-adj. KM Th. Pihl voor ±4 weken, periode juli/aug. 1993. Aantal personen: drie. Huisdieren/planten verzorgen is geen bezwaar. Reacties via tel.: 41914.

Over enkele maanden heb ik een

HUURHUIS

(±3 slaapkamers)

nodig! Weet U wat?

Mej. Jansen
Tel.: 370061 / 618304

RENT-A-ROOM
during your stay on
curaçao
we have rooms and apartments in the city of Willemstad at bay Boca San Michiel at bay Playa Kalki Westpunt
Nice rooms! Nice locations!
$ 30 single $ 40 Double
Weekprice 10% Less
Monthprice 20% Less
Children under 10 free.
Phone Curaçao Fax. 626273
Mgr. Kleckensweg 44
ATA Antillean Tourist Accommodations

JAARLIJKSE UITVERKOOP

BROKX-SHOES

* Winkelcentrum Colon
* Rio Canario
* Fokkerweg

TE KOOP
PICK UP
CHEVROLET 1991
10.000 k.m.
Tel.: 678279 / 675745

DUITS
in kleine groepen.
NOG ENKELE PLAATSEN VRIJ
De lessen beginnen op:

Dinsdag 22 september 1992

17.15-18.15 uur	gevorderden

Woensdag 23 september 1992

9.30-10.30 uur	beginners
19.30-20.30 uur	semi-gevorderden
20.30-21.30 uur	beginners

Inlichtingen: telefoon 627648

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)

Pallasstraat 6 - Saliña
Tel. 615636 - Fax 615633

Vakantie op Curaçao? Geen hotelkamer?
Te huur luxe 2 slaapkamers
aantrekkelijke prijs, 2 min. van Barbara Beach, 10 min. v.d. stad. Tel. of Fax 675729 iedere dag na 7 uur p.m.

Te huur aangeboden:
voor vakantiegangers
periode: 19 sept. t/m 5 okt.
Compl. gemeub.
2 slaapkamer
APPARTEMENT
te Cerrito (rustige buurt), incl. gas, elektra, water, airco, T.V., Blackbox, Euro TV, en telefoon.
Informatie: 615649

Te koop
eetkamersets van tropisch hardhout,
4 en 6 persoons voor 50% van de winkelprijs.
Te bevragen alle dagen Kaya John Menge # 10, Toni Koenchi.

Ramiro Service
is een bedrijf
gespecialiseerd in alle soorten klussenwerk t.w. schilderwerk, loodgieterwerk, metselwerk, timmerwerk.
Voor meer inf.
tel. 680491, 603345.
Page 6690052

Te Koop:
Mazda 626, '84
f 6.500,=.
Nissan Laurel '86
f 14.500,=.
Lada Samara '88,
f 4.500,=.
Toyota Starlet '89
f 9.500,=
Inl. tel. 602269/376622

HEAVY METAL!!
'75 Monte Carlo
f 2500,=
'79 Camaro
f 7500,=
voor afspraak
671793/674342

NIEUWE COMPUTER CURSUS VOOR KANTOORWERK
LOTUS 1-2-3
Aanvang: 21 sept. 7 uur
LEM De Castro Blding
Duur: 2 mnd.
Lesgeld totaal f.400,-
Te betalen 2x f.200,-
Betaling begin oktober mogelijk.

Gezellige, 2 pers. vakantieap... met kitchenette en privé-ter... centraal gelegen t.o.v. stran... stad en winkelcentrum. Water, electr., airco inbegrep...
CURASUN APARTMEN...
Seroe Loraweg 132 A t/m D
Tel.: 672484/616664
Fax.: 616664

Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
PESTCONTROL
* Termieten
* Kakkerlakken
* Vlooien
* Karpatten
* Mieren
* Ratten/Mui...

680-260

Geachte Trouwe Klant,
Wij hebben weer een nieuwe uitgebreide zending binnen.
Komt u ook langs?
U bent van harte welkom.
RASONABLE Clothing Store
Winkelcentrum Brievengat, Winston Churchillweg 102
Tel: 372061 / 684118

Voor een smakelijk weekend met heerlijk... borrelhapjes (snacks)
40 stuks voor slechts f. 15,-
natuurlijk bij:
General Catering
Sta. Rosaweg - Tel. 3...



PENHA LADIES BOUTIQUE
U heeft het gevraagd!!
en wij gaan nog even door met onze
speciale aanbiedingen.
50% korting
op alles in ons uitverkoophoekje.
Haast u zich naar:
1700 PENHA
Ladies Boutique in de Heerenstraat

Te koop:
Bayliner Capri 20 ft.
inboard Volvo Penta.
125 pk en trailer
Info: tel. 672287

TE KOOP:
RUIME WONING
op eigendomsgrond te Jongbloed.
Eventueel ook geschikt voor praktijkruimte.
Inlichtingen:
weekend 4-7 uur,
werkdagen 5-6 uur,
Tel.: 377266

ANUNSIO
Komandante di V... ta anunsiá ku tin e... sisio di tiru, na ka... di **HATO**, djas... mainta 19 di sèptè... entre 7'or i 1'or.
Area peligroso f... kosta ta ± 4000 m.

ENGELSE CONVERSATIE
Voor gevorderden aanvang ...
Vooropleiding Mavo 4, Havo, V.W.O. en hoger.
Duur: 6 mnd. lesgeld fl. 30,- p.m. Boek: fl. 20,-
Bij LEM De Castro Building 12 Tel.: 620640

PA NAN SIÑA BON E MUCHANAN
1. NANZI KOKO leesboek klas 2-3 basisschool
2. SPROOKJES VAN ARUBA-BONAIRE-CURACAO
Augustinus-Van Dorp-Eddine-Monsing-Salas-Sta Maria-Ulig Van Sprang
Kortesia di Fundashon Pro Patria

WEKELIJKS LUCHTVRACHT NAAR SURINAME
TOT AAN HUIS BEZORGD.
DHAN TRADING N.V.
Rooseveltweg 122
Fax.: 692067 - Tel.: 695711
Wij accepteren Sur. valuta.

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kòrtamentu di palu ku mashin
Plantamentu di grama,
Pa transpòrt di santu, piedra
Pa tira sushi afó
Seramentu di kurá ku waya òf bloki
Dòmtrak di santu òf
Dòmtrak di greis
Yama telefòn:
685383 - 602886

KOOPJE!!
I.B.M. PS/1 COMPUTER COMPLETE
with V.G.A. colour screen, 40Mb harddisk, 2Mb Ram, Mouse, and I.B.M. proprinter X24E (wide carriage), different software programs. Nog geen jaar oud.
Fls. 2500,00.
Information: Tel.: 691200.

VACATURE
voor een zelfstandige
KAPSTER
bij:



Split Ends Kapsalon Split End...
Tel.: 53566

"Styling" van
HAIRLOX produkten.
Speciaal voor krullendhaar.
Mamita tel: 623233

GROFVUIL?
68 02 60



't Valkennest Apartments
Gasten uit het buitenland?
Te huur aangeboden artistiek ingerichte appartementen, gelegen in een rustige buurt en omgeven door een weelderige tropische tuin.
Tevens auto-huur mogelijk. Voor info: tel. 682259



TUINCENTRUM BANDA ARI...
op de weg naar Montagne, t.o. Hoenderberg, tel. 671793/67...
Weer volop Nederlandse kamerplanten

Un restorant ku ta bai habri
TIN MESTER DI PART TIME BARTENDERS i WAITRESSES
Informashon:
P.O. Box 3501 òf
Tel.: 684417

TE HUUR
RUIM HUIS
3 slaapkamers,
2 badkamers.
F.D. Rooseveltweg (in de buurt van het vliegveld)
Informatie:
Tel.: 690250

TE HUUR
voor vakantiegangers
volledig gemeubileerde
APPARTEMENTEN
voor 2 personen
inclusief water, gas, elektra.
met airco fl. 60,- p/d
omgeving Rooi Catootje
zonder airco fl. 40,- p/d
omgeving Sta. Rosa
Tel.: 378596

Moving:
Must Sell:
Make an offer:
7 pc. China Dinner Service, Coffee Tables, Dresser, Wardrobe, Mirrors, Roll away beds, China, Glass, Music, Books, Kitchenware, and more.
Emancipatie Blvd. 25A
Phone: 368300

The Decoy
Aanname bestelling Kerstkleden tot 30 septemb...
Alle maten in wit, rood, groen en bordeaux
THE DECOY Bloempot Shopping Center 8 - Tel.: 3693...

AQUA VIVE
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. Informatie tel. 677149 / 677097, fax. 677097.

TE KOOP
FORD TAURUS
1989
In zeer goede staat.
Fl. 21.000,-
Tel.: 613244;
Na 18.00 uur:
656466

TE KOOP
(Wegens Vertrek)
SUZUKI SAMURAI (JEEP)
Bouwjaar 1989, 57.000 k.m., in perfecte staat. Grijs metallic.
Prijs: Naf. 11.000,-.
+ 2 SURFPLANKEN
Telf.: 649336

Wij 'leasen'
splinternieuwe
auto's voor lange
periode liefst met
bedrijven.
Voor inf. 602899

TE KOOP
2e hands meubelen etc. in zeer goede staat.
Bankstellen vanaf fl. 550,=, Eetkamersets vanaf fl. 295,=, Eiken bijzettafels: fl. 225,=, Eiken salontafels: fl. 275,=, Wandmeubel vanaf: fl. 375,... Telefoontafel (gietijzer): fl. 150,=, Eetkamerset (riet) fl. 675,=, Bureaux: fl. 225,=, Leren bankste... + 3 zits (beige) fl. 1400,=, losse Stoelen (eetkame... à fl. 55,=, Stapelbed + matras (hout) fl. 590,=,2 pers. bed + matras (mahonie) fl. 375,=, Secretaire fl. 195,=, Aut. Washer white Westinghouse 16 m... gebruikt fl. 895,=, IJskast fl. 475,=. Verder babybed, tapijten, VCR, TV kleuren, stereosets + CD, pronkstukken, keukengerei, boeken, boeketreeks, Eiken bankstel + tafel fls. 1675,=
Inf: 'Carl's second hand furniture store'
Dr. Jacques Ellisweg 9-A van Engelen...
Tel: 370881 - 601042. Open: 9 - 12, 2.30 - 6.30.
's Zaterdags: 9 - 4. Maandagochtend gesloten.

Te huur gevraagd
ongemeubileerd
woonhuis
of appartement in
rustige buurt,
minstens 2
slaapkamers.
Prijs tot Fls. 500,-.
Overdag tel: 636367 / 368800, na
6 uur tel: 602992

Te koop
Hollandse Herdershond
8 mnd oud.
Met stamboom.
fl. 850,=
Tel. 678045
na 6.00 pm.

Net binnen:
Prachtige lakschoenen (mt 28 t/m 39)



De Duizendpoot
Openingstijden:
maandag t/m vrijdag van 2.30 - 6.00
zaterdag van 9 - 5 non stop
Kaya Jacob Posner 42/Toni Koenchi
Tel. 368661, vrij de kaai

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 18 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.445	1.465	1.485
PND STERLING	3.055	3.110	3.170
NED GLD	105.54	106.26	107.06
ZW FRANCS	137.32	138.04	138.84
FR FRANCS	33.68	34.78	35.48
DUITSE MARK	119.02	119.74	120.54
IT LIRE	1.09	1.39	1.45
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	142.67	143.53	144.33
ECU	-.-	233.39	234.19

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Nare verrassing Philips

AMSTERDAM - Philips bezorgde vrijdagochtend beleggers weer een nare verrassing. Het kwakkelende elektronicaconcern kwam volkomen onverwacht met de mededeling, dat de winst dit jaar naar verwachting maar de helft van die van 1991 zal gaan bedragen. De koers landde onzacht met f 2,60 op f 22, een teruggang van het koersniveau van meer dan 10 procent.

Ook de mededeling van Fokker over werktijdverkorting voor 5000 man veroorzaakte een schrikreactie. Hier moest de koers terug met f 1,50 naar f 20,30.

De Amsterdamse beurs kwam vrijdag alleen maar echt in beweging bij slecht bedrijfsnieuws. Verder was er net als in Wall Street sprake van een afwachtende houding, dat ondanks een verder opverende Londense beurs. Het wachten is met name op de verdere ontwikkelingen in Europa in verband met het Franse referendum aanstaande zondag. Intussen ging de crisis in het Europees Monetair Stelsel door. De stemmingsindex in Amsterdam kwam vooral onder druk van Philips en Fokker tegen het middaguur op een verlies van 0,3 punt op 112,3.

De internationals konden met uitzondering van Philips alle tot lichte winst komen. De grootste vooruitgang boekte Unilever met f 1,30 op f 189,40. Kon. Olie won 70 cent op f 147,60.

Aegon kon in de loop van de ochtend aantrekken op circulerende berichten, dat de Franse multinational Axa wellicht belangstelling voor een fusie met de Nederlanders zou hebben. Ofschoon Aegon geen enkel commentaar leverde, dekten beleggers zich in voor de mogelijkheid, dat het iets zou worden tussen de twee verzekeraars. De koers van Aegon stond tegen twaalf uur op f 69,60, een winst van f 1,70.

Elders op de aandelenmarkrt verloor Air f 2 op f 60 op een slecht halfjaarbericht. Boskalis moest 80 cent terug naar f 23,50, ondanks de gemelde goede gang van zaken in het halfjaarbericht. Effectenhandelaar AOT mocht twee kwartjes vooruit naar f 7,50.

Dollar profiteert van chaos Europese valuta

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdagochtend met bijna een cent gestegen. Op de valutamarkt in Amsterdam noteerde de munt om 10.00 uur f 1,6840 tegen f 1,6750 bij het slot op donderdag. De dollar profiteerde daarmee van de aanhoudende chaos binnen het Europese Monetaire Stelsel. Vooral de Franse frank kreeg het zwaar te verduren.

Naast de Franse frank kwamen ook de Deense kroon en het Ierse pond onder druk te staan. Beide munteenheden belandden herhaaldelijk beneden hun onderste interventiepunt. Om 10.00 uur noteerde de Deense kroon f 0,28791, terwijl de munt volgens afspraken binnen het EMS niet beneden de f 0,288825 terecht mag komen. Met het Ierse pond ging het in de loop van de ochtend iets beter. Noteerde deze munteenheid in de prille ochtenduren nog bijna twee cent beneden het onderste interventiepunt (f 2,95100), om 10.00 uur herstelde de valuta zich tot f 2,9848.

Griekenland, wel lid van de Europese Gemeenschap, maar niet opgenomen in het EMS, zag zich vrijdagochtend gedwongen speculaties over een mogelijke devaluatie van de drachme een halt toe te roepen. De Centrale Bank van het land deed dat door de daggeldrente tijdelijk te verhogen van 32,4 tot 43,2 procent.

Op de Britse effectenbeurs werd enthousiast gereageerd op de mededeling van Lamont dat het pond vooralsnog niet zal terugkeren in het EMS. Om 10.40 uur noteerde de FTSE-index voor 100-aandelen 60 punten hoger op 2455 punten.

De handel op de effectenbeurs van Tokyo was vrijdag eveneens levendig. De kooplust werd gestimuleerd door een toespraak van premier Kiichi Miyazawa, die liet weten dat de regering desnoods extra maatregelen zal nemen om de kwakkelende economie van het land te stimuleren. De nikkei-index eindigde 50,28 punten hoger op 18.166,80. Er werden 330 miljoen aandelen verhandeld tegen 284 miljoen op donderdag.

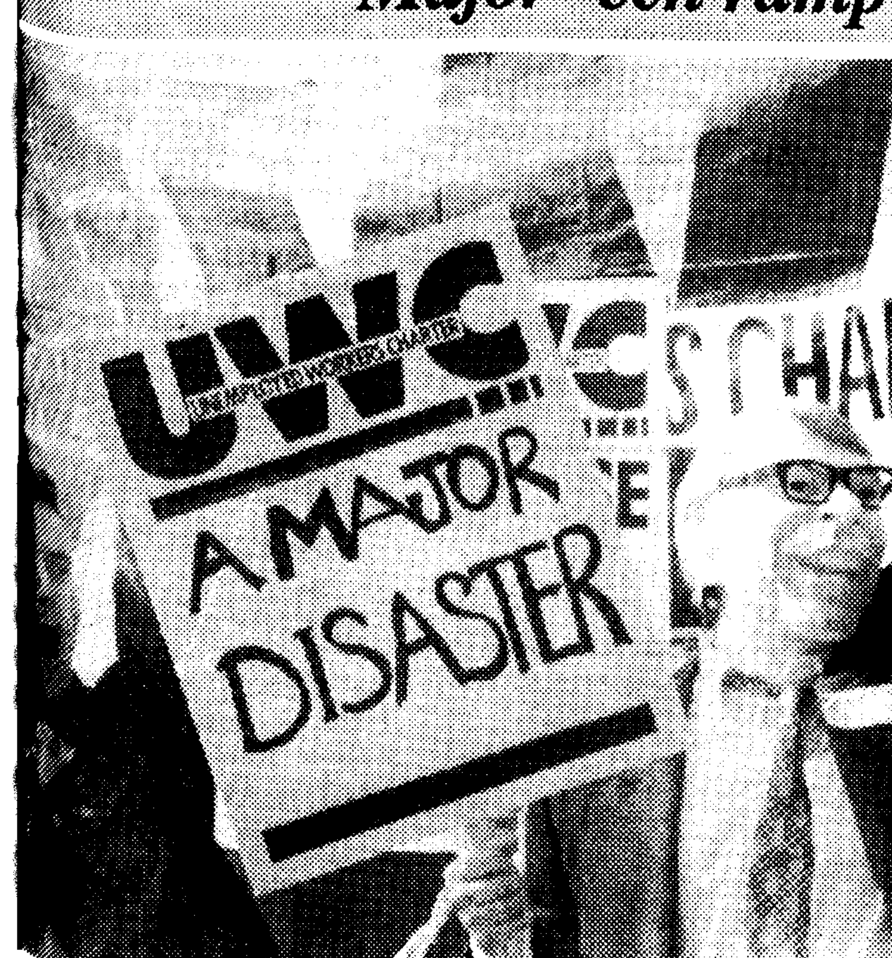
Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	17-9	FRANKFURT	PREV.	17-9	AMSTERDAM	PREV	17-9
DOW JONES	3319	3315	DAX INDEX	1584	1578	EOE INDEX	289.77	288.70
AM.EXP.	22.63	22.63	ASKO	605.00	595.00	ABN-AMRO	46.90	47.70
ANHEUSER B	53.50	53.25	BASF	218.70	216.00	AEGON	67.00	67.90
ATT	44.13	43.38	BMW	547.00	544.50	AHOLD	80.60	81.00
BORDEN	28.00	26.63	COMMERZBANK	235.50	236.50	AMEV	56.30	56.00
CAMPBELL S	38.50	38.63	DAIMLER BENZ	652.00	650.50	AKZO	146.50	146.40
CHRYSLER	21.25	21.38	DEUTSCHE BANK	650.50	654.50	BOLS	41.70	41.00
CITICORP	15.88	16.00	HOECHST	249.00	249.80	BUHR.TET.	35.90	36.40
COASTAL CO	29.13	29.75	KAUFHOF	431.00	418.50	DAF	17.00	17.10
COCA COLA	44.75	44.63	MAN	301.00	293.50	DSM	101.50	101.00
DIGITAL	37.75	38.25	PREUSSAG	364.00	359.00	ELSEVIER	116.70	105.20
DUPONT	47.00	47.75	SIEMENS	606.50	602.00	FOKKER	22.10	21.80
EAST.KODAK	44.38	44.25	VW	330.00	320.80	GIST BROC.	34.20	34.00
EXXON	63.25	63.00				HAGEMEYER	128.00	128.50
FORD	41.38	41.50				HEINEKEN	169.50	169.80
GEN.ELECT.	77.88	78.88	LONDON			HOOGOVENS	38.50	37.50
GEN.MOTORS	33.25	33.50				HUNT.DOUGLAS	47.00	47.00
HEINZ	40.00	40.63	FT-100 INDEX	2354	2483	ING	44.60	44.60
HOMESTAKE	14.25	13.75				KLM	28.60	28.40
IBM	82.88	83.75	ARGYLL	3.04	3.06	KNP	42.10	42.70
KELLOGG	72.13	71.63	BARCLAYS BANK	2.85	3.34	NEDLLOYD	34.20	34.30
MC DONALDS	44.63	44.50	BASS	5.10	5.33	PHILIPS	24.70	24.60
MERCK	47.00	46.88	BRITISH STEEL	0.53	0.61	ROBECO	91.00	91.50
MINNES.MNG	103.00	102.00	BRITISH TEL	3.40	3.40	ROLINCO	90.70	90.40
MOBIL CORP	64.88	65.00	BTR	4.38	4.60	RORENTO	75.40	75.80
PFISER	79.88	79.63	CADBURY	4.39	4.65	RODAMCO	43.60	43.70
P.MORRIS	84.50	85.50	CABLE & WIRE	5.33	5.64	ROYAL DUTCH	145.20	146.90
QUAKER	63.25	63.00	GRAND MET	4.01	4.30	UNILEVER	188.00	188.10
SEARS	41.00	40.13	MARKS & SPENCER	2.99	3.11	VMF STORK	31.50	30.90
UP JOHN	34.63	34.75	REDLAND	3.30	3.58	VNU	84.00	85.00
WOOLWORTH	31.88	31.13	TATE & LYLE	3.03	3.34	WESSANEN	92.70	93.50
GOLD	349.40	348.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.85	3.79	NIKKEI DOW IND.	17944	18116	TSE 300	3453	3446
CRUDE OIL	22.12	22.28	BRIDGESTONE	1100	1110	ALCAN	18.63	18.38
			CANON	1290	1300	BELL	45.38	45.38
US$/Yen	124.70	124.35	DAI ICHI KANGYO	1650	1620	BANK OF NS	23.88	23.75
			DAIWA SEC.	953	921	CAN.PAC.	17.00	16.75
US$/DMARK	1.53	1.48	HITACHI	787	788	IMASCO	35.75	37.25
			HONDA MOT.	1420	1440	LAIDLAW	10.00	9.88
GBP/US$	180.10	177.25	JAPAN AIRLINES	650	650	MOORE	20.63	20.75
			NOMURA SEC.	1650	1630	NORANDA	19.50	20.25
US$/NLG	1.71	1.68	NIPPON STEEL	300	302	PLACER DOME	13.50	13.13
ECU/US$	131.75	133.00	MAZDA	437	445	POWER CORP.	15.75	15.75
CAN/US$	81.90	82.14	SONY	4240	4280	ROYAL BANK	24.63	24.75

De industriële productie in de VS is in augustus afgenomen met 0,5 procent. De vermindering is voor een deel het gevolg van de orkaan ANDREW, waardoor vooral in de olie- en gassector de productie achteruitging. In juli was er sprake van een toeneming van de industriële productie met 0,6 procent.

Gotbanken, de op drie na grootste bank van ZWEDEN, is failliet. Dit is duidelijk geworden nadat de regering in Stockholm weigerde een bedrag van 3,5 miljard kroon (ongeveer f 1 miljard) aan nieuw kapitaal beschikbaar te stellen. De Zweedse staat staat garant voor de verplichtingen van de bank.

Major 'een ramp'



■ *LONDEN - Een demonstrant, uitgemonsterd als premier John Major reageerde gisteren op geheel eigen wijze op het financiële nieuws: de val van het Britse pond sterling, het volledig ongedaan maken van de eerdere renteverhoging van 10 tot 15 procent en het omhoogschieten van de koersen op de Londense beurs. Kennelijk vraagt hij aandacht voor de gevolgen voor de werklozen in zijn land.*

[P]hilips verwacht over '92 [e]en halvering van de winst

[EI]NDHOVEN - Met phi[li]ps gaat het nog veel min[de]r florissant dan enkele maanden geleden al was voorzien. Voor de zovelste maal heeft het concern zijn winstverwachting naar beneden bijgesteld. In een tussentijds bericht meldde Philips vrijdag thans te verwachten, dat de nettowinst uit gewone bedrijfsuitoefening voor geheel 1992 zal uitkomen op ongeveer de helft van het in 1991 behaalde niveau van f 981 miljoen.

In de kwartaalmededeling over het tweede trimester zei Philips nog dat "het niet aannemelijk zou zijn dat omzet en nettowinst uit gewone bedrijfsuitoefening gelijk zouden zijn aan die van 1991, indien de economische ontwikkelingen zouden blijven tegenvallen".

Philips merkt in het nieuwe bericht op dat het economisch herstel inderdaad is uitgebleven. Bovendien houden de problemen in de consumentenelektronica aan en speelt de verslechtering van de dollarkoers vanaf het begin van het derde kwartaal een negatieve rol. De definitieve cijfers over het derde kwartaal maakt Philips op 5 november bekend.

In het tweede kwartaal van dit jaar kelderde de nettowinst van het zwaar beproefde elektronicaconcern van f 552 miljoen naar f 82 miljoen. De nettowinst over het eerste halfjaar kwam hierdoor uit op f 256 miljoen tegen f 687 miljoen in de eerste zes maanden van 1991.

[M]AASTRICHTSCHE Zin[kw]it heeft in de eerste helft [va]n 1992 een negatief bedrijfs[re]sultaat behaald van Nf 1,6 [mi]ljoen. Per saldo is echter [do]or andere financiële baten [ee]n positief resultaat [be]haald van Nf 3,3 miljoen. [Vo]or de tweede helft van het [ja]ar wordt geen verbetering [v]orzien.

***

[G]UINNESS, de grootste dran[ke]nproducent ter wereld, [be]haalde over de eerste zes [m]aanden in 1992 een winst [vo]or belasting van 353 mil[joe]n pond (Nf 1,05 miljard), [ee]n stijging van drie miljoen [po]nd. De vooruitzichten voor [de] tweede helft van 1992 zijn [so]mber door het slechte eco[no]mische klimaat in verschil[le]nde afzetgebieden. De [o]mzet nam toe van 1,67 mil[ja]rd pond tot 1,75 miljard [po]nd (Nf 5,19 miljard).

***

[D]e bouwcombinatie Eems[ce]ntrale heeft van Epon een [op]dracht gekregen van Nf [..]0 miljoen voor de uitvoe[ri]ng van bouwkundige en [ci]viele werken voor de Gro[ni]ngse EEMSCENTRALE. [D]e bouwcombinatie is een [sa]menwerkingsverband van [be]drijven uit het Volker [St]evin- en het HBG-concern. [D]e huidige Eemscentrale bij [de] Eemshaven wordt uitge[br]eid met een nieuwe cen[tr]ale, die bestaat uit vijf [pr]oductie-eenheden.

Frank, pond en kroon onder druk

Crisis binnen EMS dreigt zich verder uit te breiden

PARIJS - De Franse frank, de Deense kroon en het Ierse pond dreigen de nieuwe slachtoffers te worden van de crisis binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS). Het Ierse pond en de kroon noteerden herhaaldelijk beneden het onderste interventiepunt, terwijl de Franse centrale bank de daggeldrente flink moest verhogen om de frank binnen de afgesproken bandbreedte te houden.

Het Britse pond sterling, afgelopen woensdag 'tijdelijk' uit het EMS gehaald, bereikte een nieuw dieptepunt op f 2,9355 om 9.50 uur, bijna drie cent lager dan het slot op donderdag (f 2,965).

De duizelingwekkende koersval van het pond sterling volgde op uitlatingen van de Britse minister van Financiën Norman Lamont voor de BBC-radio vrijdagochtend. Lamont zei het onwaarschijnlijk te achten dat het pond sterling snel zal terugkeren in het EMS als de Duitse Bundesbank haar monetaire beleid niet bijstelt. Het monetaire stelsel moet eerst weer aansterken, wil het pond terugkeren, aldus de minister.

De crisis rond de Franse frank noopte de Centrale Bank ertoe de daggeldrente flink te verhogen van 10,5 tot 20 procent. De rente voor leningen met een maximale looptijd van 48 uur werd zelfs opgetrokken van 11 à 12 tot 70 à 90 procent. Geruchten over een mogelijke terugtrekking van de Franse munteenheid uit het EMS werden door het ministerie van Financiën niet bevestigd. Wel was minister Michel Sapin van Financiën vrijdagochtend in druk beraad met zijn naaste economische adviseurs. Op de Europese valutamarkten noteerde de frank om 9.50 uur f 0,32924. Het onderste interventiepunt bedraagt f 0,328475.

MENSEN



■ *'Hoe moet ik zonder water leven?' - vraagt de vogel op een reclamebord dat in Frankfurt is opgehangen door de stadsautoriteiten. Frankfurt heeft te maken met een schaarste aan water en het bestuur probeert daarom de bevolking ervan bewust te maken dat ze zuinig moet zijn met water. Milieudeskundigen hebben Duitsland al lang gewaarschuwd dat het te zorgeloos omsprong met zijn waterreserves.*

Rembrandt ter veiling

Een onlangs ontdekte tekening van de 17de eeuwse meester **Rembrandt van Rijn** (1606-1669) wordt op 25 november bij het veilinghuis Christie's in Amsterdam onder de hamer gebracht. De opbrengst van de tekening wordt geschat op twee à drie ton.

De eigenaar van de tekening kwam er onlangs achter dat hij een 'echte' Rembrandt in zijn bezit had, toen hij het ter taxatie bij Christie's in Londen bracht. Een tekening met een vergelijkbare voorstelling -Joseph die de dromen van de bakker en dienaar van de farao uitlegt - bevindt zich in de collectie van het British Museum in Londen.

Deens Drama rond verloren duim

Een 28-jarige Deense vrouw uit Silkeborg is blij dat zij haar **linkerduim** heeft teruggekregen. Het drama van haar verlies begon afgelopen weekeinde tijdens het uitbenen van een varken in de keuken, aldus een krantebericht in *Jyllands-Posten* donderdag.

De vrouw hield het kadaver vast terwijl haar echtgenoot met een mes het varken in stukken hakte. Per ongeluk sloeg hij haar duim af. Op dat moment kwam hun hond de keuken binnen en slokte de duim op. Het ziekenhuis in Odense, waar het echtpaar zich heen spoedde, liet een ambulance met verpleegster uitrukken om het lichaamsdeel te gaan halen. Zelfs na toediening van een braakmiddel gaf het beest zijn buit niet prijs.

Het was uiteindelijk aan andere honden te danken dat de vrouw haar vinger terugkreeg. Twee politiehonden die moesten plassen, troffen in de tuin de duim aan. Het huisdier dat toch had overgegeven, had voor later kluifplezier de brokjes begraven. Plaatsvervangend arts Anders Hojlund, die het lichaamsdeel in allerlijl aanhechtte, verwacht dat de vrouw hem weer normaal zal kunnen bewegen.

Grizzly verzwelgt Britse toerist

Een **grizzly-beer** heeft een Britse toerist aangevallen en gedood toen deze met zijn vrouw zijn tent opzette in de Canadese Rocky Mountains.

De 46-jarige Brit werd dinsdag voor zijn tent gedood in Jasper, ten noordwesten van Calgary. De beer viel eerst zijn vrouw aan die zich in een boom trachtte te verbergen. Haar man begon te schreeuwen om de aandacht van het beest af te leiden toen deze zijn vrouw naar beneden trok.

Opzichters zagen nog net hoe de beer bezig was het been van de dode Brit te verorberen. Perry's vrouw liep hoofd- en rugwonden op.

Het komt maar zelden voor dat beren mensen aanvallen, maar vanwege een schaarste aan bergbessen dit jaar, moeten de beren zich verder wagen om aan eten te komen. Zo komen zij in aanraking met mensen. Al twee keer eerder de afgelopen maanden zijn mensen aangevallen door een beer. Bij deze incidenten vielen geen doden.

Dorenbos bezorgd om 'nationale hoerenkast'

Na abortus, euthanasie, porno en normvervaging in het algemeen, richt L.P. Dorenbos, de ex-directeur van de Evangelische Omroep (EO) in Nederland, zijn pijlen op de **'mediavervuiling'**.

Kijk uit wat je kijkt heet zijn nieuwste campagne, die vooral gericht is tegen de televisie. "Het gereformeerdendom gluurt massaal avond aan avond naar de grootste bordeelbuurt van Nederland: onze nationale hoerenkast. Zolang de kijkcijfers dit blijven aantonen, is er geen toekomst voor bijbelgetrouw Nederland", zei Dorenbos donderdagavond tegen Rotterdamse leden van de vereniging van gereformeerde studenten.

Dorenbos roept christelijk Nederland op tot een 'mediaschoonmaak', te beginnen in de eigen huiskamer: niet langer kijken naar zondige programma's, maar op clubs en verenigingen het onderwerp tv aan de orde stellen en bidden om volharding in de mediastrijd.

Drugsblad

De Amsterdamse politie heeft op last van Justitie bijna de helft van de oplage van het Latijnsamerikaanse blad **Alerta** in beslag genomen wegens overtreding van de opiumwet. Als 'bijlage' was er aan het tijdschrift een blad van de cocaplant toegevoegd, terwijl in een van de artikelen een gebruiksaanwijzing *Zo kauw je coca* was opgenomen. Een redactrice had de blaadjes, in een rugzakje ter grootte van een melkfles, meegenomen uit Bolivia.

De mededeling 'bevat 0.05 procent cocaïne' op de voorpagina verraadde de stunt. De PTT werd nerveus en schakelde de douanerecherche in, die ook niet precies wist wat met de zaak aan te vangen. Uiteindelijk werd onder druk van de Centrale Recherche en Informatiedienst en in opdracht van Justitie de hele oplage in beslag genomen.

In het stadion Suffisant worden de **Curaçao Special Olympics** gehouden onder auspiciën van Sedreko en Kiwanis Curaçao. Coördinator Junny Harms heeft lovende woorden voor de vrijwilligers die meewerken en voor de staf van de International School en andere scholen die hun steun hebben gegeven. De gehandicapte atleten deden mee op de volgende disciplines: 100 meter sprint, verspringen en kogelstoten. Het derde onderdeel van deze spelen worden gehouden op zaterdag 19 september om 9.00 uur 's morgens tot 14.00 uur in de Bowling Club te Damacor. Aansluitend is er feest in The Pub te Saliña voor alle deelnemers, medewerkers, ouders en vrienden.

■ *...Verder springen dan je eigen schaduw...*



Erasmusprijs naar Wiesenthal

Nazi-jager Simon Wiesenthal (83) heeft donderdag op paleis Soestdijk de extra Erasmusprijs (200 duizend gulden) in ontvangst genomen. Prins Bernhard, oprichter van de stichting Erasmusprijs, overhandigde de onderscheiding in aanwezigheid van prinses Juliana, mevrouw Wiesenthal, leden van het kabinet, vertegenwoordigers van het voormalig verzet en anderen.

De prins zei dat de mens geneigd is het lelijke uit het verleden te verdringen en dat juist daardoor de kans op herhaling wordt vergroot. Hij prees Wiesenthals niet aflatende streven naar gerechtigheid en pogingen om nieuwe gruwelijkheden te voorkomen. Wiesenthal wordt gesteund door een fenomenaal geheugen en een enorme werkkracht, aldus de prins, en behoudt "een bewonderenswaardige distantie en sobere berusting, wars van haatgevoelens".

Nederlandse gevangenen: 8 procent seropositief

Naar schatting 8 procent van **de gedetineerden** in Nederlandse gevangenissen is **seropositief**. Een recent onderzoek onder gevangenen wees uit dat de helft van de gevangenen verslaafd is aan drugs. De helft daarvan dient verdovende middelen toe via een injectienaald en van hen is 31 procent seropositief. Dat komt overeen met 8 procent van de totale gevangenisbevolking.



■ *Een fotomodel presenteert nieuwe zwemmode in Düsseldorf (Duitsland) op een modepresentatie onder de titel IGEDO.*

Paleis Saddam in glorie hersteld

Het **paleis van Saddam Husayn**, gelegen aan de zuidelijke oever **van de Tigris**, heeft zijn oude glorie teruggekregen na ruim elf weken ononderbroken herstelwerkzaamheden, aldus de Iraakse kranten van donderdag.

Het paleis, bekend als *Huis van het Volk*, raakte in de Golfoorlog door bombardementen zwaar beschadigd. Volgens de **Iraakse** legerkrant *Al-Qadissiyah* is het herstel van het paleis "een duidelijk antwoord aan de rancuneuze en boosaardige vijanden".

Duur slapen in bed van Madonna

Het bed van Madonna de film *In bed with Madon* heeft tijdens de muziek ling van de Nederland omroep Veronica 13 duiz gulden opgebracht. Een tienjarig meisje is de nieu eigenaar van het *stage-* van Madonna

De totale opbrengst de veiling van voorwer van popsterren, bijna t ton, komt ten goede Unicef. Het geld wo gebruikt voor de opvang weeskinderen in Zam Haïti, Etiopië, Somalia Cambodja.

De pas door de Amerikaa astronomen ontd **komeet**, die verder weg de zon staat dan welk zi baar object ook, komt v lopig niet in de buurt va aarde, zo meldt de ster wacht Leiden.

Volgens de sterrenw hebben we te maken met grote komeet. Heme chamen van dergel omvang - tien keer zo g als de komeet Halley - lang niet meer waargeno

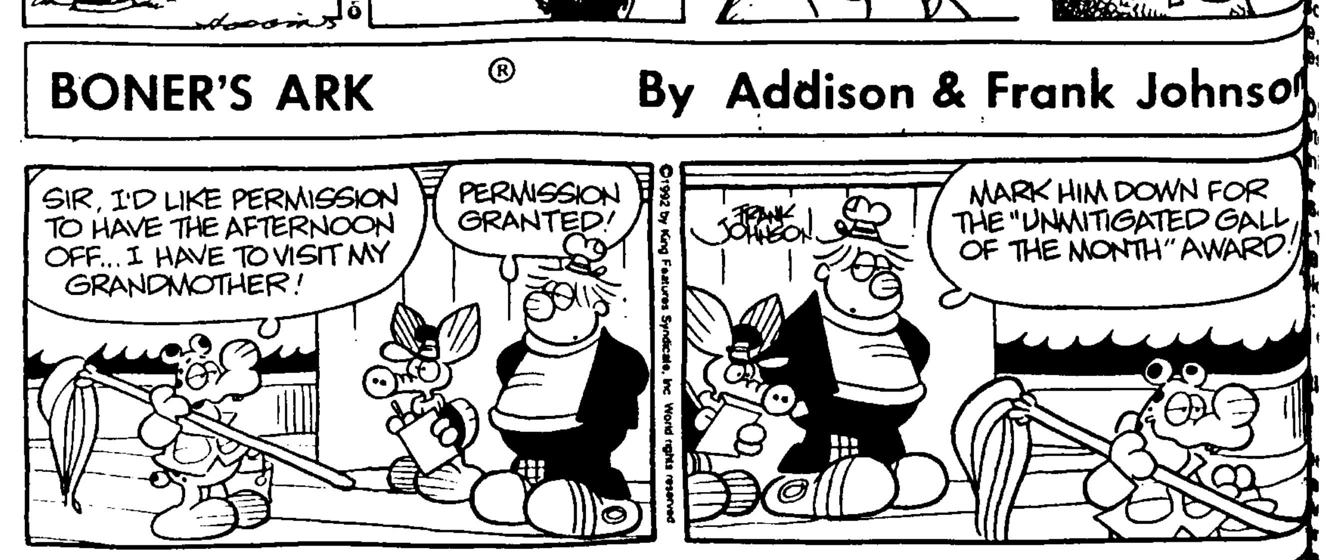
De komeet moet op afstand staan van vee keer de afstand van de aa tot de zon. Die is 159 milj kilometer. Daarmee staat verder dan de buitenste neet van ons zonnestel De planeet Pluto staat dertig keer de afstand van aarde tot de zon.

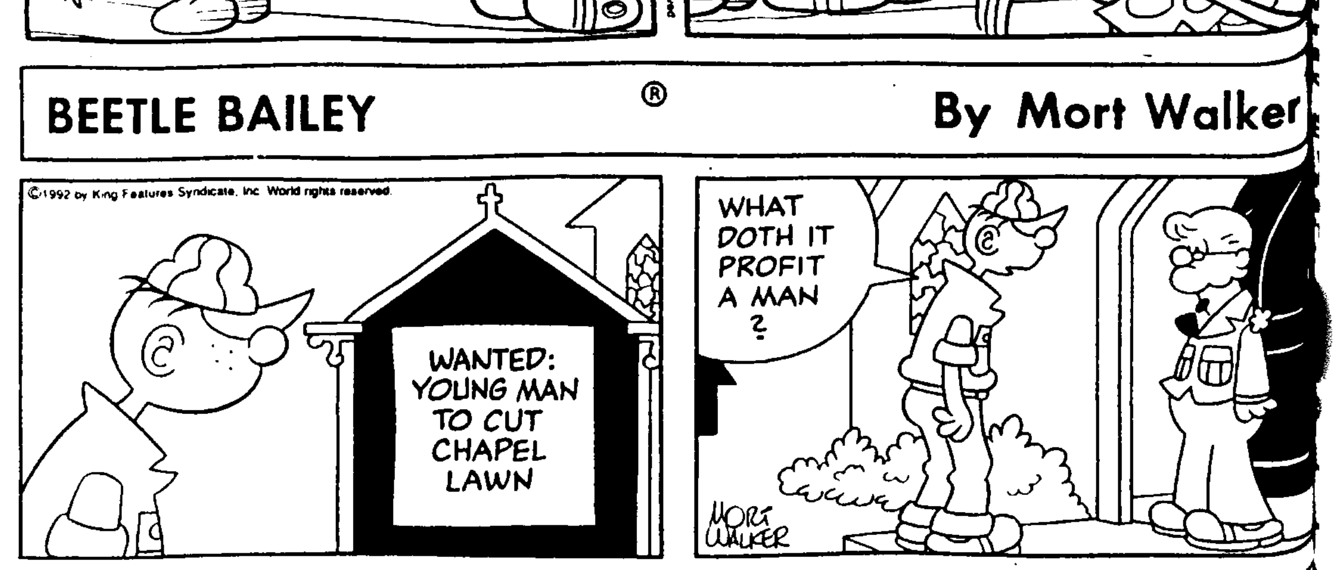
Anton Wachterprijs voor 'De Doodpieren'

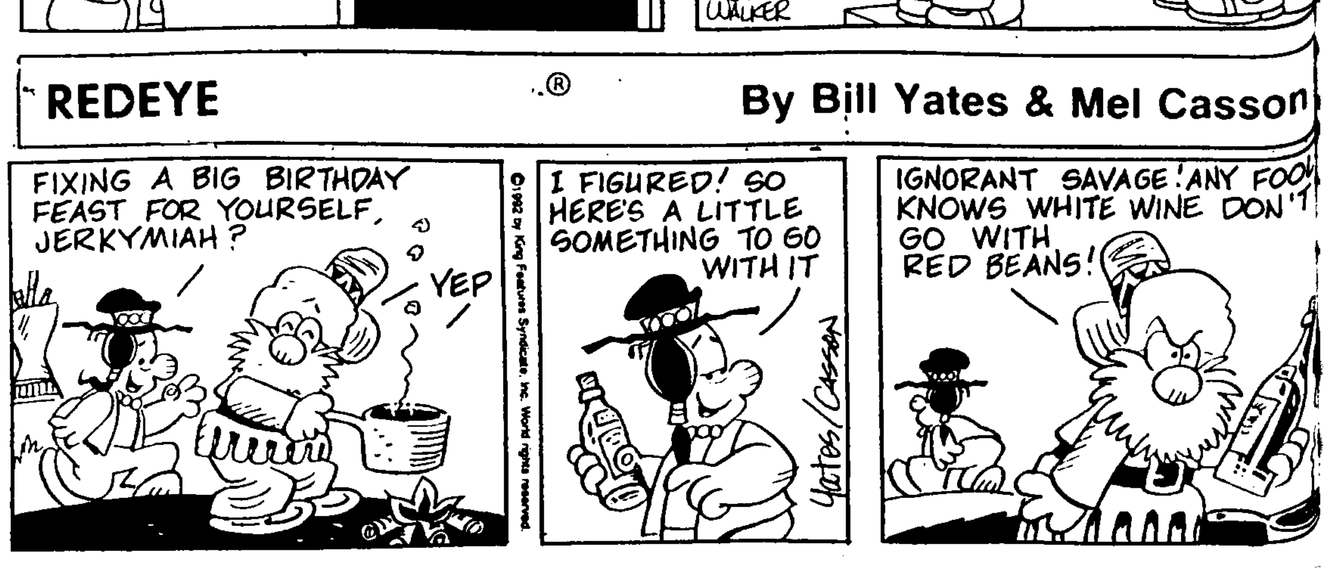
De **Anton Wachterp 1992** is gewonnen door auteur Paul Verhuijck zijn boek *De Doodpieren.* heeft de jury meegedeeld. onderscheiding wordt om twee jaar uitgereikt aan literaire debutant. Aan prijs is een **geldbedrag** bonden van tweeduizen gulden.

Mevrouw Vestdijk-Van Hoeve zal de prijs op oktober in Harlingen reiken. Anton Wachter is romanfiguur uit een van boeken van Simon Vestdij









Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3711 — De heer Grootgrut dook in zijn wagen en bracht een armvol boekjes te voorschijn.

"Ik heb ook *pocketbooks*", verklaarde hij tevreden. "Wij gaan met onze tijd mee, zoals u ziet!"

De grijsaard staarde naar de drukwerkjes met een bittere trek om de mondhoeken. "Het is wel ver gekomen!" riep hij met krassende stem. "De meesterwerken der wereldliteratuur worden verhandeld in slappe kafjes met stuitende voorstellingen. Een slap kaft kan geen grote inhoud herbergen!"

"Maar de tijden veranderen", zei de kruidenier haastig. "Men doet niet zozeer meer in prachtbanden; die zijn te duur en te zwaar".

"Wat weet u daarvan?" kraste de oude. "U moest zich tot sprits bepalen, goedvriend! Wie in sprits doet, kan geen letteren behandelen! Maar ik zie het al, ook in uw grutterswagen viert de hupsafladder hoogtij!"

Met deze woorden sloeg hij tegen de onderkant van het stapeltje aan, zodat de lectuur de handelaar om de oren fladderde. En daarop liep hij grimmig heen, terwijl hij een droevig lied inzette.

"De tijden komen, de tijden gaan", zo zong hj. "Na zwarte maan, de witte maan, kris kras krinkelbaan. Waar zal mijn wieg eens staan?"

Zo neuzelend stak hij zonder opkijken een weg over, zodat een passerend motorrijder gierend moest remmen om hem niet te overrijden.

Het was de commissaris van politie, Bulle Bas..........

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[NA]CHTDIENST ARTSEN
[Pati]ënten van de artsen van Bandabao [(Ban]de district) kunnen in spoedgevallen [telef]oon 641658 bellen en dan het [antw]oordapparaat afluisteren. De [patië]nten van de andere districten kunnen [voo]r spoedgevallen de artsenpraktijk van [hun] eigen huisarts bellen en het [antw]oordapparaat zal dan mededelen wie [de] dienstdoende arts is

[KIN]DERARTS
[(Par]ticuliere patiënten)
[Voo]r de dienstdoende arts belt U tel.: [62]00/625100.

[VE]RENIGING VAN TANDARTSEN
[Voo]r de dienstdoende arts gedurende het [wee]keinde en op feestdagen gelieve tel.: [..]222 op te bellen.

[CE]NTRO MEDICO STA ROSA
[Sta] Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; [ope]ningstijden zaterdag en zondag van [..]0-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

[HET] GELE KRUIS WIJKVERPLE[GIN]G
[St]a Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [..]412 en 682574; geopend vanaf zeven [uur] 's morgens tot vijf uur 's middags; [Spr]ekuur wijkgebouw Bonam: iedere [..]dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; [..]ant: tel.: 687707; Montagne Abao: [..]673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; [..]ayaweg: tel.: 657508; voor informatie [ove]r zuigelingen- en peuterbureaus kan [men] terecht op consultatiebureau Brie[v]at. Tel.: 373584.
[Wee]kdienst t/m 22 september: **zuster [..]ts. Tel.: 370460.**

[STI]CHTING VAN HET WIT GELE [KR]UIS VOOR GEZINSVERZOR[GIN]G 'KWIDO PA FAMIA'
[Sta] Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren [maan]dag, woensdag en vrijdag van 08.00-[..] uur; dinsdag en donderdag van [..]-16.00 uur.

[CEN]TRALE WIJKVERPLEGING
[..]oor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ [..]32; geopend van 07.00-17.00 uur; de [wach]t heeft **zuster Concincion. Tel.: [..]1, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
[..]or Bandabao, Groot Sta Martha 141. [..]642555; geopend van 14.00-17.00 [..]de wacht heeft **zuster Concincion. [..]85381.**

[KR]AAMKLINIEK RIO CANARIO
[..]tegatweg Noord 43, tel.: 44510, [..]3, 691683 en 691838; voor infor[matie] over prenatale zorg en zorg gedu[rend]e en na de bevalling.
[Cons]ultatiebureau zuigelingen: iedere donde[rdagm]iddag van 13.30-16.00 uur.
[Cons]ultatiebureau peuters: iedere dins[dagm]iddag van 12.30-14.45 uur.

[STI]CHTING WIJKVERPLEGING BAN[DAB]AO
[..]in 35, tel.: 648077/648387; open van [maan]dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; [na 1]7.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. [..]49641** b.g.g. 601760.
[Cons]ultatiebureau: iedere dinsdag van [..]11.00/18.00-20.00 uur.

[FUN]DASHON LECHI DI MAMA [..]SOU
[In]formatie tel.: 672289, 648225 of [..]0.

GENEESK.DIENST

[1E]S- EN 2DE DISTRICT OOST
[..]ptember 1992 vanaf 08.00 uur tot 21 [septe]mber 1992 om 07.00 uur:
[Doc]r Tseng, Spreekkamer: Cassand[..]72. Tel.: 376464; spreekuren: 11.00-[..]/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: [..]4 b.g.g. 689266/689337.**
[Ge]ldt voor patiënten van de volgende [arts]en: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-[..], Nassy, Tseng, Mercelina, Braak-[..] Doran, Guerrero-[..]eyer en Ayubi)

[1E]S- EN 2DE DISTRICT WEST
[..]ptember 1992 vanaf 17.00 uur tot 21 [septe]mber 1992 om 07.00 uur:
[Docto]r Heerenveen, Spreekkamer: Mui[..]rg. Tel.: 692349; spreekuren: 11.00-[..]/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: [..]9 b.g.g. 689266/689337.**
[Ge]ldt voor patiënten van de volgende [arts]en: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braak-[..]onder, De Rouw-Picus, Davelaar, [..]e, Pablo, Heerenveen, Nivillac en [..]es-Concession)

[3D]E DISTRICT BANDABAO
[..]tember 1992 vanaf 17.00 uur tot 21 [septe]mber 1992 om 07.00 uur:
[Docto]r Lucasius, Spreekkamer: Soto. [..]41790; spreekuren: 10.00-11.00/ [..]18.00 uur; **spoedgevallen tel.: [..]8 b.g.g. 689266/689337.**
[Ge]ldt voor patiënten van de volgende [arts]en: Schellens, Sommer, Lucasius, [..] en Tweed).

[Pat]iënten van hier niet genoemde [art]sen wordt aangeraden in spoedge[vall]en de eigen arts te bellen en te [info]rmeren wie voor deze de dienst [..]eemt. Het verdient te allen tijde [aanbe]veling een huisarts te kiezen die [..]nden en weekeinden bereikbaar[heid g]eregeld heeft. Vraag er naar bij uw [v]olgend bezoek!

[..]ENISCHE DIENST
[..]weekeinde van 11 tot en met 13 [..]ber na kantooruren heeft de heer [..]rman. **Tel.: 625800 pagenummer [..]12** dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

[Otrab]anda
[..]Breedestraat 137. Tel.: 623575.
[..]berg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/

DIVERSEN

VERLOF

BEGRAFENIS
[1]0.00-14.00 uur)
[se]ptember: R.A. de Windt, Uteweg

[Heef]t U hulp nodig, bel SOS-lijn

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-20.00 uur 'Ocean Breeze' (AUA).

EURO-TV
(kanaal76/77)

VRIJDAG
18.00 B.O.O.S.
18.30 NOS Journaal
18.50 Studio Sport (Europa Cup voetbal)
19.30 Eigen Baas
20.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

HBO
(kanaal83)

VRIJDAG
15.30 Movie: 'Lovesick' (1983; Dudley Moore)
17.15 Movie: 'Arthur' (1981; Dudley Moore/Liza Minnelli)
19.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
20.00 Movie: 'Quick Change' (1990; Bill Murray)
21.30 Movie: 'The Super' (1991; Joe Pesci)
23.00 Roseanne Arnold
24.00 Russell Simmons' Def Domedy Jam (Host Martin Lawrence)
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Movie: 'Doublecrossed' (1991; Dennis Hopper/Robert Carradine)
02.50 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
03.50 Movie: 'Boyz N The Hood' (1991; Cuba Gooding Jr./Ice Cube)
05.45 Tom Arnold: The Naked Truth 2.

ABC
(kanaal99)

VRIJDAG
20.00 Family Matters
20.30 Step by Step
21.00 Dinosaurs
21.30 Perfect Strangers
22.00 20/20.

AE
(kanaal73)

VRIJDAG
16.00 The Fugitive
17.00 Delvicchio
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 Time Machine With Jack Perkins
21.00 Investigative Resports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Resports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Summertime' (1955; Katherine Hepburn).

CBS
(kanaal75)

VRIJDAG
20.00 Hollywood Game
20.30 To Be Announced
21.00 To Be Announced
22.00 To Be Announced.

NBC
(kanaal85)

VRIJDAG
20.00 Final Appeal: From the Files of Unsolved Mysteries
21.00 Round Table.

TBS
(kanaal89)

VRIJDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball Houston Astros at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: 'Sin of Innocence' (1986; Bill Bixby)
24.35 Movie: 'Lifeguard' (1976; Sam Elliott)
02.35 Movie: 'No Small Affair' (1984; Jon Cryer)
04.35 CHiPs
05.30 Munsters.

Harde woorden over en weer domper op optimisme

Aanvaring Syrië-Israël: tussenkomst VS gevraagd

WASHINGTON - Syrië en Israël zijn donderdag ernstig met elkaar in aanvaring gekomen over de omstreden Golanhoogte die door Israël is geannexeerd en die Syrië terug eist. De huidige gesprekken blijken volgens Damascus zo weinig perspectief dat Washington is gevraagd in te grijpen.

Het optimisme dat na de gesprekken van woensdag was gewekt verdween donderdag snel nadat de Syrische hoofdonderhandelaar Moufawak al-Allaf, na korter dan verwachte onderhandelingen met de Israëlische delegatie, woedend het gebouw van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken verliet. Beide partijen hadden geen vooruitgang geboekt over de bezette Golanhoogte, waardoor het vredesoverleg in een impasse dreigt te geraken, zo zei Al-Allaf na zijn ontmoeting van tweeëneenhalf uur met de Israëliers.

"Er was geen enkele vooruitgang", zei hij op een persconferentie. "We vrezen dat de Israëlische delegatie hier gekomen is zonder dat zij een mandaat heeft om te praten over vrede en over alle belangrijke kwesties." De Syriër zei dat de Verenigde Staten als sponsor moeten ingrijpen om een mislukking van de gesprekken te voorkomen. "Het enige waar zij bereid zijn over te praten zijn de Israëlische eisen en voorwaarden", zo zei hij.

Daarentegen meende de leider van de Israëlische delegatie, Itamar Rabinovitch, dat een Amerikaanse interventie niet nodig zal zijn. "De VS zijn een uiterst trouwe co-sponsor, en we zijn zeer tevreden over hun houding in deze onderhandelingen", zei hij. Rabinovitch erkende dat er donderdag geen vooruitgang was geboekt, "maar dat lukt ook niet elke dag". "Het is een zeer ingewikkeld conflict, met zijn 'ups' en 'downs'. Vandaag is het meer een 'down' en dat moeten we aanvaarden."

MUGGEZIFTERIJ

Later tijdens afzonderlijke persbijeenkomsten bleven de twee zijden elkaar met beschuldigingen bestoken. Al-Allaf zei dat vrede niet mogelijk is zolang Jeruzalem het principe van "land voor vrede", zoals is vastgelegd in VN-resolutie 242, blijft afwijzen. Rabinovitch beschuldigde de Syriërs ervan een "mini-crisis" te hebben uitgelokt door vast te houden aan de eigen Syrische interpretatie van die resolutie. Hij zei dat Israël niet in paniek zal raken, maar ook niet van plan is in te gaan op ultimata. "Door muggezifterij, vasthoudendheid en het eisen van capitulatie zal men niet ver komen", aldus de Israëlische delegatieleider.

Damascus eist dat Israël elke centimeter van de Golanhoogte teruggeeft. Maar premier Yitzhak Rabin, die als chefstaf in 1967 de verovering van de hoogte leidde, zei in Jeruzalem dat er geen sprake kan zijn van teruggave tot dat de Syriërs duidelijk maken wat zij verstaan onder vrede. Rabin zei woensdag dat zijn onderhandelingsdelegatie geen mandaat heeft gekregen voor teruggave van de Golan voordat Syrië zich vastlegt op echte vrede, waaronder diplomatieke betrekkingen en open grenzen met Israël.

Al-Allaf zei dat de VS en Rusland, die optreden als co-sponsors van de besprekingen, met spoed moeten ingrijpen om te voorkomen dat de onderhandelingen mislukken. Hij ging echter niet zover te dreigen met terugtrekking van de Syrische delegatie.

CRUCIAAL

Israël bood aan dit weekeinde een extra-vergadering in te lassen om uit de impasse te geraken. "Wij wensen het weekeinde te benutten om de onderhandelingen weer op de rails te zetten", zo zei Rabinovitch tegen verslaggevers. Hij stelde voor zaterdagavond opnieuw bijeen te komen. De gesprekken liggen doorgaans stil op vrijdag, zaterdag en zondag, respectievelijk een rustdag voor Moslims, joden en christenen.

De onderhandelingen tussen Jeruzalem en Damascus overschaduwen de gesprekken die gelijktijdig in Washington plaatsvinden tussen Israël en Jordanië, Libanon en de Palestijnen. Hoewel de besprekingen met Jordanië enige vooruitgang lijken te boeken zijn de onderhandelingen met de Palestijnen over autonomie op de westoever van de Jordaan en in de Gazastrook tot stilstand gekomen.

Het vredesproces in het Midden-Oosten verkeert in een cruciale fase. Er zijn tekenen van toenadering tussen Israël en Syrië. Maar de Syriërs zijn niet de enige met wie de Israëli's over vrede onderhandelen, zo zei dr. William Quant, een Amerikaanse onderzoeker verbonden aan het Brookings Institution in Washington, donderdag tijdens een VN-conferentie voor Europese journalisten over de Palestijnse kwestie in Lissabon. Het is te hopen dat de verbetering in Syrisch-Israëlische betrekkingen tot beweging in de onderhandelingen tussen Israël en de Palestijnen leidt. Op dit moment is er wellicht sprake van een unieke gelegenheid om vrede in dit gebied te bereiken, aldus Quant, die op dat ogenblik niet kon weten dat het gesprek tussen Syrië en Israël was vastgelopen in Washington.

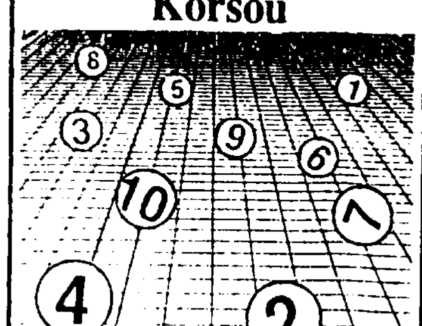
Ook de voorzitter van de Lissabonse conferentie, VN-ondersecretaris-generaal Giorgio Giacomelli, onderstreepte het belang geen tijd verloren te laten gaan nu de "peacenicks" van beide kanten aan de macht zijn. Hij zei dat hij het idee om een volgende bijeenkomst in Jeruzalem te houden binnen de VN naar voren zou brengen.

Mitterand-Maastricht



■ *BORDEAUX - Frankrijk is in de ban geraakt van het zondag te houden referendum over het Verdrag van Maastricht oftewel de Europese unie. In verband met deze volksraadpleging worden te pas en te onpas affiches opgeplakt. Een winkelier is bezig een zonder zijn toestemming opgeplakte affiche te verwijderen waarbij een verband wordt gelegd tussen de afwijzing van de EG en die van president Francois Mitterand.*
(AFP-satellietfoto)

Wega di Number Kòrsou



1163
9341
7906

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen zes en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
De zwakke *tropical wave*, die in de loop van vandaag ten noorden van onze eilanden in westelijke richting trekt, veroorzaakt aanzienlijke wolkenontwikkeling boven de Benedenwindse eilanden. Hieruit kan van tijd tót tijd enige neerslag op Aruba, Bonaire en Curacao vallen.
De mogelijkheid, dat na passage van deze *tropical wave* de intertropische convergentiezone actief wordt en het weer in ons gebied beïnvloedt, is niet uitgesloten. In dergelijk geval kan, voornamelijk in de nacht- en ochtenduren, ook onweersactiviteit verwacht worden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	26	15.3
Amsterdam	geheel bewolkt	19	11	sp
Atlanta	half bewolkt	29	22	0.0
Kingston	half bewolkt	34	26	-.-
Miami	half bewolkt	31	22	1.8
New York	licht bewolkt	30	22	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	36	--	0.0

"EL TRIBUTO"
Tel.: 375390

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze geliefde man, vader, broer en grootvader

de heer ATILIO GUILLERMO DE WINDT

beter bekend als " ATI "

Zijn vrouw : **Mevr. de Wed. Maria de Windt - de Vries**
Zijn kinderen : **Diana en Mario Perret Gentil - De Windt**
Johnny en Lilith De Windt - Evertsz
Zijn kleinkinderen : **Daniel, Shelley, Deborah en Rachelle**
Zijn zuster en broer : **Aura en Jan de Vries-De Windt en kinderen**
Edgar en Norina De Windt-Pizziolo en kind
Mevr. de Wed. Viola De Windt-Vidal en kinderen
Mevr. de Wed. Mercedes De Windt-Kenny en kinderen (USA)
Mevr. de Wed. Lilian De Windt -Winkel
Alex en Emma Fernandes - de Vries en kinderen (Nederland)
en alle vrienden en kennissen.

De teraarde bestelling zal plaats vinden op zaterdag 19 augustus 1992, om 16.00 uur vertrekkende vanuit de Rouwkamer van El Tributo te Pater Eeuwensweg naar de Protestantse Begraafplaats te Roodeweg. Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur te El Tributo aan de Pater Eeuwensweg.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Joshua 24 vers 15;

*" **Maar ik en mijn huis, wij zullen de Heere dienen.** "*

Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van onze geliefde vader, grootvader en overgrootvader:

Jacques Ludwig DE MIRANDA

Namens zijn kinderen: **Hanna en Hans Finck-de Miranda.**
Helia van Geemen-de Miranda.
Evelyne en Reginald Ball-de Miranda.
Jacqueline en Etty Tjong-Ayong-de Miranda.
Jacques en Zwaantje de Miranda.
Thea en Eugene Jie-de Miranda.
Haidy de Miranda.
Jenny en Ans de Miranda.
Humphrey en Marijke de Miranda.
Joan en Waki Jacobs-de Miranda.
Harold en Martha de Miranda.
Roy en Sandy de Miranda.
Zijn broer: **Gilly de Miranda in Holland.**
Schoonzusters: **Heloise Rombouts in Californië.**
Lien Polak in Holland.
Charly Polak en familie.
Hilda Nahar en familie in Suriname.
Armanda Charmes en familie in Holland.
Overige familieleden, kleinkinderen en achterkleinkinderen, in Aruba, Miami, New York, familie de Miranda, Polak, Finck, van Geemen, Ball, Tjong-Ayong, Melkert, Holland en Francia. Jie, de Bruin, de Wit, Lacle, den Dunnen, Jacobs, Henry, Towon, Nahar, Walker, Butler, Yarzagaray, en Le Goff.

De ter aarde bestelling vindt plaats op maandag 21 september, om 4 uur, vertrekkende vanuit de Protestantse Kerk te Oranjestad naar de Protestantse begraafplaats in de Boerhaavestraat.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 2 uur in de Protestantse Kerk.

AGENCIA FUNERARIA DEL PUEBLO VAN LULIO WEVER BETUIGT HAAR INNIGE DEELNEMING AAN DE FAMILIELEDEN VAN DE OVERLEDENE.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL
RESTAURANT
INDONESIA
Home of the original
... course Indonesian rysttafel
... straat 13 - 5
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

New Korean Restaurant

New Korean Special

- Korean Style Fried Dumpling
- Vegetable Salad
- Korean Style Beef
- Garlic Sauce Chicken
- Sweet & Sour Pork & Beef

29,50

Openingstijden di t/m vr
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za en zo 11.30 - 23.00 uur

Voor een rustig verblijf, even buiten de stad, tussen de heuvels, met schitterend uitzicht, gelegen dicht bij de beste stranden is

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

de meest geschikte plaats om er even uit te zijn. Compleet ingerichte bungalows en appartementen, Bar Restaurant, Zwembad, Tennisbaan, enz. alles inbegrepen in de zeer lage prijs. Elke zondag van 5 - 8 p.m. Live Musik.

QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI
Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.
Gelegen te Sorsaka Chiki.
Telefoon: 675105, Telefax: 678019

Hoe u een avondje Queens View zult ervaren? .. Sfeervol aan zee!
Op ons panorama terras kunt u genieten van een aperitiefje waarna u voor 'n romantisch diner uw keuze kunt maken uit onze ruim gesorteerde menu- en wijnkaart. Dus wilt u de sfeer van de Caribbean proeven, dan bent u
Bon Bini bij Queens View

Weekend Special
Club Seru Coral
Weekend Special
18, 19 en 20 september 1992

Gepocheerd ei met asperges en Mornay-saus
Heldere ossestaartsoep
Assortiment van vis en schaaldieren "Blue Bird"
Gekookte aardappeltjes of rijst
Groente-garni
Crêpes Suzette met room-ijs
Koffie of Thee

37,50
inclusief 10% bediening

Hotel Restaurant Club Seru Coral
Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.
Vraag naar onze speciale mid-week en weekend arrangementen.
Koraal Partier 10, tel. 678276, fax 678256

Restaurant Garuda
Iedere Vrijdagavond Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Zondag en zondag alleen ... diner.
... gesloten

MAGELLAN
Tel. 63885

Gesloten voor lunch
Tel.: 613178 - 674909

VISIT
L.A. club
... LINDBERGHWEG SALINJA
TEL. 614253 - FAX 617315

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE
GOURMET CUISINE
Penstraat ...
Een ... kennismaking met LAROUSSE is nooit de laatste
Open:
Dinsdag - Zondag vanaf 18.00 uur.
maandag gesloten
Security aanwezig
Pita en Marjolein

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.
Cheetos
Cheesoballs, Crunchy, Puffs
van Frito Lay
SOFREI tel. 692871

We promise you ... hospitality, personal service ... international gourmet cuisine, with emphasis on the taste of the main ingredients

Choloma Recreatiepark
Plantage Choloma
Tel.: 673636
Ideaal voor
Kinderfeesten ... f. 25,=
Schoolreisje f. 2,= p.p.
Sportdag/Family Day
Dagje uit/Kamperen
Restaurant ...
Speciale groepsprijzen
Info: Tel. 673636